JVC

Deutsch

Français

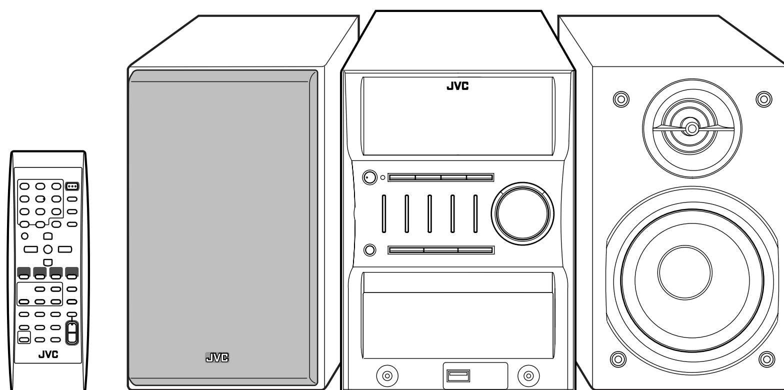
Nerderlands

Italiano

MICRO COMPONENT SYSTEM
MIKRO-KOMPONENTEN-SYSTEM
SYSTEME DE MICROCOMPOSANTS
MICROCOMPONENTENSYSTEEM
SISTEMA A MICROCOMPONENTI

UX-G46

—Besteht aus CA-UXG46 und SP-UXG46
—Composée du CA-UXG46 et du SP-UXG46
—Bestaande uit de CA-UXG46 en de SP-UXG46
—Composto dalle unità CA-UXG46 e SP-UXG46



COMPACT DISC DIGITAL AUDIO

MP3 PLAYBACK

Radio Data System

INSTRUCTIONS
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUEL D'INSTRUCTIONS
GEBRUIKSAANWIJZING
INSTRUZIONI

LVT1730-002A
[E]

WICHTIGER HINWEIS FÜR LASER-PRODUKTE / IMPORTANT POUR LES PRODUITS LASER / BELANGRIJKE INFORMATIE VOOR LASERPRODUKTEN / IMPORTANTE PER I PRODOTTI LASER

1. LASER-PRODUKT DER KLASSE 1
2. **ACHTUNG:** Die obere Abdeckung nicht öffnen. Das Gerät enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Wartungen nur von qualifziertem Fachpersonal durchführen lassen.
3. **ACHTUNG:** SICHTBARE UND/ODER UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG DER KLASSE 1M, WENN GEÖFFNET. BLICKEN SIE NICHT IN DEN STRAHL ODER VERWENDEN SIE BEIM SEHEN OPTISCHE INSTRUMENTE.
4. ANBRINGEN DES ETIKETTS: WARNHINWEIS-ETIKETT, INNEN AM GERÄT ANGEBRACHT.

1. PRODUIT LASER CLASSE 1
2. **ATTENTION**: N'ouvrez pas le couvercle supérieur. Il n'y a aucune pièce réparable par l'utilisateur à l'intérieur de l'appareil; confiez toute réparation à un personnel qualifié.
3. **ATTENTION:** RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET / OU INVISIBLE DE CLASSE 1M UNE FOIS OUVERT. NE PAS FIXER LE FAISCEAU NI REGARDER DIRECTEMENT AVEC DES INSTRUMENTS OPTIQUES.
4. REPRODUCTION DE L'ÉTIQUETTE: ÉTIQUETTE DE PRÉCAUTION PLACÉE À L'INTERIEUR DE L'APPAREIL.

1. KLASSE 1 LASERPRODUKT
2. **VOORZICHTIG**: Open de bovenste afdekking niet. Er zijn geen door de gebruiker te repareren onderdelen in het toestel; laat onderhoud en reparatie over aan erkend onderhoudspersoneel.
3. **LET OP**: ZICHTBARE EN/OF ONZICHTBARE LASERSTRALING VAN DE KLASSE 1M, BIJ OPENING. STAAR NIET IN DE STRAAL EN KIJK ER NIET DIRECT IN MET OPTISCHE INSTRUMENTEN.
4. REPRODUCTIE VAN LABEL: WAARSCHUWINGSLABEL IN TOESTEL AANGEBRACHT.

1. PRODOTTO LASER DI CLASSE 1
2. **ATTENZIONE**: Non aprire il coperchio superiore. Nessuna parte interna dell'unità richiede manutenzione da parte dell'utente; per la manutenzione rivolgersi al personale qualificato.
3. **ATTENZIONE:** RADIAZIONI LASER CLASSE 1M VISIBILI E/O INVISIBILI SE APERTO. NON FISSARE CON LO SGUARDO IL FASCIO NÉ GUARDARLO DIRETTAMENTE CON STRUMENTI OTTICI.
4. RIPRODUZIONE DELL'ETICHETTA; ETICHETTA DI AVVERTENZA, POSIZIONATA SULLA SUPERFICIE INTERNA DELL'UNITÁ.

CAUTION	VARNING	AVISO	ADVARSEL	VARO!	ATTENTION
VISIBLE AND / OR INVISIBLE CLASS 1M LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT STARE INTO BEAM OR VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS.	SYNLIG OCH / ELLER OSYNLIG LASERSTRÅLNING , KLASS 1M, NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD . STIRRA EJ IN I STRÅLEN OCH BETRAKTA EJ STRÅLEN MED OPTISKA INSTRUMENT.	RADIACIÓN LÁSER DE CLASE 1M VISIBLE Y/O INVISIBLE CUANDO ESTÁ ABIERTO.NO MIRAR FIJAMENTE EL HAZ NI OBSERVAR DIRECTAMENTE CON INSTRUMENTAL ÓPTICO.	SYNLIG OG / ELLER USYNLIG KLASSE 1M - LASERSTRÅLING VED ÅBNING . SE IKKE IND I STRÅLEN – HELLER IKKE MED OPTISKE INSTRUMENTER .	AVAT TAESSA OLET ALT TIINA NÄKYVÄLLE JA / TAI NÄKYMÄT TÖMÄLLE LUOKAN 1M LASERSÄTEILYLLE . ÄLÄ KATSO SUORAAN SÄTEESEEN TAI TARKASTELE SITÄ OPTISEN LAIT TEEN LÄPI .	RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET / OU INVISIBLE DE CLASSE 1M UNE FOIS OUVERT. NE PAS FIXER LE FAISCEAU NI REGARDER DIRECTEMENT AVEC DES INSTRUMENTS OPTIQUES.
(ENG)	(SWE)	(ESP)	(DNK)	(FIN)	LV44603-001A (FRA)

Warnung, Achtung und sonstige Hinweise / Mises en garde, précautions et indications diverses / Waarschuwingen, voorzorgen en andere mededelingen / Avvertenze e precauzioni da osservare

VORSICHT— Taste ⏻/I STANDBY/ON

Ziehen Sie das Netzkabel ab, um die Stromversorgung vollständig zu unterbrechen (alle Leuchten und Anzeigen erlöschen). Beim Aufstellung des Geräts stellen Sie sicher, dass der Stecker gut zugänglich ist. Die Taste ⏻/I STANDBY/ ON trennt in keiner Position die Stromversorgung zum Netzanschluß.
- Wenn sich das Gerät in Bereitschaftsbetrieb befindet, leuchtet die STANDBY-Leuchte auf.
- Ween das Gerät eingeschaltet wird, erlischt die STANDBY-Leuchte.

Das Gerät kann üder die Fernbedienung ein- und ausgeschaltet werden.

ATTENTION — Touche ⏻/I STANDBY/ON

Déconnectez la fiche de secteur pour mettre l'appareil complètement hors tension (tous les témoins et toutes les indications s'éteignent). Lors de l'installation de l'appareil, assurez-vous que la fiche soit facilement accessible. La touche ⏻/I STANDBY/ON dans n'importe quelle position ne déconnecte pas l'appareil du secteur.
- Quand l'appareil est en mode d'attente, le témoin STANDBY est allumé en rouge.
- Quand l'appareil est sous tension, le témoin STANDBY s'éteint.

L'alimentation ne peut pas être commandée à distance.

LET OP — ⏻/I STANDBY/ON toets

Ontkoppel het netsnoer om de stroom geheel uit te schakelen (zodat alle lampjes en aanduidingen doven). Zorg bij het installeren van de apparatuur dat de stekkers gemakkelijk toegankelijk zijn. Met de ⏻/I STANDBY/ON toets kunt u de stroom niet geheel uitschakelen.
- Met het toestel standby geschakeld, licht het STANDBY lampje rood op.
- Met het toestel ingeschakeld, is het STANDBY lampje gedoofd.

U kunt de stroom standby en inschakelen met de afstandsbediening.

ATTENZIONE — Tasto ⏻/I STANDBY/ON

Per Interrompere completamente l'alimentazione, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro (tutte le spie e le indicazioni si spegneranno). Quando s'installa l'apparecchio si raccomanda di garantire un facile accesso alla spina. Il tasto ⏻/I STANDBY/ON, in qualsiasi posizione, non consente di disconnettere l'unità dall'alimentazione.
- Quando l'unità è in standby, la spia STANDBY si accende in rosso.
- Quando l'unità è accesa, la spia STANDBY si spegne.

L'accensione può essere controllata anche dal telecomando.

ACHTUNG
Zur Verhinderung von elektrischen Schlägen, Brandgefahr, usw:
1. Keine Schrauben lösen oder Abdeckungen enlfernen und das Gehäuse nicht öffnen.
2. Dieses Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aussetzen.

ATTENTION
Afin d'éviter tout risque d'électrocution, d'incendie, etc.:
1. Ne pas enlever les vis ni les panneaux et ne pas ouvrir le coffret de l'appareil.
2. Ne pas exposer l'appareil à la pluie ni à l'humidité.

VOORZICHTIG
Ter vermindering van gevaar voor brand, elektrische schokken, enz.:
1. Verwijder geen schroeven, panelen of de behuizing.
2. Stel het toestel niet bloot aan regen of vocht.

ATTENZIONE
Per ridurre il rischio di shock elettrici, incendi, ecc...
1. Non togliete viti, coperchi o la scatola.
2. Non esponete l'apparecchio alla piogggia e all'umidità.

Per l'Italia:
"Si dichiara che il questo prodotto di marca JVC è conforme alle prescrizioni del Decreto Ministeriale n.548 del 28/08/95 pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana n.301 del 28/12/95."

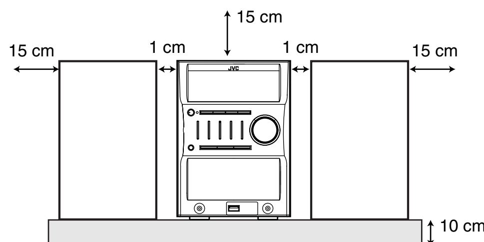
Vorsicht: Ausreichende Belüftung
Zur Vermeidung von elektrischen Schlägen, Feuer und sonstigen Schäden sollte das Gerät unter folgenden Bedingungen aufgestellt werden:
1 Vorderseite:
Hindernisfrei und gut zugänglich.
2 Seiten- und Rückwände:
Hindernisfrei in allen gegebenen Abständen (s. Abbildung).
3 Unterseite:
Die Stellfläche muß absolut eben sein. Sorgen Sie für ausreichende Luftzufuhr durch Aufstellung auf einem Stand mit mindestens 10 cm Höhe.

Attention: Aération correcte
Pour prévenir tout risque de décharge électrique ou d'incendie et éviter toute détérioration, installez l'appareil de la manière suivante:
1 Avant:
Bien dégagé de tout objet.
2 Côtés/dessus/dessous:
Assurez-vous que rien ne bloque les espaces indiqués sur le schéma ci-dessous.
3 Dessous:
Posez l'appareil sur une surface plane et horizontale. Veillez à ce que sa ventilation correcte puisse se faire en le plaçant sur un support d'au moins dix centimètres de hauteur.

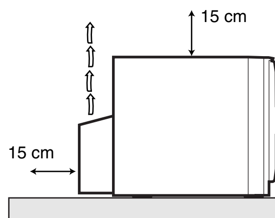
Voorzichtig: Goede ventilatie vereist
Om brand, elektrische schokken en beschadiging te voorkomen, moet u het toestel als volgt opstellen:
1 Voorkant:
Geen belemmeringen en voldoende ruimte.
2 Zijkanten/boven-/onderkant:
Geen belemmeringen plaatsen in de hieronder aangegeven zones.
3 Onderkant:
Op vlakke ondergrond plaatsen. Voldoende ventilatieruimte voorzien door het toestel op een onderstel met een hoogte van 10 cm of meer te plaatsen.

Attenzione: Per una corretta ventilazione
Per prevenire il rischio di scosse elettriche e di incendio ed evitare possibili danni, collocare le apparecchiature nel modo seguente:
1 Parte anteriore:
Nessun ostacolo e spazio libero.
2 Lati/Parte superiore/Retro:
Lasciare libere le zone indicate dalle dimensioni di seguito.
3 Base:
Collocare su una superficie piana. Consentire un'adeguata ventilazione dell'impianto appoggiandolo su un tavolinetto alto almeno 10 cm.

Vorderansicht
Face
Vooraanzicht
Vista frontale



Seitenansicht
Côté
Zijaanzicht
Vista laterale



Über das Gebläse
An der Rückseite der Anlage ist ein Gebläse installiert, das zu hohen Temperaturen innerhalb der Anlage vorbeugt und somit normalen Betrieb der Anlage sicherstellt. Das Gebläse beginnt automatisch kalte Luft von außen anzusaugen, wenn die Lautstärke über einen bestimmten Wert steigt.

À propos du ventilateur de refroidissement
Un ventilateur de refroidissement se trouve sur le panneau arrière de l'appareil afin d'éviter la création d'une température anormale à l'intérieur de l'appareil et permettre ainsi un fonctionnement normal de l'appareil. Le ventilateur de refroidissement commence à tourner et à aspirer de l'air frais automatiquement quand le volume est augmenté au-dessus d'un certain niveau.

Meer over de ventilator
Bij het achterpaneel van de eenheid is een ventilator bevestigd om ophoping van hitte in de eenheid te voorkomen zodat de eenheid normaal blijft werken. De ventilator start automatisch te draaien wanneer het volume tot een bepaald niveau wordt verhoogd zodat de eenheid wordt gekoeld.

Ventola di raffreddamento
Sul pannello posteriore dell'unità è installata una ventola di raffreddamento che previene un eccessivo aumento di temperatura all'interno dell'unità, garantendone un corretto funzionamento. La ventola comincia a ruotare e aspirare aria fredda dall'esterno automaticamente quando il volume supera un determinato livello.

ACHTUNG
- Blockieren Sie keine Belüftungsschlitze oder -bohrungen. (Wenn die Belüftungsöffnungen oder -löcher durch eine Zeitung oder ein Tuch etc. blockiert werden, kann die entstehende Hitze nicht abgeführt werden.)
- Stellen Sie keine offenen Flammen, beispielsweise angezündete Kerzen, auf das Gerät.
- Wenn Sie Batterien entsorgen, denken Sie an den Umweltschutz.
  Batterien müssen entsprechend den geltenden örtlichen Vorschriften oder Gesetzen entsorgt werden.
- Setzen Sie dieses Gerät auf keinen Fall Regen, Feuchtigkeit oder Flüssigkeitsspritzern aus. Es dürfen auch keine mit Flüssigkeit gefüllen Objekte, z. B. Vasen, auf das Gerät gestellt werden.

ATTENTION
- Ne bloquez pas les orifices ou les trous de ventilation. (Si les orifices ou les trous de ventilation sont bloqués par un journal un tissu, etc., la chaleur peut ne pas être évacuée correctement de l'appareil.)
- Ne placez aucune source de flamme nue, telle qu'une bougie, sur l'appareil.
- Lors de la mise au rebut des piles, veuillez prendre en considération les problèmes de l'environnement et suivre strictement les règles et les lois locales sur la mise au rebut des piles.
- N'exposez pas cet appareil à la pluie, à l'humidité, à un égouttement ou à des éclaboussures et ne placez pas des objets remplis de liquide, tels qu'un vase, sur l'appareil.

VOORZICHTIG
- Zorg dat u de ventilatieopeningen en -gaten niet afsluit. (Als de ventilatieopeningen en -gaten worden afgesloten door bijvoorbeeld papier of een doek, kan er hitte in het apparaat worden opgebouwd.)
- Zet geen bronnen met open vuur, zoals brandende kaarsen, op het apparaat.
- Wees milieubewust en gooi lege batterijen niet bij het huishoude-lijk afval. Lege batterijen dient u in te leveren met het KCA of bij een innamepunt voor batterijen.
- Stel dit apparaat niet bloot aan regen, vocht, drupwater of spatwater en plaats geen enkel voorwerp waarin zich een vloeistof bevindt, zoals een vaas, op het apparaat.

ATTENZIONE
- Evitare di ostruire le aperture o i fori di ventilazione con giornali, indumenti etc., in quanto s'impedirebbe al calore di fuoriuscire.
- Non collocare fiamme libere (es. candele accese) sull'apparecchio.
- Le batterie devono essere smaltite nel rispetto dell'ambiente, attenendosi ai regolamenti locali in materia.
- Non esporre l'apparecchio a pioggia, umidità, gocciolamenti e spruzzi d'acqua ed evitare di sovrapporvi oggetti contenenti liquidi (vasi etc.).

ACHTUNG:
- Ein übermäßiger Schallleistungspegel der Kopfhörer kann zu Gehörschäden führen.

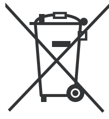
ATTENTION:
- Une pression acoustique excessive des écouteurs ou du casque d'écoute peut entraîner une perte auditive.

VOORZICHTIG:
- Overmatige geluidsdruk van oordopjes of hoofdtelefoons kan gehoorschade veroorzaken.

ATTENZIONE:
- La pressione acustica eccessiva degli auricolari e delle cuffie può causare la perdita dell'udito.

Benutzerinformationen zur Entsorgung alter Geräte

DEUTSCH



Hinweis:

Dieses Symbol ist nur in der Europäischen Union gültig.

[Europäische Union]

Dieses Symbol zeigt an, dass das elektrische bzw. elektronische Gerät nicht als normaler Haushaltsabfall entsorgt werden soll. Stattdessen sollte das Produkt zur fachgerechten Entsorgung, Weiterverwendung und Wiederverwertung in Übereinstimmung mit der Landesgesetzgebung einer entsprechenden Sammelstelle für das Recycling elektrischer und elektronischer Geräte zugeführt werden.

Die korrekte Entsorgung dieses Produkts dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche Schäden für die Umwelt und die menschliche Gesundheit, welche durch unsachgemäße Behandlung des Produkts auftreten können. Weitere Informationen zu Sammelstellen und dem Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, Ihrem örtlichen Entsorgungsunternehmen oder in dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Für die nicht fachgerechte Entsorgung dieses Abfalls können gemäß der Landesgesetzgebung Strafen ausgesprochen werden.

(Geschäftskunden)
Wenn Sie dieses Produkt entsorgen möchten, besuchen Sie bitte unsere Webseite www.jvc-europe.com, um Informationen zur Rücknahme des Produkts zu erhalten.

[Andere Länder außerhalb der Europäischen Union]

Wenn Sie dieses Produkt entsorgen möchten, halten Sie sich dabei bitte an die entsprechenden Landesgesetze und andere Regelungen in Ihrem Land zur Behandlung elektrischer und elektronischer Geräte.

Informations relatives à l'élimination des appareils usagés, à l'intention des utilisateurs

FRANÇAIS



Attention :

Ce symbole n'est reconnu que dans l'Union européenne.

[Union européenne]

Lorsque ce symbole figure sur un appareil électrique et électronique, cela signifie qu'il ne doit pas être éliminé en tant que déchet ménager à la fin de son cycle de vie. Le produit doit être porté au point de pré-collecte approprié au recyclage des appareils électriques et électroniques pour y subir un traitement, une récupération et un recyclage, conformément à la législation nationale.

En éliminant correctement ce produit, vous contriburez à la conservation des ressources naturelles et à la prévention des éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé humaine, pouvant être dus à la manipulation inappropriée des déchets de ce produit. Pour plus d'informations sur le point de pré-collecte et le recyclage de ce produit, contactez votre mairie, le service d'évacuation des ordures ménagères ou le magasin dans lequel vous avez acheté le produit.

Des amendes peuvent être infligées en cas d'élimination incorrecte de ce produit, conformément à la législation nationale.

(Utilisateurs professionnels)
Si vous souhaitez éliminer ce produit, visitez notre page Web www.jvc-europe.com afin d'obtenir des informations sur sa récupération.

[Pays ne faisant pas partie de l'Union européenne]

Si vous souhaitez éliminer ce produit, faites-le conformément à la législation nationale ou autres règles en vigueur dans votre pays pour le traitement des appareils électriques et électroniques usagés.

Informatie voor gebruikers over het weggooien van oude apparatuur

NEDERLANDS



Let op:

Dit symbool is alleen geldig in de Europese Unie.

[Europese Unie]

Deze markering geeft aan dat de elektrische en elektronische apparatuur bij het einde van de gebruiksduur niet bij het huishoudelijk afval mag worden gegooid. Het product moet in plaats daarvan worden ingeleverd bij het relevante inzamelingspunt voor hergebruik van elektrische en elektronische apparatuur, voor juiste verwerking, terugwinning en hergebruik in overeenstemming met uw nationale wetgeving.

Door dit product naar het inzamelingspunt te brengen, werkt u mee aan het behoud van natuurlijke hulpbronnen en met het voorkomen van potentiële negatieve effecten op het milieu en de volksgezondheid, die anders veroorzaakt zouden kunnen worden door onjuiste afvalverwerking van dit product. Neem voor meer informatie over inzamelingspunten en hergebruik van dit product contact op met de gemeente in uw woonplaats, het afvalverwerkingsbedrijf of de winkel waar u het product hebt aangeschaft.

Er kunnen boetes gelden voor een onjuiste verwijdering van dit afval, in overeenstemming met de nationale wetgeving.

(Zakelijke gebruikers)
Bezoek als u dit product wilt weggooien onze website www.jvc-europe.com voor informatie over het terugnemen van het product.

[Landen buiten de Europese Unie]

Wanneer u dit product wilt verwijderen, houdt u dan aan de geldende nationale wetgeving of andere regels in uw land voor de verwerking van oude elektrische en elektronische apparatuur.

Informazioni per gli utenti sullo smaltimento delle apparecchiature obsolete

ITALIANO



Attenzione:

Questo simbolo è valido solo nell'Unione Europea.

[Unione Europea]

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica ed elettronica a cui è relativo non deve essere smaltita tra i rifiuti domestici generici alla fine della sua vita utile. Il prodotto, invece, va consegnato a un punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche, per il trattamento, il recupero e il riciclaggio corretti, in conformità alle proprie normative nazionali.

Mediante lo smaltimento corretto di questo prodotto, si contribuirà a preservare le risorse naturali e a prevenire potenziali effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana che potrebbero essere provocati, altrimenti, da uno smaltimento inappropriato del prodotto. Per ulteriori informazioni sul punto di raccolta e il riciclaggio di questo prodotto, contattare la sede comunale locale, il servizio di smaltimento rifiuti domestici o il negozio in cui si è acquistato il prodotto.

L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fina vita alle appropriate strutture di raccolta, pena le sanzioni previste dalla vigente legislazione sui rifiuti.

(Per gli utenti aziendali)
Qualora si desideri smaltire questo prodotto, visitare la nostra pagina web www.jvc-europe.com per ottenere informazioni sul ritiro del prodotto.

[Per altre nazioni al di fuori dell'Unione Europea]

Qualora si desideri smaltire questo prodotto, effettuare lo smaltimento in conformità alla normativa nazionale applicabile o alle altre leggi della propria nazione relative al trattamento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche obsolete.

Sehr geehrter Kunde, sehr geehrte Kundin,

dieses Gerät stimmt mit den gültigen europäischen Richtlinien und Normen bezüglich elektromagnetischer Verträglichkeit und elektrischer Sicherheit überein.

Die europäische Vertretung für die Victor Company of Japan, Limited ist:
JVC Technology Centre Europe GmbH
Postfach 10 05 52
61145 Friedberg
Deutschland

Cher(e) client(e),

Cet appareil est conforme aux directives et normes européennes en vigueur concernant la compatibilité électromagnétique et à la sécurité électrique.

Représentant européen de la société Victor Company of Japan, Limited :
JVC Technology Centre Europe GmbH
Postfach 10 05 52
61145 Friedberg
Allemagne

Geachte klant,

Dit apparaat voldoet aan de geldende Europese normen en richtlijnen inzake elektromagnetische compatibiliteit en elektrische veiligheid.

De Europese vertegenwoordiger van Victor Company of Japan, Limited is:
JVC Technology Centre Europe GmbH
Postfach 10 05 52
61145 Friedberg
Duitsland

Gentile Cliente,

Questa apparecchiatura è conforme alle direttive e alle norme europee relative alla compatibilità elettromagnetica e alla sicurezza elettrica.

Il rappresentante europeo della Victor Company of Japan, Limited è:
JVC Technology Centre Europe GmbH
Postfach 10 05 52
61145 Friedberg
Germania

Inhalt

Einleitung

Vielen Dank für den Kauf des Micro-Component-Systems von JVC.
Wir hoffen, dass es eine wertvolle Erweiterung in Ihrem Lebensbereich darstellt und Ihnen jahrelang Freude bereitet.
Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie Ihr neues Stereosystem in Betrieb nehmen.
Sie finden darin alle Informationen, die Sie für Aufbau, Einrichtung und Betrieb des Systems benötigen.
Wenn Sie eine Frage haben, die in dieser Anleitung nicht beantwortet wird, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Vorsichtsmaßregeln

Aufstellung

- An einem Ort aufstellen, der eben, trocken und nicht zu heiß oder zu kalt ist—zwischen 5°C und 35°C.
- Stellen Sie die Anlage an einem Ort mit ausreichender Lüftung auf, um Hitzestau in der Anlage zu vermeiden.



Stellen Sie die Anlage NICHT an einem Ort in der Nähe von Hitzequellen oder an einem Ort auf, der direktem Sonnenlicht, starkem Staub oder Vibration ausgesetzt ist.

- Lassen Sie ausreichenden Abstand zwischen der Anlage und dem Fernsehgerät.
- Halten Sie die Lautsprecher vom Fernsehgerät fern, um Störungen mit den Fernsehgerät zu vermeiden.

Betriebsstromquellen

- Beim Trennen der Anlage von der Wandsteckdose ziehen Sie immer am Stecker und nicht Netzkabel.



Berühren Sie das Netzkabel NICHT mit nassen Händen.

Feuchtigkeitskondensation

Feuchtigkeitskondensation auf den Linsen in der Anlage kann sich in den folgenden Fällen bilden:

- Beim starken Aufheizen eines Raums
- In einem feuchten Raum
- Wenn die Anlage direkt von einem kalten an einem warmen Ort gebracht wird

In diesem Fall kann eine Fehlfunktion in der Anlage auftreten. In diesem Fall lassen Sie die Anlage einige Stunden lang stehen, bis die Feuchtigkeit verdampft, ziehen Sie den Netzstecker ab und stecken Sie ihn erneut ein.

Interne Hitze

- Ein Kühlgebläse ist an der Rückseite angebracht, um Hitzestau im Inneren des Hauptgerät zu verhindern (siehe Seite G-3)



Zur Sicherheit müssen Sie folgende Punkte beachten:

- Stellen Sie sicher, dass für gute Lüftung um das Hauptgerät gesorgt ist. Durch schlechte Lüftung kann Überhitzung und Beschädigung des Systems verursacht werden.
- NICHT das Kühlgebläse und die Lüftungsschlitze oder -löcher blockieren. Wenn diese durch z.B. eine Zeitung oder einen Tuch blockiert sind, kann die Hitze nicht aus dem Gerät entweichen.

Sonstige

- Falls Metallgegenstände oder Flüssigkeiten in die Anlage geraten, ziehen Sie den Netzstecker ab und wenden sich an Ihren Fachhändler, bevor Sie weitere Maßnahmen treffen.



Zerlegen die Anlage NICHT; im Inneren befinden sich keine vom Anwender zu wartenden Teile.

- Wenn Sie diese Anlage über längere Zeit verwenden, ziehen Sie den Netzstecker von der Steckdose ab.

Fall etwas schief geht, ziehen Sie den Netzstecker ab und wenden sich an Ihren Fachhändler.

Wie Sie diese Anleitung lesen

Um diese Anleitung so einfach und leichtverständlich wie möglich zu halten, haben wir folgendes Format verwendet:

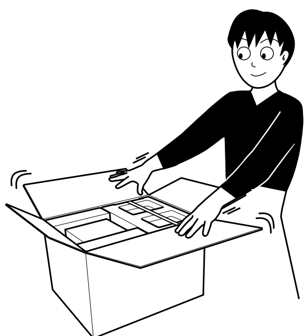
- Tasten und Bedienungsvorgänge werden erklärt, wie in der Tabelle unten gezeigt. In dieser Anleitung werden in erster Linie die Bedienungsschritte mit der Fernbedienung erklärt; Sie können jeweils die Tasten und Regler am Hauptgerät verwenden, sofern diese die gleichen (oder ähnliche) Bezeichnungen und Kennzeichnungen tragen.
- **Einige zugehörige Tipps und Hinweise werden später in den Abschnitten „Weitere Informationen zu diesem System“ und „Störungssuche“ gegeben, aber nicht im gleichen Abschnitt, wo die Bedienungsschritte erklärt werden.** Wenn Sie mehr über die Funktionen wissen wollen oder wenn Zweifel an den Funktionen bestehen, gehen Sie zu den betreffenden Abschnitten und schlagen dort die Antworten nach.

	Zeigt an, dass Sie die Taste **kurz** drücken.
	Zeigt an, dass Sie die Taste **kurz und wiederholt** drücken, bis die gewünschte Option gewählt ist.
	Zeigt an, dass Sie die Taste kurz drücken.
2 Sek.	Zeigt an, dass Sie die Taste für eine gegebene Sekundenzahl **gedrückt halten**. • Die Zahl im Pfeil zeigt die Länge des Drückens an (in diesem Beispiel 2 Sekunden). • Wenn sich keine Zahl im Pfeil befindet, halten Sie die Taste gedrückt bis der gesamte Vorgang beendet ist oder das gewünschte Ergebnis erhalten wurde.
	Zeigt an, dass Sie den Regler in die angegebene Richtung(en) drehen.

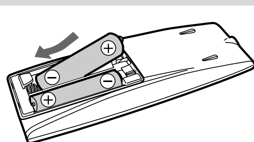
Remote ONLY	Zeigt an, dass dieser Vorgang nur über die Fernbedienung möglich ist.
Main Unit ONLY	Zeigt an, dass dieser Vorgang nur über die Tasten und Regler am Hauptgerät möglich ist.

Erste Schritte

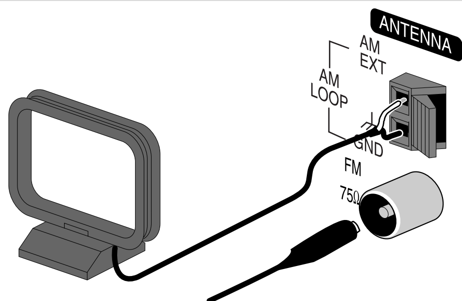
Schritt 1: Die Packung öffnen und die Zubehörteile prüfen.



Schritt 2: Die Fernbedienung vorbereiten.



Schritt 3: Die Verbindungen zu den Komponenten wie AM/UKW-Antennen, Lautsprechern usw. (siehe Seiten 5 bis 7).



Schließlich den Netzstecker einstecken.

Jetzt können Sie die Anlage bedienen.

Schritt 1: Auspacken

Nach dem Auspacken prüfen Sie, ob die folgenden Artikel vorhanden sind. Die Zahl in Klammern zeigt die Anzahl jedes mitgelieferten Stücks an.

- UKW-Antenne (1)
- AM-Rahmenantenne (1)
- Fernbedienung (1)
- Batterien (2)

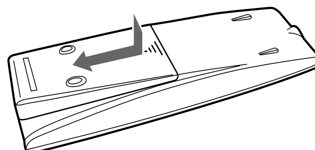
Falls ein Artikel fehlt, wenden Sie sich sofort an Ihren Fachhändler.

Schritt 2: Vorbereitung der Fernbedienung

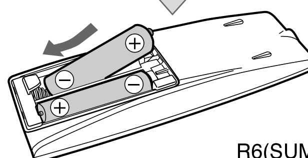
Legen Sie Batterien in die Fernbedienung unter Beachtung der richtigen Polung (+ und –) ein.

- Wenn der Bereich oder die Wirksamkeit der Fernbedienung abnimmt, ersetzen Sie beide Batterien.

1

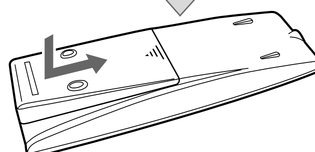


2



R6(SUM-3)/AA(15F)

3



Achtung
Die Batterie sollte keiner übermäßigen Hitze wie direktem Sonnenlicht, Feuer o. Ä. ausgesetzt werden.

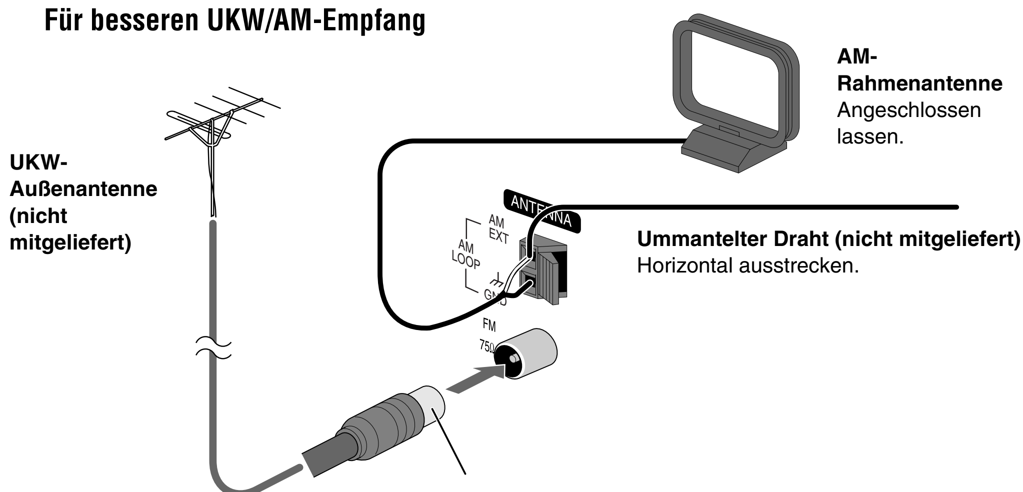
Schritt 3: Herstellen von Anschlüssen

Wenn Sie detailliertere Information benötigen, siehe Seite 7.
Näheres zum Anschluss externer Geräte siehe Seite 13.

Abbildungen der Eingangs-/Ausgangsanschlüsse unten stellen typische Beispiele dar.
Wenn Sie andere Komponenten anschließen, beachten Sie auch deren Bedienungsanleitungen, da die auf dem Gerät aufgedruckten Anschlussbezeichnungen an der Rückseite je nach Gerät unterschiedlich sein können.

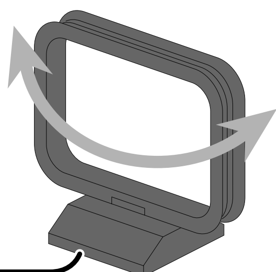
Schalten Sie alle Komponenten vor dem Herstellen von Anschlüssen aus.

Für besseren UKW/AM-Empfang



Trennen Sie die mitgelieferte UKW-Antenne ab, und schließen Sie eine UKW-Außenantenne mit einem 75 Ω-Draht mit Koaxialstecker (IEC oder DIN45325) an.

An eine Wandsteckdose
Stecken Sie den Netzstecker erst ein, nachdem alle Verbindungen hergestellt sind.



UKW-Antenne (mitgeliefert)

Strecken Sie sie aus, um den besten Empfang zu erzielen.

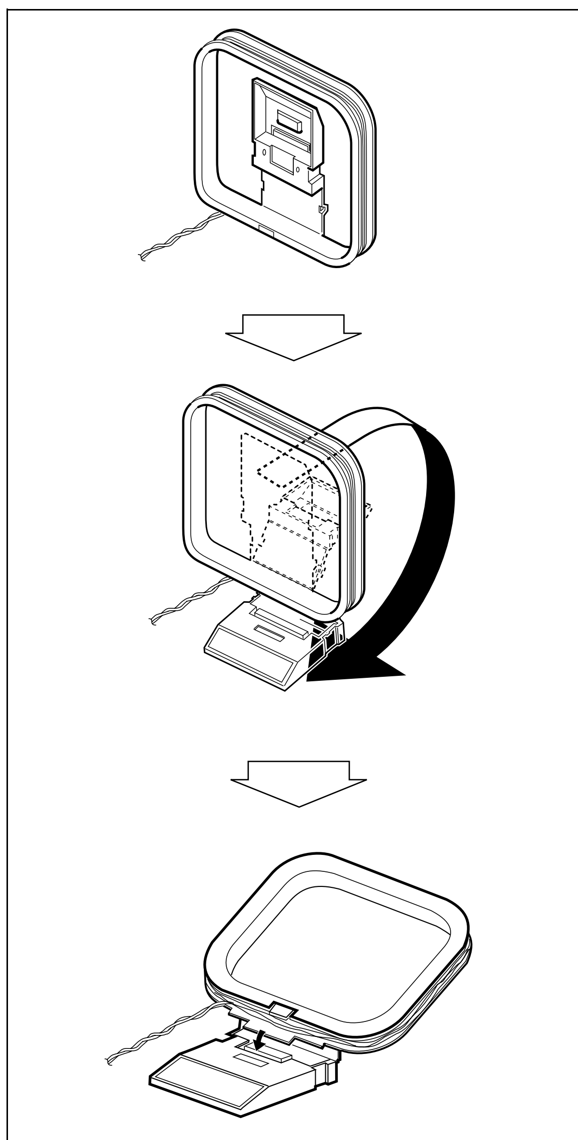
AM-Rahmenantenne (mitgeliefert)
Drehen Sie sie, bis der beste Empfang erzielt wird.

Schwarzer Streifen

Ohne Streifen

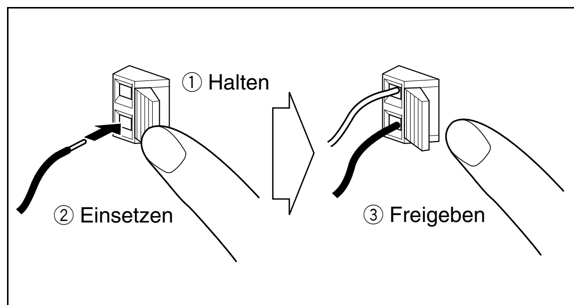
Zum Montieren und Anschließen der AM-Rahmenantenne

Zum Montieren der AM-Rahmenantenne



Zum Anschließen der AM-Rahmenantenne

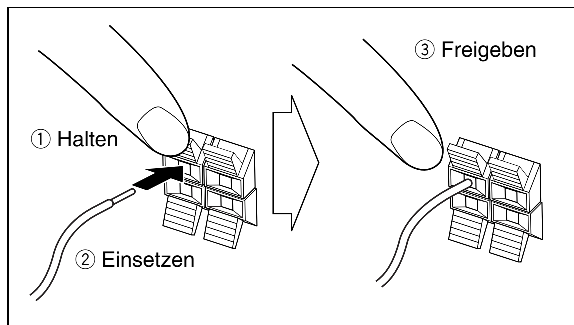
Stellen Sie sicher, dass der Draht richtig angeschlossen wird: Das weiße Ende an AM EXT, das schwarze Ende an GND.



- Wenn der AM-Rahmenantennendraht oder die Lautsprecherkabel mit Vinyl isoliert sind, isolieren Sie die Spitze des Antennendrahts durch Drehen des Vinyls ab.
- Stellen Sie sicher, dass die Antennenleiter nicht andere Klemmen, Verbindungskabel oder Netzkabel berühren. Halten Sie außerdem die Antennen von Metallteilen der Anlage, Verbindungskabeln und dem Netzkabel fern. Dadurch kann schlechter Empfang verursacht werden.

Zum Anschließen der Lautsprecherkabel

Stellen Sie sicher, dass beide Lautsprecher richtig und fest angeschlossen sind.



Beim Anschließen der Lautsprecherkabel achten Sie auf richtige Polung der Lautsprecherklemmen: Das Kabel mit schwarzem Streifen an (–), das Kabel ohne Streifen an (+).



- NICHT mehr als einen Lautsprecher an jeder Klemme anschließen.
- NICHT zulassen, dass der Leiter der Lautsprecherkabel metallische Teile der Anlage berührt.

Vor dem Betrieb der Anlage

Die Anzeigen im Display teilen dem Anwender bei der Bedienung nützliche Informationen mit.
Vor dem Betrieb der Anlage machen Sie sich mit der Bedeutung der aufleuchtenden Anzeigen im Display vertraut.

1 2 3 4 5 6 7
MP3 SOUND TURBO SLEEP 1 2 3
1 ALL QP Link USB MONO ST AHB PRO A.STBY
GR TR PRGM RAND TA NEWS INFO
8 9 10 11

Anzeigen im Hauptdisplay

- Während des Rundfunkempfangs:

ST
FM 103.50
Wellenbereich Frequenz

- Beim Wählen von „AUX":

AUX
Quellenname

- Während der Wiedergabe einer CD:

TR
01 0:17
Stücknummer Vergangene Spielzeit

- Während der Wiedergabe einer MP3*:

MP3 TR
001 0:25
Aktuelle Titelnummer Vergangene Spielzeit

- Bei Auswahl von USB MEMORY:

MP3 USB TR
001 0:05
Aktuelle Titelnummer Vergangene Spielzeit

- Während die Disk-Wiedergabe
  Wenn RESUME eingeschaltet ist (ON), wird RESUME im Display angezeigt. Dies ist auch dann der Fall, wenn das USB-Massenspeichergerät gestoppt ist.

CD:

TR
16 59:44
Gesamt-Stückzahl Gesamte Spielzeit

MP3:

- Während eim Modus „TRACK":

MP3 TR
198 STOP
Gesamt-Stückzahl

- Während im Modus „GROUP":

MP3 GR
09 - 198
Gesamt-Gruppenzahl Gesamt-Stückzahl

* Bei Beginn der Wiedergabe einer MP3-Disk erscheinen Titelnummer, Titelname (und ID3-Tag), bevor die verflossene Spielzeit erscheint.

1 Wiedergabemodus-Anzeigen
- RAND (random): Leuchtet auf, wenn die Zufallswiedergabe aktiviert ist.
- PRGM (Programm): Leuchtet auf, wenn Programmwiedergabe aktiviert ist.
- ↻ : Leuchtet auf, wenn Wiederholwiedergabe aktiviert ist.
  – 1: Wiederholt das Stück.
  – ALL: Wiederholt alle Titel.
  – GR: Wiederholt alle Titel in der ausgewählten Gruppe (nur MP3).

2 QP-Link-Anzeige
- Leuchtet, wenn QP Link aktiviert ist.

3 MP3-Anzeige
- Leuchtet, wenn eine MP3-Datei erkannt wird.

4 USB-Anzeige
- Leuchtet, wenn USB MEMORY ausgewählt ist.

5 UKW-Empfangsanzeigen
- MONO: Leuchtet auf, während der UKW-Mono-Empfangsmodus aktiviert ist.
- ST (Stereo): Leuchtet, während ein UKW-Sender mit ausreichender Signalstärke abgestimmt ist.

6 SOUND TURBO-Anzeige
- Leuchtet auf, wenn die SOUND TURBO aktiviert ist (siehe Seite 14).

7 AHB PRO (Active Hyper Bass Pro) Anzeige
- Leuchtet auf, wenn die AHB PRO aktiviert ist.

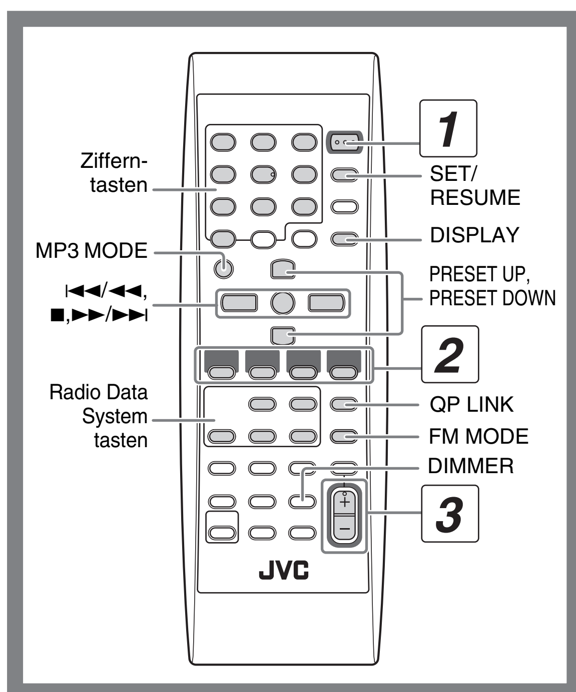
8 TA/Programmtyp (PTY)-Anzeige
  –TA/News/Info: leuchtet auf, um den aktuell gewählten Programmtyp für PTY-Standby-Empfang anzuzeigen.
  –TA/News/Info: blinkt, wenn ein Programm automatisch mit PTY-Standby-Empfang abgestimmt ist.

9 Hauptdisplay

10 A.STBY-Anzeige (Auto Standby)
- Leuchtet auf, wenn Auto-Standby aktiviert ist.
- Blinkt, wenn die Disk-Wiedergabe mit aktiviertem Auto-Standby stoppt.

11 Timer-Anzeigen
- ◷ : Leuchtet, wenn der Täglich-Timer im Standby-Betrieb ist; blinkt während er aktiviert ist.
- 1/2/3: Leuchtet auf, wenn ein Täglich-Timer (1, 2 oder 3) im Standby-Betrieb ist; blinkt während der Voreinstellung und wenn aktiv.
- SLEEP: Leuchtet auf, wenn der Einschlaf-Timer aktiviert ist.

Tägliche Bedienung – Wiedergabe



1
STANDBY/ON
⏻/I

2
CD
FM/AM
USB MEMORY
AUX

3
VOLUME

4

1 **Schalten Sie das Gerät ein.**

Das Lämpchen STANDBY am Gerät leuchtet auf.

- Ohne Drücken von STANDBY/ON ⏻/I schaltet die Anlage durch Drücken einer der Quellenwahltasten im nächsten Schritt ein.

2 **Wählen Sie die Quelle.**

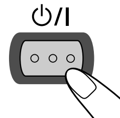
Die Wiedergabe startet automatisch, wenn die gewählte Quelle startbereit ist.

- Wenn Sie AUX drücken, startet die Wiedergabequelle am externen Gerät.

3 **Stellen Sie die Lautstärke ein.**

4 **Regeln Sie die Ziellautstärke wie später erklärt.**

Zum Ausschalten der Anlage (auf Standby)

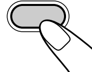


Das Lämpchen STANDBY am Gerät leuchtet auf.

- Eine geringe Menge Strom wird immer verbraucht, auch im Standby-Betrieb.

Ausschalten der Uhranzeige zum Stromsparen

Bei ausgeschalteter Anlage...



- Drücken Sie die Taste erneut, um die Uhrzeit anzuzeigen.

Für ungestörtes Hören
Schließen Sie ein Paar Kopfhörer an die Buchse PHONES am Hauptgerät an. Jetzt kommt kein Ton mehr von den Lautsprechern. Stellen Sie die Lautstärke immer niedrig, bevor Sie Kopfhörer anschließen oder aufsetzen.

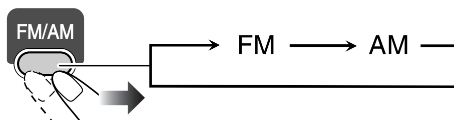
- Durch Abtrennen der Kopfhörer werden die Kopfhörer erneut aktiviert.



Schalten Sie die Anlage NICHT bei sehr hoch eingestellter Lautstärke aus (auf Standby); andernfalls kann der plötzlich einsetzende laute Ton Ihr Gehör, die Lautsprecher und/oder die Kopfhörer beschädigen, wenn die Anlage ein- oder auf Wiedergabe geschaltet wird.

Rundfunkempfang

Wählen des Wellenbereichs (UKW oder AM)



Sie können die gleichen Funktionen auch mit den Tasten FM oder AM an der Anlage bedienen.

So stellen Sie Sender ein

Während UKW (FM) oder AM gewählt ist...

Fernbedienung:	Hauptgerät:
1 Sek.	1 Sek. DOWN UP

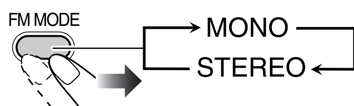
Die Frequenz beginnt im Display weiterzuschalten.
Wenn ein Sender (eine Frequenz) mit ausreichender Signalstärke abgestimmt ist, bleibt der Frequenzlauf stehen.

• Wenn Sie die Taste wiederholt drücken, schaltet die Frequenz in Einzelschritten um.

Zum Stoppen des manuellen Suchlaufs drücken Sie eine der Tasten.

Wenn der empfangene UKW-Sender schwer zu hören ist





MONO:	Der Empfang wird verbessert, obwohl der Stereoeffekt verloren geht. Die MONO-Anzeige leuchtet auf.
STEREO:	Wählen Sie im Normalbetrieb diese Einstellung. Der Stereoeffekt wird wieder hergestellt.

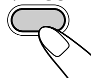
Zum Eingaben von Festsendern

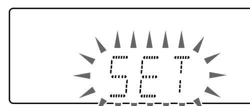


Sie können die 30 UKW- und 15 AM-Festsender eingeben.

1 **Stimmen Sie einen als Festsender einzugeben gewünschten Sender ab.**

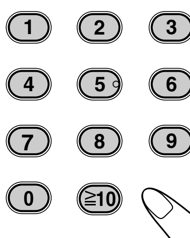
2 **Aktivieren Sie den Festsendernummer-Eingabemodus.**





• Beenden Sie den folgenden Vorgang, während die Anzeige im Display blinkt.

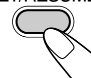
3 **Wählen Sie eine Festsendernummer für den gespeicherten Sender.**

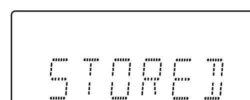


Beispiele:
Zur Wahl der Festsendernummer 5 drücken Sie 5.
Zur Wahl der Festsendernummer 15 drücken Sie ≧10 → 1 → 5.
Zur Wahl der Festsendernummer 30 drücken Sie ≧10 → 3 → 0.

• Sie können auch die Tasten PRESET UP/PRESET DOWN verwenden.

4 **Speichern Sie den Sender.**





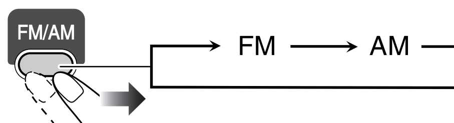


• Wenn Sie einen auf MONO gestellten Sender speichern, wird dieser zusammen mit der MONO-Einstellung gespeichert.

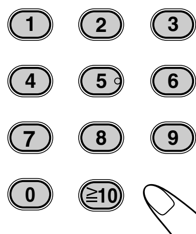
So stellen Sie einen Festsender ein



1 **Wählen Sie das gewünschte Frequenzband (UKW oder AM).**



2 **Wählen Sie eine Festsendernummer für den gespeicherten Sender.**



• Sie können auch der Regler PRESET UP oder PRESET DOWN.

Abspielbare Medien und Dateien

Dieses System kann die folgenden Medien- und Dateitypen abspielen.

Medien	**Audio-CD, CD-R/RW, USB-Geräte für Massenspeicherung**
Dateiformat	**MP3**

Audio CD	CD-R	CD-RW
COMPACT disc DIGITAL AUDIO	COMPACT disc DIGITAL AUDIO Recordable	COMPACT disc DIGITAL AUDIO ReWritable

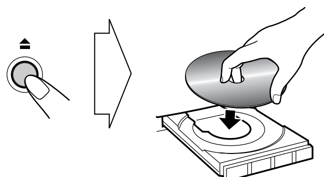
• Dieses System kann einige Dateien evtl. Nicht abspielen, obwohl deren Format oben aufgeführt ist.
• Achtung bei DualDisc-Wiedergabe
Die Nicht-DVD-Seite einer „DualDisc" entspricht nicht dem Standard „Compact Disc Digital Audio". Deshalb wird die Verwendung der Nicht-DVD-Seite einer DualDisc auf diesem Produkt nicht empfohlen.

Wiedergabe einer Disk

Zum Einsetzen einer Disk



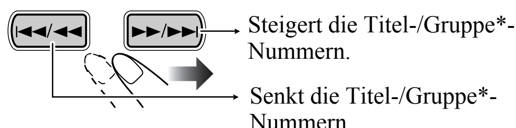
Sie können Disks einsetzen, während eine andere Quelle wiedergegeben wird.



Zum Schließen des Disk-Fachs drücken Sie ⏏ erneut.
• Während das Disk-Fach geöffnet ist, wird durch Drücken von CD ▶/❚❚ das Fach geschlossen und die Wiedergabe gestartet.

Zum Start:	Zum Pausieren:	Zum Stoppen:
CD ▶/❚❚	CD ▶/❚❚ Zum Freigeben erneut drücken.	■

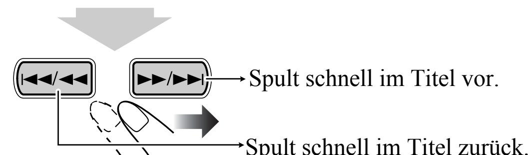
Zum Wählen von Titel/Gruppe*



* Näheres zur Gruppenwahl siehe „Für MP3-Wiedergabe" auf Seite 12.

Zum Aufsuchen eines bestimmten Abschnitts

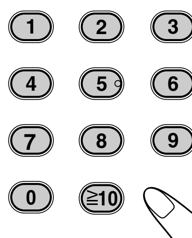
Während der Wiedergabe einer Disk drücken und halten Sie diese Taste, bis der gewünschte Abschnitt erreicht ist.



Wenn diese Funktion bei MP3-Signalquellen ausgeführt wird, wird kein Ton ausgegeben.

Zum direkten Aufsuchen eines Titels und Starten der Wiedergabe





Beispiele:
Zur Wahl von Titelnummer 5 drücken Sie 5.
Zur Wahl von Titelnummer 15 drücken Sie ≧10 → 1 → 5.
Zur Wahl von Titelnummer 30 drücken Sie ≧10 → 3 → 0.
(Bei MP3-Quellen mit 100 oder mehr Titeln)
Zur Wahl von Titelnummer 125 drücken Sie zweimal ≧10 → 1 → 2 → 5.
* Bei bis zu 99 Titeln können Sie ≧10 zweimal drücken, um in den Zustand vor dem Drücken von ≧10 zurück zu gelangen.

Wiedergabe von einem USB-Gerät zur Massenspeicherung

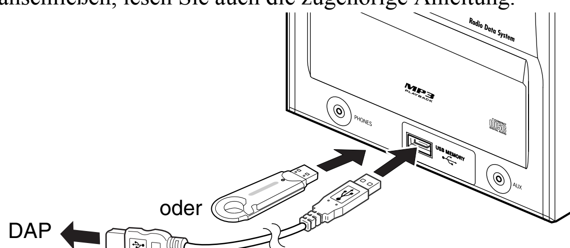
Die Anlage ist mit einem USB-Anschluss an der Vorderseite ausgestattet. Sie können USB-Massenspeichergeräte wie USB-Flash-Speichergeräte und digitale Audioplayer (DAP) an diese Anlage anschließen. Dieses System kann kein USB-Gerät für die Massenspeicherung erkennen, dessen Leistungsbedarf die Werte 5 V/500 mA überschreiten.

WICHTIG

- Sie können keinen Computer an der Buchse USB MEMORY des Systems anschließen.
- Sie können jedoch mit dieser Anlage keine Daten an Ihr USB-Massenspeichergerät übertragen.
- Immer die Lautstärke auf „VOL-MIN“ einstellen, wenn andere Geräte angeschlossen oder abgetrennt werden.
- Schließen Sie das USB-Gerät für die Massenspeicherung direkt am System an. Die Verwendung eines USB Hub kann zu Fehlfunktionen führen.
- Speziell kodierte oder verschlüsselte Titel können auf dieser Anlage nicht wiedergegeben werden.

Anschließen eines USB-Gerätes für die Massenspeicherung

Wenn Sie ein USB-Gerät für die Massenspeicherung anschließen, lesen Sie auch die zugehörige Anleitung.



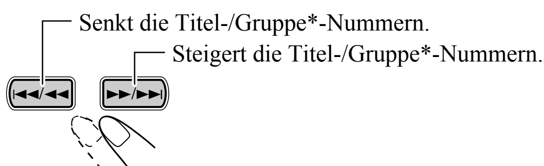
- Wenn Sie ein USB-Gerät für die Massenspeicherung abziehen, achten Sie darauf, dass das System in gestopptem Zustand ist.

Audiowiedergabe von einem USB-Gerät für die Massenspeicherung

Zum Starten:	Zum Pausieren:	Zum Stoppen:
USB MEMORY ►/❚❚	USB MEMORY ►/❚❚ Zum Freigeben erneut drücken.	■

- Die USB-Anzeige im Display leuchtet, während USB MEMORY ausgewählt ist.

Zum Wählen eines Titels / einer Gruppe*



* Näheres zur Gruppenwahl siehe „Für MP3-Wiedergabe“ auf dieser Seite.

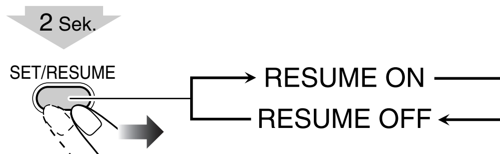
Wiedergabe von Audio-CD/MP3/USB-Massenspeichergerät fortsetzen

Wenn Sie während der Wiedergabe ■ drücken, wird die Stelle des Titels, an dem Sie die Wiedergabe gestoppt hatten, vom Gerät gespeichert.
Indem Sie CD ►/❚❚ oder USB MEMORY ►/❚❚ drücken, können Sie die Wiedergabe von dem Punkt an fortsetzen, an dem Sie die Wiedergabe gestoppt hatten.

Aktivierung der Fortsetzung der Wiedergabe



Wenn die Signalquelle CD oder USB MEMORY ist…





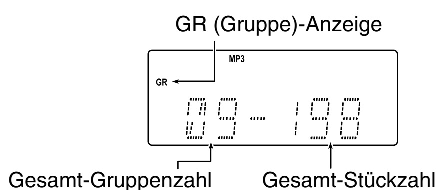
- Wenn Sie ⏏ drücken oder das USB-Massenspeichergerät abziehen, wird die gespeicherte Wiedergabeposition gelöscht.
- Um bei aktivierter Wiedergabefortsetzung wieder beim ersten Titel zu starten, drücken Sie zweimal ■ während der Wiedergabe und drücken Sie dann CD ►/❚❚ oder USB MEMORY ►/❚❚.

Für MP3-Wiedergabe

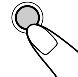


Entsprechend dem MP3-Wiedergabemodus fungieren ⏮/◄◄ / ►►/⏭ oder die Zifferntasten für die Gruppenwahl oder Musikstückwahl.

Beispiele:
Wenn der MP3-Wiedergabemodus „GROUP“ ist.



Sie können den MP3-Wiedergabemodus wechseln, indem Sie MP3 MODE drücken.



- Bei jedem Drücken der Taste schaltet der MP3-Wiedergabemodus wie folgt um:

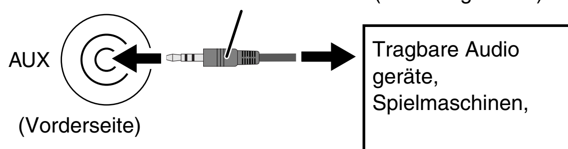
TRACK ⟷ GROUP

TRACK:	• Nur Stücke werden erkannt (Gruppen werden ignoriert). • ⏮/◄◄, ►►/⏭ und die Zifferntasten fungieren für die Titelauswahl bei MP3-Disks.
GROUP:	• Sowohl Gruppen als auch Titel werden erkannt. • ⏮/◄◄, ►►/⏭ und die Zifferntasten fungieren für die Gruppenauswahl bei MP3-Disks. • Zifferntasten fungieren zur Wahl der Titelnummer innerhalb der Gruppe.

Wiedergabe von anderen Geräten

Zum Anschließen von anderen Geräten

Durch Verwendung eines Stereo-Ministeckerkabels (nicht mitgeliefert) können Sie Geräte mit Analog-Audioausgangsbuchsen wie einen Digital-Audio-Player oder ein Fernsehgerät usw. anschließen.



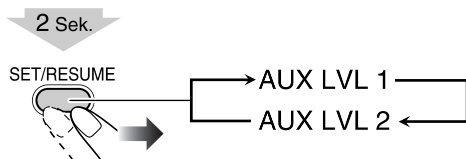
Wenn der Audioausgang am anderen Gerät nicht auf Stereo-Ministecker ausgelegt ist,
verwenden Sie einen Steckeradapter, um den Stereo-Ministecker in die entsprechende Buchse stecken zu können. Lesen Sie die Bedienungsanleitungen der anderen Geräte.

WICHTIG
- Immer die Lautstärke auf „VOL-MIN" stellen, wenn andere Geräte angeschlossen oder abgetrennt werden.

Einstellung des Toneingangspegels von anderen Geräten

Sie können den Toneingangspegel angeschlossener Geräte nachregeln, falls das empfangene Signal zu schwach oder zu stark ist.

1 **Wählen Sie AUX als Signalquelle.**
2 **Stellen Sie den Eingangspegel ein.**



AUX LVL 1: Normaler Eingangspegel (Werkseinstellung). Geeignet für Geräte mit geringem Ausgangspegel (z. B. ein mobiles Audiogerät).
AUX LVL 2: Abgesenkter Eingangspegel. Geeignet für Geräte mit hohem Ausgangspegel (z. B. einem DVD-Spieler).

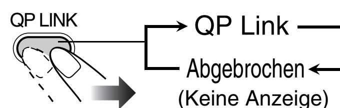


- Wenn Sie meinen, dass der Ausgangspegel des externen Geräts hoch ist, wählen Sie AUX LVL 2.

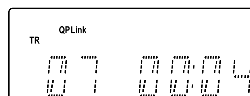
Quick Portable Link (QP Link)



Wenn Sie andere Geräte an der AUX-Buchse anschließen, z. B. einen Digital-Audio-Player, und diese abspielen, schaltet das Gerät automatisch auf AUX um.



Die Anzeige QP Link leuchtet, während QP Link aktiviert ist.



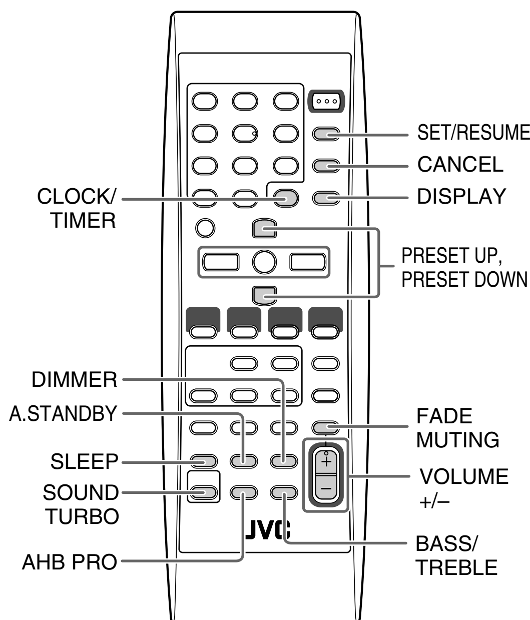
Wenn QP Link aktiviert ist…
- Wenn ein Audio-Signal am AUX-Eingang empfangen wird, und die Anlage wird eingeschaltet, schaltet das Gerät automatisch auf AUX.
- Wenn ein Audio-Signal am AUX-Eingang empfangen wird, und die Anlage ist im Bereitschaftsmodus, schaltet sich das Gerät automatisch ein und das Signal ist zu hören.
- Sie können die Signalquelle nicht umschalten, so lange am AUX-Eingang ein Signal empfangen wird.
  Wenn Sie versuchen, eine andere Signalquelle auszuwählen, blinkt die Anzeige QP Link mehrfach.



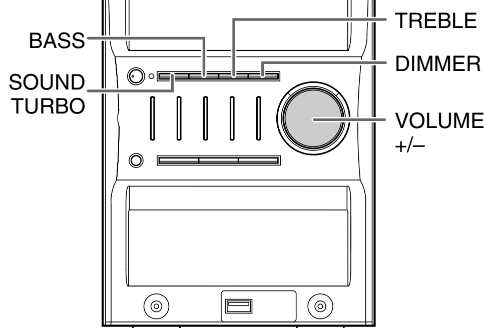
- Während die Wiedergabe auf dem externen Audio-Gerät läuft, schaltet QP Link das System auch dann ein, wenn der Einschlaf-Timer oder Sie selbst das System auf Bereitschaft geschaltet haben. Schalten Sie in diesem Fall QP Link aus, oder stoppen Sie die Wiedergabe an dem Gerät, das an der AUX-Buchse angeschlossen ist.
- Wenn das an der AUX-Buchse empfangene Audio-Signal zu schwach ist, schaltet das Gerät nicht auf AUX um.
- Die Signalquelle schaltet daher je nach abgespieltem Musikmaterial eventuell nicht auf AUX um.
- Es dauert ein oder zwei Sekunden, bis die Signalquelle auf AUX umschaltet, nachdem ein Digital-Audio-Player gestartet wurde und ein Signal ausgibt. Das liegt daran, dass das System eine Weile benötigt, um das Signal von dem externen Gerät zu erkennen.
- QP Link funktioniert nicht, wenn die Uhranzeige für den Bereitschaftsmodus ausgeschaltet wird.

Tägliche Bedienung—Klang und andere Einstellungen

Fernbedienung



Hauptgerät



Einstellen der Lautstärke

Sie können den Lautstärkepegel von 0 (VOL-MIN) bis 31 (VOL-MAX) einstellen.

Fernbedienung:	Hauptgerät:
VOLUME	VOLUME

Zum kurzzeitigen Senken der Lautstärke



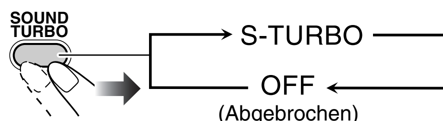


Zum Wiederherstellen der Lautstärke drücken Sie die Taste erneut, oder stellen den Lautstärkepegel ein.

Einstellen des Klangs

Zur Betonung des Klangs—SOUND TURBO

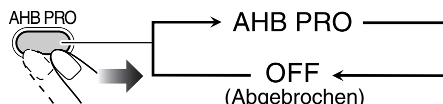
Diese Funktion betont den Klang.



Zur Verstärkung des Tiefenklangs —AHB PRO



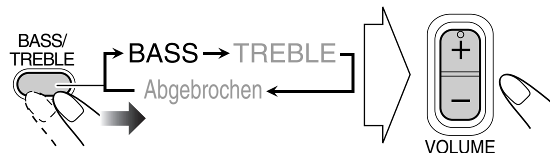
Sie können den Basston verstärken, um reiche, volle Tiefen bei niedriger Lautstärke zu bewahren.



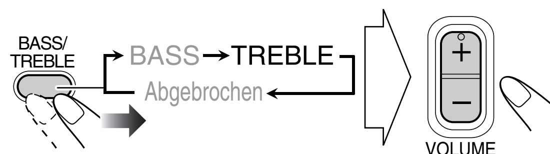
Zum Einstellen des Tons – BASS/TREBLE

Sie können die Pegel der Tiefen und Höhen von 0 bis +5 einstellen.

Zum Einstellen der Tiefen



Zum Einstellen der Höhen

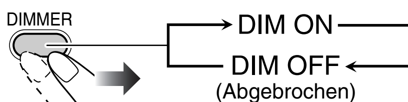


Sie können die gleichen Funktionen auch an der Anlage bedienen.

Wenn SOUND TURBO eingeschaltet ist (ON), wird BASS/TREBLE ausgeschaltet.

Anpassen der Display-Helligkeit – DIMMER

Sie können das Displayfenster abblenden.



Einstellung der Uhr

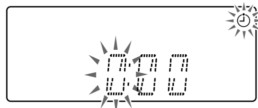


Ohne Einstellung der eingebauten Uhr können Sie nicht den Täglich-Timer (siehe Seite 22) verwenden.

- Zum Verlassen der Uhreinstellung drücken Sie CLOCK/ TIMER nach Bedarf.
- Zum Zurückschalten zum vorherigen Schritt drücken Sie CANCEL.

1 **Aktiviert den Uhreinstellung-Modus.**





- Wenn Sie die Uhr bereits vorher eingestellt haben, drücken Sie die Taste wiederholt, bis der Uhreinstellungsmodus (siehe Seite 22) gewählt ist.

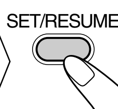
2 **Stellen Sie die Uhrzeit ein.**

PRESET UP



PRESET DOWN





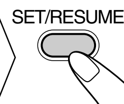
3 **Stellen Sie die Minute ein.**

PRESET UP



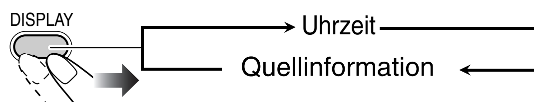
PRESET DOWN





„CLOCK OK“ erscheint, und die eingebaute Uhr beginnt zu arbeiten.

Zum Prüfen der aktuellen Zeitanzeige bei der Wiedergabe



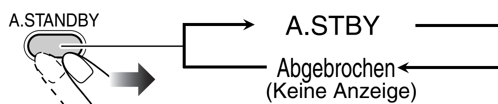
Bei einem Stromausfall

Die Uhr verliert ihre Einstellung und wird auf „0:00“ zurückgesetzt. Sie müssen die Uhr im erneut einstellen.

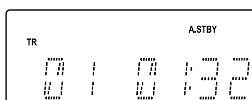
Automatisch Ausschalten 

Ausschalten des Systems nach beendeter Wiedergabe – Auto-Standby

Diese Funktion arbeitet nur dann, wenn die Signalquelle CD ist.



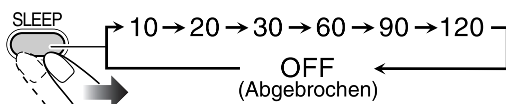
Wenn Auto-Standby verwendet wird, leuchtet die Anzeige A.STBY im Display auf.



Wenn die Disk-Wiedergabe stoppt, beginnt die Anzeige A.STBY zu blinken.
Wenn ca. 3 Minuten lang keine Disk-Bedienung erfolgt, während die Anzeige blinkt, schaltet die Anlage automatisch aus (auf Standby).

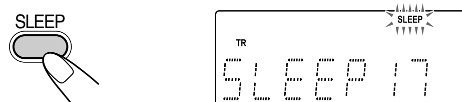
Zum Ausschalten der Anlage nach Ablauf einer bestimmten Zeit – Einschlaf-Timer

1 **Geben Sie die Zeit ein (in Minuten).**



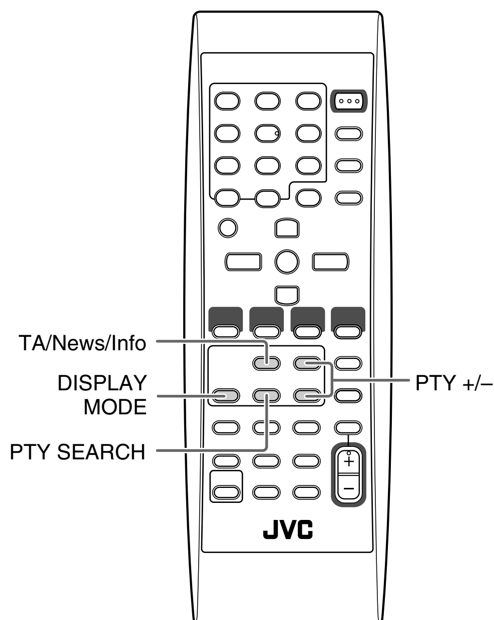
2 **Warten Sie, bis die eingestellte Zeit abgelaufen ist.**

Zum Prüfen der Zeit bis zum Ausschalten



- Wenn Sie die Taste wiederholt drücken, können Sie die Ausschaltzeit ändern.

Erweiterte Radiofunktionen



Empfang von UKW-Sendern mit Radio Data System

Remote ONLY

Das Radio Data System erlaubt es UKW-Sendern, ein zusätzliches Signal zusammen mit dem normalen Sendesignal auszustrahlen.

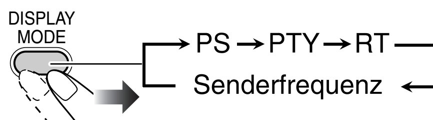
• Wenn ein UKW-Sender eingestellt ist, der den Dienst Radio Data System bietet.

Dieses System kann die folgenden Radio Data System-Signale empfangen.

PS (Programmservice)	Zeigt bekannte Sendernamen an.
PTY (Programmtyp)	Zeigt die Art der ausgestrahlten Programms an.
RT (Radiotext)	Zeigt vom Sender ausgestrahlte Textmeldungen.
Enhanced Other Networks	Bietet Informationen über die Art der Sendungen, die von Radio Data System-Sendern auf verschiedenen Netzwerken ausgestrahlt werden.

Zur Anzeige der Radio Data System-Informationen

Während des Empfangs eines UKW-Senders...



PS	Sendername erscheint. „NO PS“ erscheint, wenn kein Signal gesendet wird.
PTY	Der Sendeprogrammtyp wird angezeigt. „NO PTY“ erscheint, wenn kein Signal gesendet wird.
RT	Vom Sender ausgestrahlte Textmeldungen werden angezeigt. „NO RT“ erscheint, wenn kein Signal gesendet wird.

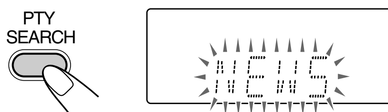
Suchen eines Programms mit PTY-Codes



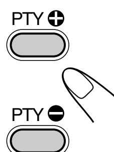
Sie können ein bestimmtes Programm unter den Festsenderkanälen (siehe Seite 10) durch Angabe der PTY-Codes aufsuchen.

Zum Suchen eines Programms mit PTY-Codes

1 Während des Empfangs eines UKW-Senders...



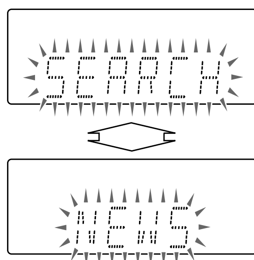
2 Wählen Sie einen PTY-Code.



NEWS ⇄ AFFAIRS ⇄ INFO ⇄ SPORT ⇄ EDUCATE ⇄ DRAMA ⇄ CULTURE ⇄ SCIENCE ⇄ VARIED ⇄ POP M ⇄ ROCK M ⇄ EASY M ⇄ LIGHT M ⇄ CLASSICS ⇄ OTHER M ⇄ WEATHER ⇄ FINANCE ⇄ CHILDREN ⇄ SOCIAL ⇄ RELIGION ⇄ PHONE IN ⇄ TRAVEL ⇄ LEISURE ⇄ JAZZ ⇄ COUNTRY ⇄ NATION M ⇄ OLDIES ⇄ FOLK M ⇄ DOCUMENT ⇄ zurück zum Anfang

3 **Starten Sie den Suchlauf.**





Beisp.: Wenn „NEWS“ gewählt ist

Der Receiver sucht 30 UKW-Festsender ab, stoppt wenn der gewünschte Sender gefunden ist, und stimmt diesen Sender ab.

- Wenn kein Programm gefunden wird, „NOT“ und „FOUND“ erscheinen abwechselnd im Display.
- Der Suchlauf kann jederzeit durch Drücken von PTY SEARCH abgebrochen werden.

Zum Fortsetzen des Suchlaufs, wenn bei einem ungewünschten Sender angehalten wurde
Während die Anzeigen im Display blinken, drücken Sie PTY SEARCH erneut.

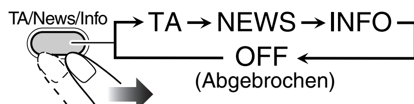
Kurzfristig automatisch zu einem Programm Ihrer Wahl umschalten



Die Enhanced-Other-Networks-Funktion erlaubt es der Anlage, kurzfristig zu einem anderen UKW-Sender umzuschalten, der ein Programm Ihrer Wahl ausstrahlt (TA, NEWS oder INFO).

- Diese Funktion arbeitet beim Hören eines UKW-Senders, der die gewünschten Signale ausstrahlt.

Beim Hören eines UKW-Senders wählen Sie einen der folgenden Punkte aus:



TA	Verkehrsansagen in Ihrem Gebiet
NEWS	Nachrichten
INFO	Programm, das Ratschläge jeder Art vermittelt

Wie die Enhanced-Other-Networks-Funktion praktisch arbeitet:

FALL 1

Wenn ein Sender nicht das Programm Ihrer Wahl ausstrahlt
Die Anlage bleibt weiterhin auf den aktuellen Sender abgestimmt.



Wenn ein Sender das Programm Ihrer Wahl ausstrahlt, schaltet die Anlage automatisch auf diesen Sender um. Die TA/News/Info-Anzeige beginnt zu blinken.



Wenn das Programm beendet ist, schaltet die Anlage auf der vorher abgestimmten Sender zurück, aber die Funktion bleibt weiter aktiv (die Anzeige hört zu blinken auf und leuchtet ständig).

FALL 2

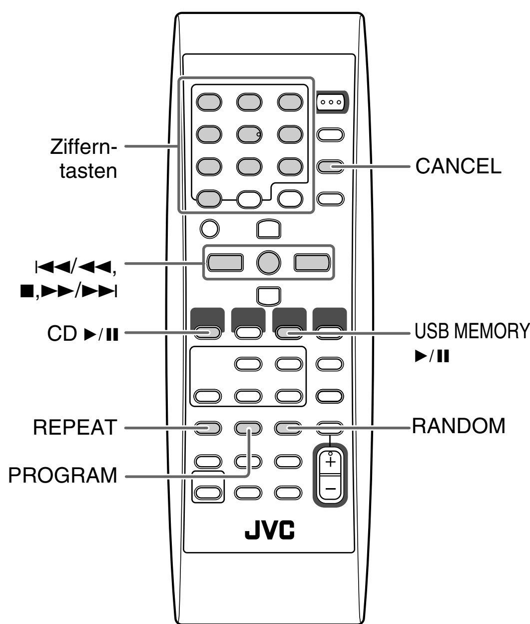
Wenn der aktuell abgestimmte Sender das Programm Ihrer Wahl ausstrahlt
TA/News/Info-Anzeige beginnt zu blinken.



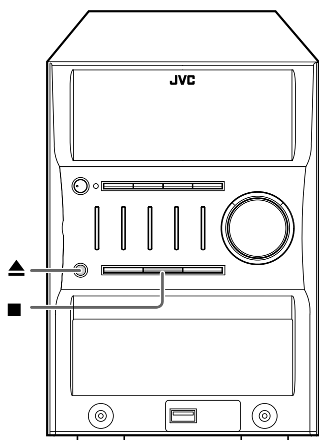
Wenn das Programm beendet ist, hört die Anzeige zu blinken auf (die Funktion bleibt aktiv).

Spezielle Funktionen für Discs und USB-Geräte für die Massenspeicherung

Fernbedienung



Hauptgerät

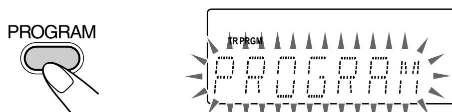


Programmierung der Wiedergabereihenfolge—Programmwiedergabe (Remote ONLY)

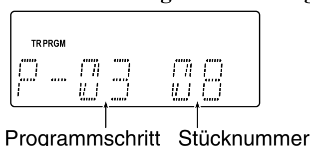
Sie können die Wiedergabereihenfolge der Titel (bis zu 32) vor dem Wiedergabebeginn bestimmen.

- Die Programmwiedergabe kann nur im Modus MP3 TRACK verwendet werden.
- Sie können alle programmierten Stücke durch Drücken von REPEAT wiederholen.

1 Vor dem Wiedergabebeginn drücken Sie PROGRAM.



2 Wählen Sie die Titel für Programmwiedergabe.



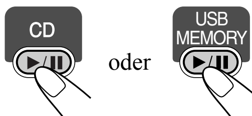
1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 ≧10

Beispiele:

Zur Wahl von Titelnummer 5 drücken Sie 5.
Zur Wahl von Titelnummer 15 drücken Sie ≧10 → 1 → 5.
Zur Wahl von Titelnummer 30 drücken Sie ≧10 → 3 → 0.
(Bei MP3-Quellen mit 100 oder mehr Titeln) Zur Wahl von Titelnummer 125 drücken Sie zweimal ≧10 → 1 → 2 → 5.
* Bei bis zu 99 Titeln können Sie ≧10 zweimal drücken, um in den Zustand vor dem Drücken von ≧10 zurück zu gelangen.

3 Wiederholen Sie die Schritte *2*, um weitere Titel zu programmieren.

4 Starten Sie die Wiedergabe.



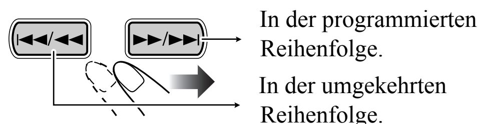
Die gewählten Titel werden in der programmierten Reihenfolge abgespielt.

Zum Überspringen eines Titels:	Zum Pausieren:	Zum Stoppen:
|◄◄/◄◄ ►►/►►|	CD ►/II oder USB MEMORY ►/II Zum Freigeben erneut drücken.	■

- Titel lassen sich während der Programmwiedergabe nicht mit den Zifferntasten auswählen.

Zum Prüfen der Programminhalte

Während die PRGM-Anzeige im Display erscheint und vor der Wiedergabe...



In der programmierten Reihenfolge.

In der umgekehrten Reihenfolge.

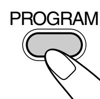
Zum Modifizieren des Programms

Während die PRGM-Anzeige im Display erscheint und vor der Wiedergabe...

Zum Löschen des letzten Schritts:	Zum Löschen des gesamten Programms:
CANCEL	■
Zum Hinzufügen von Schritten im Programm:	
Wiederholen Sie Schritt ***2*** auf Seite 19.	

Zum Verlassen der Programmwiedergabe

Während die PRGM-Anzeige im Display erscheint...



Durch Drücken von ■ wird die Programmwiedergabe ebenfalls aufgehoben.

- Während der Programmwiedergabe (die PRGM-Anzeige erscheint im Display) können Sie nicht die Disk-Fächer öffnen. Wenn keine Bedienung vorgenommen wird, wird die Programmwiedergabe aufgehoben, und Sie können die Disk-Fächer öffnen.

Zufällige Wiedergabe—Zufallswiedergabe 

Sie können alle Titel auf der ausgewählten Disk und dem USB-Massenspeichergerät beliebig abspielen.

- Sie können alle Titel (⊂ALL) durch Drücken der Taste REPEAT wiederholen.

Drücken Sie RANDOM.



Die Wiedergabe beginnt in zufälliger Reihenfolge.

- Wenn der Modus „GROUP" für die MP3-Disk gewählt ist. Er wird aufgehoben.

Die Zufallswiedergabe endet, wenn alle Titel abgespielt sind.

Zum Überspringen eines Titels:	Zum Pausieren:	Zum Stoppen:
►►/►►|	CD ►/II oder USB MEMORY ►/II Zum Freigeben erneut drücken.	■

- Titel lassen sich während der Zufallswiedergabe nicht mit den Zifferntasten auswählen.

Zum Verlassen der Zufallswiedergabe

Während die Anzeige RAND im Display erscheint...

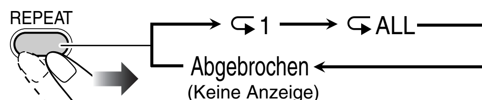


Wiederholt abspielen—Wiederholwiedergabe

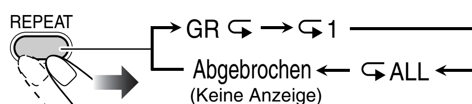
Remote ONLY

Sie können die Wiedergabe wiederholen.

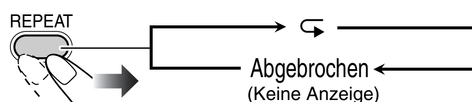
Für CD/MP3 (TRACK-Modus):



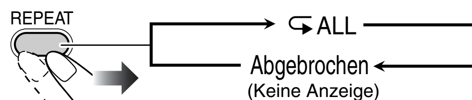
Für MP3 (GROUP-Modus):



Während der Programmwiedergabe:



Während der Zufallswiedergabe:



1	Wiederholt das aktuelle Stück.
GR	Wiederholt alle Stücke in der aktuellen Gruppe (nur für MP3-Wiedergabe in „GROUP“).
ALL	Alle Titel werden wiederholt. (Auswählbar bei normaler und Zufallswiedergabe)
	Wiederholt das Programm.

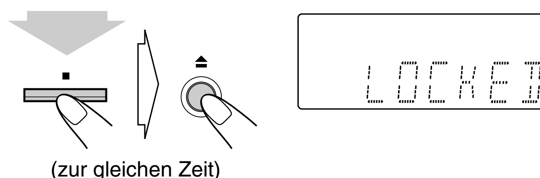
Sperre der Disk-Ausgabe—Kindersperre

Main Unit ONLY

Sie können die Disk-Fächer sperren, so dass die eingesetzte Disks nicht entnommen werden kann.

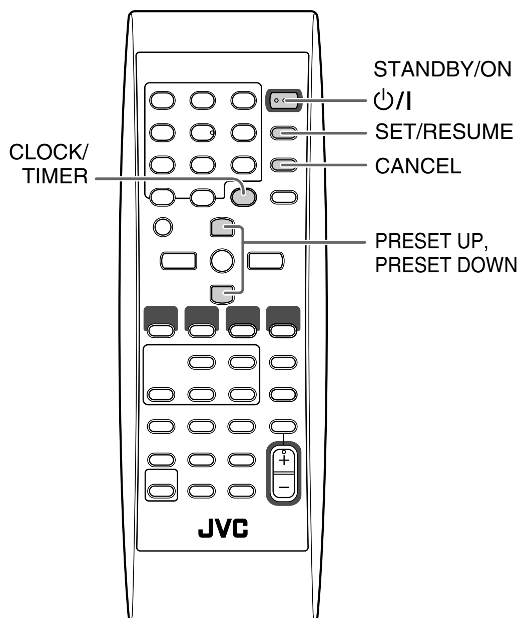
- Dies ist möglich, wenn die Anlage im Standby-Betrieb ist.

Bei geschlossenen Disk-Fächern...



Zum Aufheben der Sperre, das gleiche Verfahren wiederholen.
„UNLOCKED“ erscheint im Display.

Timer-Funktionen



Einstellung des Timers

Bei Verwendung des Täglich-Timers können Sie zu Musik usw. aufwachen.

- Sie können drei Einstellungen für den Täglich-Timer speichern, aber nur einen der Timer zur Zeit aktivieren.
- Zum Verlassen der Timer-Einstellung drücken Sie CLOCK/TIMER nach Bedarf.
- Zum Korrigieren einer Falscheingabe im Vorgang drücken Sie CANCEL. Sie können zum vorherigen Schritt zurückkehren.

Wie der Täglich-Timer praktisch arbeitet

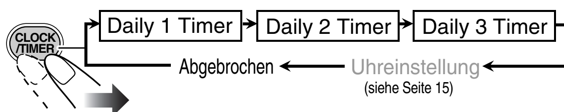
Wenn der Täglich-Timer eingestellt ist, leuchten die Timer-Anzeige (◷) und die Timer-Nummer (1, 2 oder 3) im Display. Der Täglich-Timer wird jeden Tag zur gleichen Zeit aktiviert, bis er manuell ausgeschaltet oder ein anderer Täglich-Timer aktiviert wird.

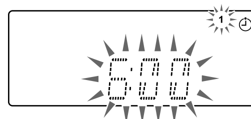
Wenn die Einschaltzeit erreicht ist

Das System schaltet sich ein, stellt den angegebenen Sender ein oder beginnt mit der Wiedergabe der gewählten Signalquelle.

- Wenn „P – – –“ ausgewählt wird, wird der zuletzt angegebene Sender ausgewählt.
- Wenn „VOL – –“ ausgewählt wird, wird der zuletzt angegebene Wert ausgewählt.
- Während der Täglich-Timer arbeitet, blinken die Timer-Anzeige (◷) und die Timer-Nummer-Anzeige (1, 2 oder 3) im Display.
- Die Timereinstellung bleibt gespeichert, bis Sie sie ändern.
- Ohne Aufheben des Täglich-Timer können Sie die Quelle ändern oder die Lautstärke einstellen, nachdem der Täglich-Timer mit der Wiedergabe beginnt.

1 Wählen Sie eine der gewünschten Timer-Einstellbetriebsarten—Daily 1 Timer, Daily 2 Timer oder Daily 3 Timer.



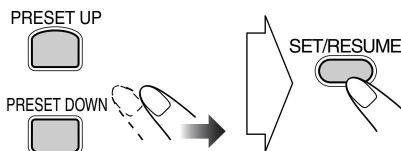


Beisp.: Wenn der Einstellmodus Daily Timer 1 gewählt ist

Fortsetzung nächste Seite...

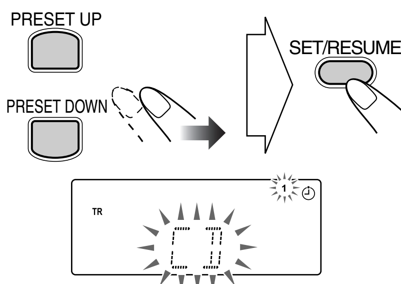
2 **Nehmen Sie die Timereinstellung nach Wunsch vor.**

① **Stellen Sie die Stunde und dann die Minute für die Einschaltzeit ein.**



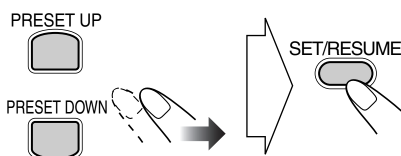
② **Stellen Sie die Stunde und dann die Minute für die Ausschaltzeit auf die gleiche Weise ein.**

③ **Wählen Sie die Wiedergabequelle – „TUNER FM“, „TUNER AM“, „CD“, „AUX“ oder „USB“.**



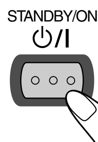
Für „TUNER FM“ und „TUNER AM“:
Wählen Sie eine Preset-Nummer oder „P – – –“, indem Sie PRESET UP oder PRESET DOWN und dann SET drücken.

④ **Stellen Sie die Lautstärke ein.**



Wenn Sie „VOL – –“ auswählen, wird die Lautstärke auf den Pegel eingestellt, der vor dem Ausschalten eingestellt war.

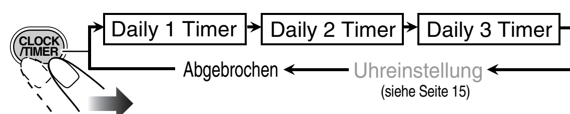
3 **Schalten Sie die Anlage aus (bei Standby), wenn Sie den Timer mit eingeschalteter Anlage eingestellt haben.**



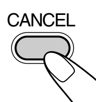
Zum Ausschalten des Timers nach der Einstellung

Da der Täglich-Timer zur gleichen Zeit an jedem Tag aktiviert wird, kann es nötig sein, ihn an bestimmten Tagen aufzuheben.

1 **Wählen Sie den aufzuheben gewünschten Timer.**

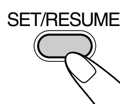


2 **Den gewählten Timer ausschalten.**



Die Ziffernanzeige entsprechend dem Täglich-Timer wird ausgeschaltet.

Zum erneuten Einschalten des Timers wiederholen Sie die obigen Schritte und drücken in Schritt ***2***...



Die Ziffernanzeige entsprechend dem Täglich-Timer leuchtet auf.

Zusätzliche Informationen

Weitere Informationen zu diesem System

Tägliche Bedienung—Wiedergabe (siehe Seiten 9 bis 13)

Rundfunkempfang:

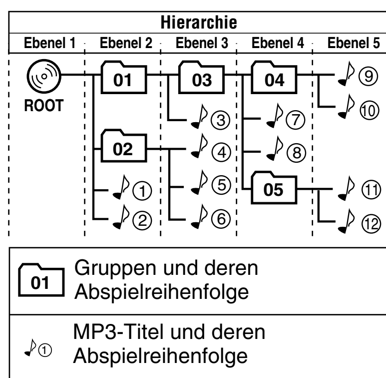
- Wenn Sie einen neuen Sender unter einer belegten Festsendernummer speichern, wird der vorher unter dieser Festsendernummer vorhandene Sender gelöscht.
- Die Festsender bleiben, wenn der Netzstecker aus der Steckdose gezogen wird oder wenn die Stromversorgung ausfällt, nur noch einige Tage lang abgespeichert. In diesem Fall speichern Sie die Sender erneut ab.

Wiedergabe von Disk/USB-Geräte für die Massenspeicherung:

- Bei Verwendung einer 8 cm Disk setzen Sie diese in den inneren Kreis des Disk-Fachs.
- Dieses System lässt keine sog. „packet write“ Disks zu.
- Für MP3-Wiedergabe...
  - MP3-Disks erfordern eine längere Auslesezeit als normale CDs. (Das liegt an der Komplexität der Gruppe/Datei-Konfiguration.)
  - Manche MP3-Dateien können nicht wiedergegeben werden und werden übersprungen. Das ist ein Resultat ihrer Aufnahmeverfahren und Bedingungen.
  - Bei der Herstellung von MP3-Disks verwenden Sie ISO 9660 mit Level 1 oder Level 2 als Disk-Format.
  - Das System kann MP3-Dateien mit der Dateierweiterung <.mp3> abspielen (ungeachtet der Schreibung mit Groß- und Kleinbuchstaben).
  - Manche Zeichen oder Symbole werden nicht richtig im Display angezeigt.
    Die maximale im Display gezeigte Zeichenzahl ist 32 (ohne Erweiterungscode) für Dateien und 30 für ID3-Marken.
  - Wir empfehlen, jede MP3-Datei mit einer Sampling-Rate von 44,1 kHz und Bitrate von 128 kbps zu erstellen.
  - Dieses System erkennt insgesamt 500 Titel und 200 Gruppen auf einer MP3-Disk oder 999 Titel und 250 Gruppen auf einem USB-Massenspeichergerät. Solche, die die Maximalzahl überschreiten, können nicht erkannt werden.
  - Die Wiedergabereihenfolge von MP3-Titeln kann sich von der beabsichtigten unterscheiden. Wenn ein Ordner keine MP3-Titel enthält, werden sie ignoriert.

MP3 Gruppen-/Titel-Konfiguration

Diese Anlage spielt MP3-Titel wie folgt ab.
Die Wiedergabereihenfolge in der Abbildung gilt für MP3-Titel auf der Disk.
MP3-Titel auf USB-Massenspeichergeräten können anders wiedergegeben werden.



Quick Portable Link (QP Link)

- Das System merkt sich den Ein-/Ausschaltzustand von QP Link auch dann, wenn das Netzkabel abgezogen und wieder eingesteckt wird.
- Die Signalquelle bleibt auf AUX eingestellt, wenn Sie externe Geräte wie z. B. Digital-Audio-Player stoppen.

Tägliche Bedienung – Klang und andere Einstellungen (siehe Seiten 14 bis 16)

Einstellen der Lautstärke:

- Stellen Sie die Lautstärke immer niedrig, bevor Sie Kopfhörer anschließen oder aufsetzen.

Einstellen des Klangs:

- Diese Funktion beeinflusst auch den Klang über die Kopfhörer.
- SOUND TURBO und AHB PRO können nicht gleichzeitig verwendet werden.

Einstellung der Uhr:

- „0:00“ blinkt im Displayteil, bis Sie die Uhr einstellen.
- Die Uhr kann 1 oder 2 Minuten im Monat vor- oder nachgehen. In diesem Fall muss die Uhrzeit neu eingestellt werden.

Automatisch Ausschalten:

- Auto-Standby kann nicht auf die folgenden Weisen aufgehoben werden.
  - Anpassen der Displayhelligkeit
  - Einstellen Sie die Lautstärke ein
  - Einstellen des Klangs

Erweiterte Radiofunktionen (siehe Seiten 17 und 18)

Beschreibungen der PTY-Codes

NEWS:	Nachrichten
AFFAIRS:	Erweiterte, regionale Nachrichten oder Berichte
INFO:	Sendungen über medizinische Hilfe, Wettervorhersagen, etc.
SPORT:	Sportereignisse
EDUCATE:	Lehrprogramme
DRAMA:	Hörspiele
CULTURE:	Nationale oder regionale Kultursendungen
SCIENCE:	Sendungen über Naturwissenschaften und Technik
VARIED:	Andere Sendungen, z. B. Komödien, Karneval o. ä.
POP M:	Popmusik
ROCK M:	Rockmusik
EASY M:	Middle-of-the-Road (gewöhnlich ”Easy Listening” genannt)
LIGHT M:	Leichte Musik
CLASSICS:	Klassische Musik
OTHER M:	Andere Musikrichtungen
WEATHER:	Wettervorhersage
FINANCE:	Berichte aus Handel und Wirtschaft, Aktienmarkt usw.
CHILDREN:	Unterhaltungssendungen für Kinder
SOCIAL:	Sendungen über soziale Aktivitäten
RELIGION:	Sendungen, die sich im weitesten Sinne mit Glaubens- und Existenzfragen oder ethischen Fragen beschäftigen

PHONE IN:	Sendungen, in denen Menschen ihre Ansichten per Telefon oder in anderer Form öffentlich äußern können
TRAVEL:	Sendungen über Reiseziele, Abenteuerreisen, Reiseideen und gelegenheiten
LEISURE:	Sendungen über Freizeitaktivitäten wie Gartenarbeit, Kochen, Angeln usw.
JAZZ:	Jazzmusik
COUNTRY:	Country-Musik
NATION M:	Aktuelle Musik aus Regionen anderer Länder in deren Landessprache
OLDIES:	Pop-Hits aus früherer Zeit
FOLK M:	Volksmusik bzw. Folk-Musik
DOCUMENT:	Sendungen, die sich in dokumentarischem Stil mit Tatsachen beschäftigen

Spezielle Funktionen für Discs und USB-Geräte für die Massenspeicherung (siehe Seiten 19 bis 21)

Programmierung der Wiedergabereihenfolge—Programmwiedergabe:

- Wenn Sie versuchen, ein 33. Stück zu programmieren, erscheint „FULL“ im Display.
- Während der Programmierschritte...
  Ihr Eintrag wird ignoriert, wenn Sie versucht haben, eine Gegenstandsnummer zu programmieren, die auf der Disk nicht vorhanden ist (z.B. Wahl von Stück 14 auf einer Disk, die nur 12 Stücke enthält).

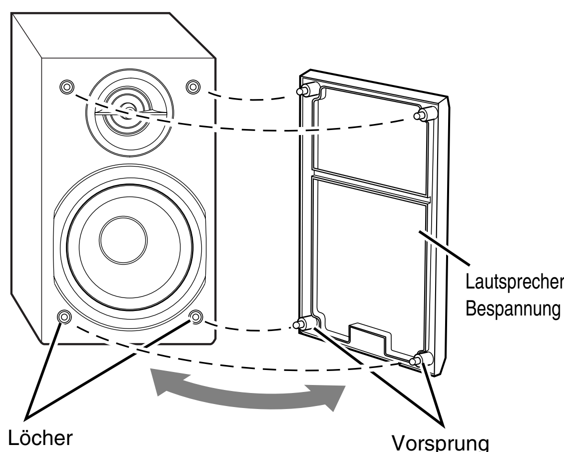
Timer-Funktionen (siehe Seiten 22 und 23)

- Die Timer-Eingaben werden, wenn der Netzstecker aus der Steckdose gezogen wird oder wenn die Stromversorgung ausfällt, sofort gelöscht. Sie müssen zuerst die Uhr einstellen, und danach erneut den Timer.
- Wenn Sie den Einschlaf-Timer einstellen, nachdem der Täglich-Timer mit der Wiedergabe der gewählten Signalquelle begonnen hat, wird die Einstellung des Täglich-Timers aufgehoben.

Sonstige

Die folgenden Einstellungen werden vom System für zwei bis drei Tage nach dem Abziehen des Netzkabels gespeichert. Nach einigen Tagen werden die Einstellungen auf die Werksvoreinstellungen bestellt, so dass Sie das System neu einstellen müssen.
Preset-Sender, Lautstärke, BASS/TREBLE, AHB PRO, SOUND TURBO, AUX LEVEL, QP Link und der Timer.

Zum Abnehmen der Lautsprecherbespannungen



Störungssuche

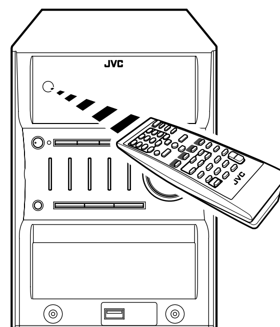
Wenn Sie ein Problem mit Ihrem System haben, gehen Sie zunächst diese Liste durch, um hier eine mögliche Lösung zu finden, bevor Sie das Gerät zum Kundendienst einreichen.

Allgemeines:

Einstellungen oder Eingaben werden plötzlich annulliert, bevor Sie fertig sind.
⇨ Es gibt eine Zeitgrenze. Wiederholen Sie das Verfahren.

Bedienungsvorgänge werden deaktiviert.
⇨ Der eingebaute Mikroprozessor weist eine Fehlfunktion wegen elektrischer Störungen auf. Ziehen Sie den Netzstecker ab und stecken ihn erneut ein.

Unfähig, das System von der Fernbedienung zu steuern.
⇨ Es befindet sich ein Hindernis zwischen Fernbedienung und dem Fernbedienungssensor am System.
⇨ Richten Sie den Fernbedienungssensor auf die Frontplatte.
⇨ Signale können den Fernbedienungssensor nicht erreichen. Gehen Sie näher an die Anlage heran.
⇨ Die Batterien sind erschöpft.



Kein Ton von den Lautsprechern.
⇨ Lautsprecherverbindungen sind falsch oder locker (siehe Seite 7).
⇨ Kopfhörer sind angeschlossen (siehe Seite 9).

Das System schaltet sich nicht aus.
⇨ QP Link ist aktiv (siehe Seite 13).

Bedienung des Radios:

Schwer hörbare Sendungen wegen Rauschen (siehe Seiten 4 bis 6)
⇨ Antennenverbindungen sind falsch oder locker.
⇨ Die AM-Rahmenantenne ist zu nahe am System.
⇨ Die UKW-Antenne ist nicht richtig ausgestreckt und platziert.

Disk-Vorgänge:

Die Disk wird nicht abgespielt.
⇨ Die Disk ist umgekehrt eingesetzt. Setzen Sie die Disk mit der Beschriftungsseite nach oben weisend ein.

Der Disk-Klang ist unterbrochen.
⇨ Die Disk ist zerkratzt oder schmutzig.

Das Disk-Fach öffnet oder schließt sich nicht.
⇨ Der Netzstecker ist nicht eingesteckt.
⇨ Kindersperre ist aktiv (siehe Seite 21).

Timer-Funktionen:

Täglich-Timer arbeiten nicht.

⇨ Die Anlage war bei Erreichen der Einschaltzeit bereits eingeschaltet. Der Timer arbeitet nur bei ausgeschalteter Anlage.

Wartung

Um beste Leistung mit der Anlage zu erzielen, halten Sie Ihre Disks und Mechanismen immer sauber.

Umgang mit Disks

- Beim Entnehmen einer Disk aus ihrer Hülle immer den Mittenhalter der Hülle leicht eindrücken und die Disk an den Rändern haltend herausheben.
- Berühren Sie nicht die glänzende Seite der Disk, und biegen Sie die Disk nicht.
- Setzen Sie die Disk nach der Verwendung in die Hülle zurück, um Verbiegen zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, nicht die Oberfläche der Disk zu zerkratzen.
- Schützen Sie die Disk vor direktem Sonnenlicht, extremen Temperaturen und Feuchtigkeit.

Zum Reinigen der Disk:
Wischen Sie die Disk mit einem weichen Lappen gerade von der Mitte nach außen hin ab.

Reinigung der Anlage

- Flecken müssen mit einem weichen Lappen abgewischt werden. Bei schwerer Verschmutzung der Anlage einen Lappen mit wässeriger, neutraler Spülmittellösung tränken, gut auswringen, die Anlage abwischen, und dann mit einem trockenen Lappen trockenwischen.
- Um Beeinträchtigung der Qualität der Anlage, Beschädigung, oder Abpellen der Lackierung zu vermeiden, auf folgendes achten:
  – NICHT mit einem harten Tuch abwischen.
  – NICHT gewaltsam abwischen.
  – NICHT mit Lösungsmitteln wie Terpentin oder Benzol abwischen.
  – NICHT flüchtige Substanzen wie etwa Insektensprays darauf sprühen.
  – NICHT Gummi- oder Plastikteile längere Zeit in Berührung lassen.

Technische Daten

Verstärkersektion

Ausgangsleistung:	80 W pro Kanal, min. RMS, betrieben an 6 Ω bei 1 kHz und weniger als 10% THD (gesamter harmonischer Verzerrungen). (IEC268-3)
Lautsprecher/Impedanz:	6 Ω – 16 Ω
Audioeingang	AUX Eingangsempfindlichkeit/ Impedanz: LEVEL1: 150 mV/47 kΩ LEVEL2: 500 mV/47 kΩ USB: Vers.1.1

Tuner-Sektion

UKW-Abstimmbereich:	87,50 MHz – 108,00 MHz
MW-Abstimmbereich:	522 kHz – 1 629 kHz

CD-Player-Sektion

Dynamikumfang:	85 dB
Signal-Rauschabstand:	85 dB
Gleichlaufschwankungen:	Unmessbar

Allgemeines

Betriebsstromanforderungen:	Wechselstrom 230 V∿, 50 Hz
Leistungsaufnahme:	145 W (im Betrieb) 20 W (bei Standby) 0,9 W (Standby und mit ausgeschaltetem Display)
Abmessungen (ca.):	175 mm × 246 mm × 415 mm (B/H/T)
Gewicht (ca.):	6,2 kg

Lautsprecher

Typ:	2-Weg Bassreflextyp
Lautsprecherchassis:	Tieftöner: 12 cm Konus × 1 Hochtöner: 4 cm Konus × 1
Impedanz:	6 Ω
Abmessungen (ca.):	145 mm × 246 mm × 199 mm (B/H/T)
Gewicht (ca.):	je 2,2 kg

Mitgeliefertes Zubehör

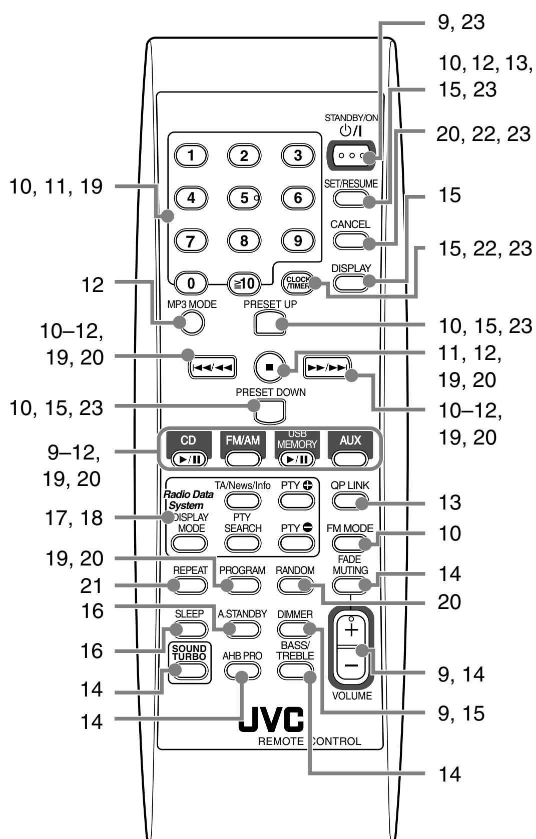
Siehe Seite 4.

Die technischen Daten und das Design können sich ohne Ankündigung ändern.

Teile-Index

Zur Verwendung der Tasten und Regler siehe betreffende Seiten.

Fernbedienung



Hauptgerät

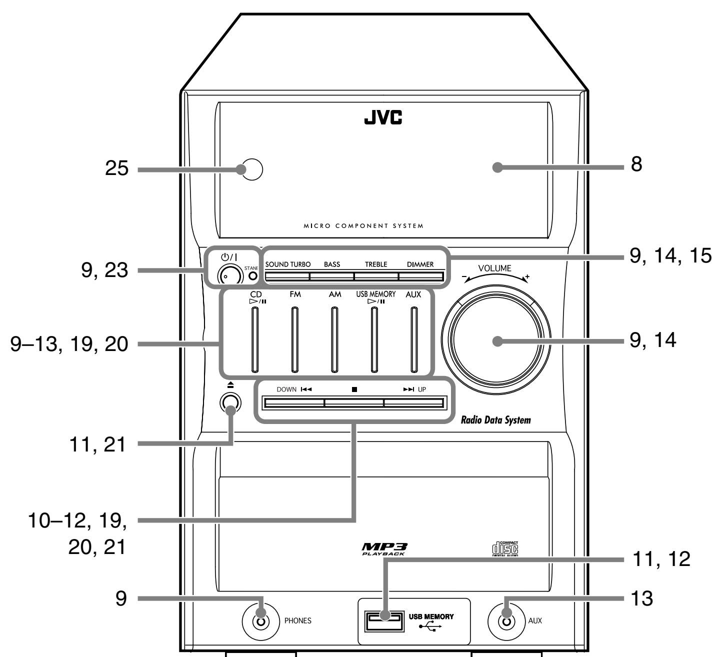

JVC
25
8
MICRO COMPONENT SYSTEM
9, 23
SOUND TURBO
BASS
TREBLE
DIMMER
9, 14, 15
VOLUME
CD
FM
AM
USB MEMORY
AUX
9–13, 19, 20
9, 14
DOWN
UP
Radio Data System
11, 21
10–12, 19, 20, 21
MP3 PLAYBACK
11, 12
9
13
PHONES
USB MEMORY
AUX

Table des matières



Français

Introduction

Nous vous remercions d'avoir choisi cette Mini-Chaîne JVC. Nous espérons qu'elle contribuera à votre confort quotidien et que vous en profiterez pleinement pendant de nombreuses années.
N'oubliez pas de lire soigneusement ce manuel avant de commencer à utiliser votre nouvelle chaîne stéréo.
Vous y trouverez toutes les informations nécessaires pour installer et utiliser votre chaîne.
Si ce manuel ne vous permet pas de répondre à certaines de vos questions, veuillez contacter votre revendeur.

Précautions

Installation

• Installez la chaîne dans un endroit plat, sec, et ni trop chaud, ni trop froid—entre 5°C et 35°C.
• Installez la chaîne dans un endroit avec une bonne ventilation pour éviter tout échauffement intérieur de l'appareil.



N'INSTALLEZ PAS la chaîne dans en endroit proche d'une source de chaleur ou sujet à la lumière directe du soleil, à un poussière excessive ou à des vibrations.

• Laissez suffisamment d'espace entre la chaîne et le téléviseur.
• Éloignez les enceintes du téléviseur pour éviter toute interférence avec ce dernier.

Sources d'alimentations

• Pour débrancher la chaîne de la prise murale, tirez toujours sur la fiche et non pas sur le cordon d'alimentation secteur.



NE MANIPULEZ PAS le cordon d'alimentation secteur avec les mains mouillées.

Condensation d'humidité

De la condensation peut se produire sur les lentilles à l'intérieur de la chaîne dans les cas suivants:
• Après le démarrage d'un chauffage dans la pièce
• Dans une pièce humide
• Si la chaîne est amenée directement d'un endroit froid vers un endroit chaud

Si cela se produit, la chaîne risque de ne pas fonctionner correctement. Dans ce cas, laissez-la sous tension pendant quelques heures jusqu'à ce que l'humidité se soit évaporées, puis débranchez le cordon d'alimentation secteur puis rebranchez-le.

Échauffement interne

• Un ventilateur de refroidissement est monté sur le panneau arrière pour éviter tout échauffement interne de l'appareil principal (voir page G-3).



Pour votre sécurité, respectez les points suivants attentivement:
• Assurez-vous qu'il y a une ventilation suffisante autour de l'appareil principal. Une mauvaise ventilation peut entraîner un échauffement et endommager la chaîne.
• NE BLOQUEZ PAS le ventilateur de refroidissement ni les ouvertures et trous de ventilation. S'ils sont bloqués par un journal, un tissu, etc., la chaleur ne pourra peut-être pas être évacuée de l'appareil.

Autres

• Si un objet métallique ou un liquide tombait à l'intérieur de la chaîne, débranchez le cordon d'alimentation secteur et consultez votre revendeur avant d'utiliser l'appareil à nouveau.



NE DÉMONTEZ PAS la chaîne. Il n'y a aucune pièce réparable par l'utilisateur à l'intérieur.

• Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser la chaîne pendant une période prolongée, débranchez le cordon d'alimentation secteur de la prise murale.

En cas de problème, débranchez le cordon d'alimentation secteur et consultez votre revendeur.

Comment lire ce manuel

Pour rendre ce manuel aussi simple et facile à comprendre que possible, nous avons adopté les méthodes suivantes:

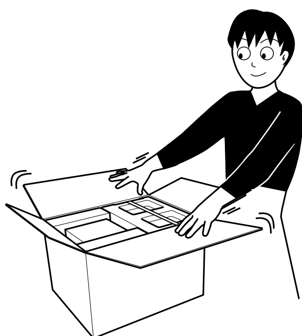
- Les opérations des touches et des commandes sont expliquées dans le tableau ci-dessous. Dans ce manuel, nous expliquons principalement les opérations à l'aide de la télécommande; cependant, vous pouvez utiliser les touches et les commandes de l'appareil si elles portent le même nom (ou un nom similaire) et la même marque.
- **Certains conseils et remarques associées sont expliqués plus tard dans les sections "Pour en savoir plus sur cette chaîne" et "Guide de dépannage", mais pas dans la section expliquant les opérations.** Si vous souhaitez avoir plus d'informations à propos des fonctions, ou si vous vous posez des questions, allez à ces sections et vous trouverez les réponses.

	Indique que vous devez appuyer sur la touche **brièvement**.
	Indique que vous devez appuyer sur la touche **brièvement et répétitivement** jusqu'à ce que l'option souhaitée soit choisie.
	Indique que vous devez appuyer sur une des touches.
2 sec.	Indique que vous **maintenez pressée** la touche pendant le nombre de secondes indiqué. • Le nombre à l'intérieur de la flèche indique la période pendant laquelle vous devez maintenir la touche pressée (2 secondes, dans cet exemple). • Si aucun nombre n'est indiqué dans la flèche, maintenez la touche pressée jusqu'à la fin de la procédure ou jusqu'à ce que vous obteniez le résultat souhaité.
	Indique que vous devez tourner la commande dans la ou les directions spécifiées.

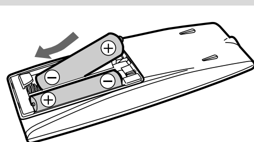
Remote ONLY	Indique que cette opération est possible uniquement en utilisant la télécommande.
Main Unit ONLY	Indique que cette opération est possible uniquement en utilisant les touches et les commandes de l'appareil.

Pour commencer

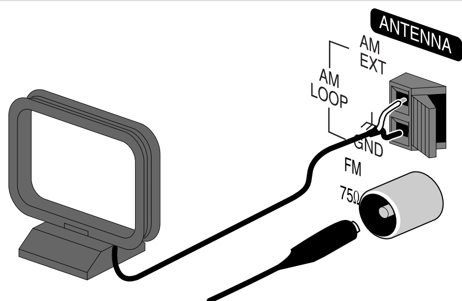
Étape 1: Déballage et vérification des accessoires.



Étape 2: Préparation de la télécommande.



Étape 3: Connexion des composants tels que les antennes AM/FM, les enceintes etc. (voir pages 5 à 7).



Finalement, branchez le cordon d'alimentation.

Maintenant, vous pouvez utiliser la chaîne.

Étape 1: Déballage

Après le déballage, vérifiez que tous les éléments suivants sont présents. Le nombre entre parenthèse indique la quantité de chaque pièce fournie.

- Antenne FM (1)
- Antenne cadre AM (1)
- Télécommande (1)
- Piles (2)

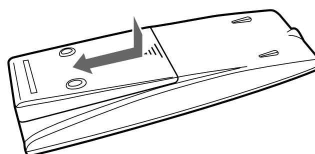
Si quelque chose manquait, consultez votre revendeur immédiatement.

Étape 2: Préparation de la télécommande

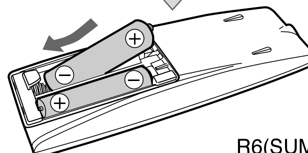
Insérez les piles dans la télécommande en respectant les polarités (+ et –).

- Si la télécommande perd de sa puissance ou de son efficacité, remplacez les deux piles.

1

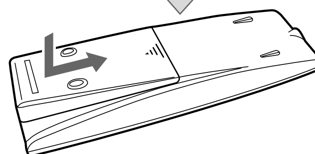


2



R6(SUM-3)/AA(15F)

3



Attention
Les piles ne doivent en aucun cas être exposées à une chaleur excessive (lumière du soleil, feu, etc.).

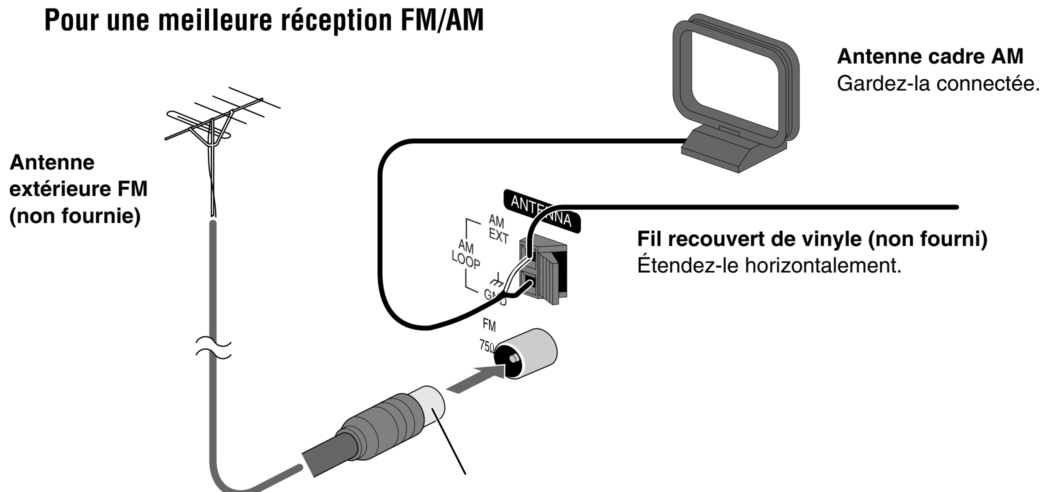
Étape 3: Connexions

Si vous avez besoin d'informations plus détaillées, voir page 7.
Pour obtenir des informations plus détaillées sur la connexion de matériel externe, voir page 13.

Les illustrations des prises d'entrée/sortie ci-dessous sont des exemples typiques.
Quand vous connectez d'autres appareils, référez-vous aussi à leurs modes d'emploi car le nom des prises imprimé au dos de l'appareil peut varier.

Mettez tous les appareils hors tension avant les connexions.

Pour une meilleure réception FM/AM



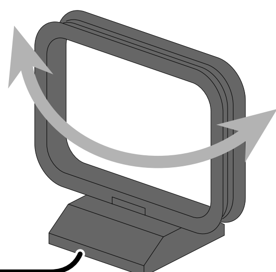
Déconnectez l'antenne FM fournie et connectez l'appareil à une antenne FM extérieure en utilisant un connecteur de type coaxial 75 Ω (IEC ou DIN45325).

À une prise murale
Branchez le cordon d'alimentation secteur uniquement après que toutes les connexions sont terminées.

Français

Antenne FM (fournie)

Étendez-la de façon à obtenir la meilleure réception possible.



Antenne cadre AM (fournie)
Tournez-la jusqu’a que vous obteniez la meilleure réception possible.

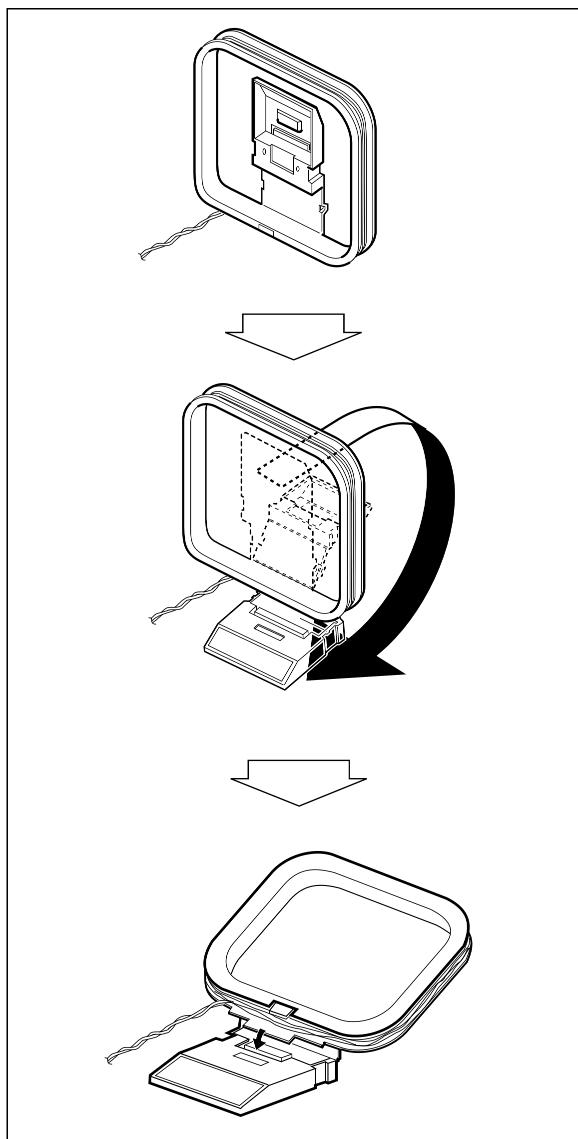
Band noire

Sans bande

Français

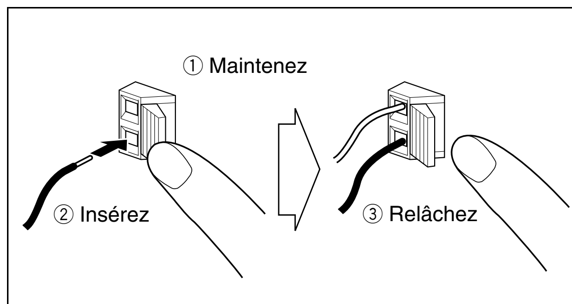
Pour assembler et connecter l'antenne cadre AM

Pour assembler l'antenne cadre AM



Pour connecter l'antenne cadre AM

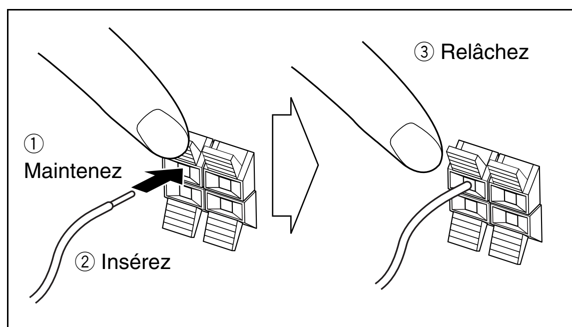
Assurez-vous de connecter le fil correctement: L'extrémité blanche à la prise AM EXT et l'extrémité noire à la prise GND.



- Si les fils de l'antenne cadre AM ou des cordons d'enceinte sont recouverts de vinyle, retirez-le pour mettre à nu l'âme de l'antenne en torsadant la partie en vinyle.
- Assurez-vous que les conducteurs d'antenne ne touchent aucunes autres prises, cordons de connexion ou cordon d'alimentation. De plus, gardez les antennes à l'écart des parties métalliques de la chaîne, des cordons de connexion et du cordon d'alimentation secteur. Cela pourrait entraîner une mauvaise réception.

Pour connecter les cordons d'enceinte

Assurez-vous que les deux enceintes sont connectées correctement et solidement.



Lors de la connexion des cordons d'enceinte, respectez les polarités des prises d'enceinte: Le cordon à bande noire à (–), le cordon sans bande à (+).



- NE CONNECTEZ PAS plus d'une enceinte à chaque prise.
- NE laissez pas les conducteurs des cordons d'enceinte toucher les parties métalliques de la chaîne.

Avant d'utiliser la chaîne

Les indications sur l'affichage vous donnent beaucoup d'informations pendant l'utilisation de la chaîne.
Avant d'utiliser la chaîne, familiarisez-vous avec les indicateurs, et en particulier, quand et comment ils s'allument sur l'affichage.

1 2 3 4 5 6 7
MP3 SOUND TURBO SLEEP 1 2 3
1 ALL QP Link USB MONO ST AHB PRO A.STBY
GR TR PRGM RAND TA NEWS INFO
8 9 10 11

Indications sur l'affichage principal

- Lors de l'écoute de la radio:

ST
FM 103.50
Bande Fréquence

- Quand AUX est choisi:

AUX
Nom de la source

- Lors de la lecture d'un CD:

TR
01 0:17
Numéro de plage
Durée de lecture écoulée

- Lors de la lecture d'un disque MP3*:

MP3
TR
001 0:25
Numéro de plage actuelle
Numéro de plage

- Quand USB MEMORY est choisi:

MP3
USB
TR
001 0:05
Durée de lecture écoulée Numéro de plage

- Quand la lecture du disque est arrêtée:

  Quand RESUME est activé, RESUME s'affiche à l'écran. Cela est également valable quand le périphérique de stockage de masse USB est arrêté.

CD:

TR
16 59:44
Nombre total de plages Durée de lecture totale

MP3:

- Pendant le mode "TRACK":

MP3
TR
198 STOP
Nombre total de plages

- Pendant le mode "GROUP":

MP3
GR
09-198
Nombre total de groupes
Nombre total de plages

* Quand vous démarrez la lecture d'un disque MP3, le numéro de plage, le nom de plage (et la balise ID3) apparaissent avant la durée de lecture écoulée.

1 Indicateurs de mode de lecture
- RAND (random): S'allume quand le mode de lecture aléatoire est en service.
- PRGM (programme): S'allume quand le mode de lecture programmée est en service.
- ⟲ : S'allume quand le mode de répétition est en service.
  - 1: Répète la plage.
  - ALL: Répète toutes les plages.
  - GR: Répète toutes les plages du groupe choisi (uniquement pour les MP3).

2 Indicateur QP Link
- S'allume quand QP Link est en service.

3 Indicateur MP3
- S'allume quand un MP3 est détecté.

4 Indicateur USB
- S'allume quand USB MEMORY est choisi.

5 Indicateurs de réception FM
- MONO: S'allume quand le mode FM monaural est en service.
- ST (stéréo): S'allume lorsqu'une station FM stéréo de signal suffisamment fort est accordée.

6 Indicateur SOUND TURBO
- S'allume quand la fonction SOUND TURBO est en service (voir page 16).

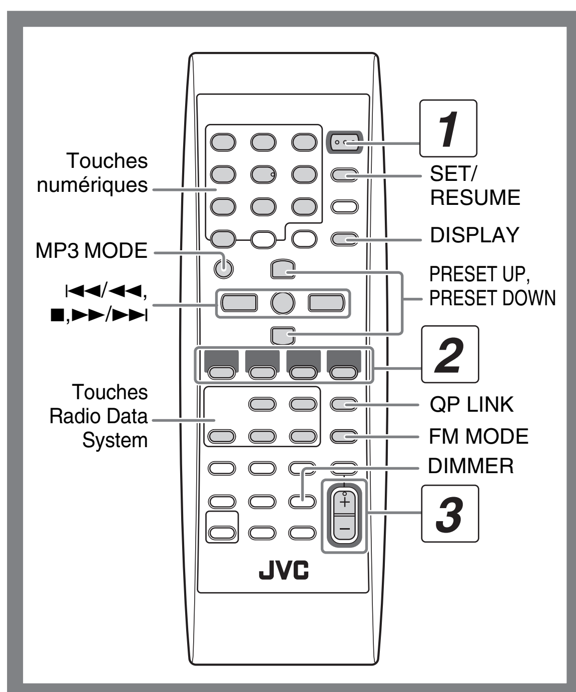
7 Indicateur AHB PRO (Active Hyper Bass Pro)
- S'allume quand la fonction AHB PRO est en service.

8 TA/Indicateur de type de programme (PTY)
- –TA/News/Info: S'allume pour indiquer que le type de programme actuellement choisi pour l'attente de réception PTY.
- –TA/News/Info: Clignote quand un programme est accordé automatiquement avec l'attente de réception PTY.

9 Affichage principal

10 Indicateur A.STBY (Auto Standby)
- S'allume quand la mise en attente automatique est en service.
- Clignote quand la lecture d'un disque est arrêtée par la mise en attente automatique.

11 Indicateurs de minuterie
- ◷ : S'allume quand la minuterie quotidienne est en attente; clignote pendant son fonctionnement.
- 1/2/3: S'allume quand la minuterie quotidienne (1, 2 ou 3) est en attente et clignotent quand elle est en cours de préréglage ou en cours de fonctionnement.
- SLEEP: S'allume quand la minuterie d'arrêt est en service.



1
STANDBY/ON

2
CD
FM/AM
USB MEMORY
AUX

3
VOLUME
VOL - 20

4

1 Mise sous tension de l’appareil.

Le témoin STANDBY s’éteint sur l’appareil.

- Sans appuyer sur STANDBY/ON ⏻/I, la chaîne se met sous tension quand vous appuyez sur une des touches de sélection de source à l’étape suivante.

2 Sélection de la source.

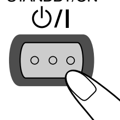
La lecture automatique démarre si la source choisie est prête.

- Si vous appuyez sur AUX, démarrez la source de lecture sur l’appareil extérieur.

3 Ajustez le volume.

4 Commandez l’appareil source comme expliqué ci-après.

Pour mettre la chaîne hors tension (en attente)



Le témoin STANDBY s’allume sur l’appareil.

- Une petite quantité d’énergie est toujours consommée, même en mode d’attente.

Pour éteindre l'horloge afin d'économiser de l'énergie

Pendant que la chaîne est hors tension...



- Appuyez de nouveau sur la touche pour afficher l’indication de l’horloge.

Pour une écoute privée

Connectez un casque d’écoute à la prise PHONES sur l’appareil. Plus aucun son ne sort des enceintes. Assurez-vous de réduire le volume avant de connecter un casque ou de vous le mettre sur les oreilles.

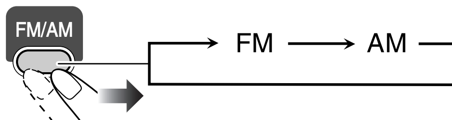
- Déconnecter le casque d’écoute met à nouveau en service les enceintes.



NE METTEZ PAS la chaîne hors tension (en attente) quand son niveau de volume est réglé extrêmement haut; sinon la déflagration soudaine du son pourrait endommager les enceintes et/ou le casque d’écoute lors de la mise sous tension de la chaîne ou de la lecture.

Écoute de la radio

Pour choisir la bande (FM ou AM)



Vous pouvez aussi effectuer la même opération à l'aide des touches FM ou AM de la chaîne.

Pour accorder une station

Quand FM ou AM est choisi...

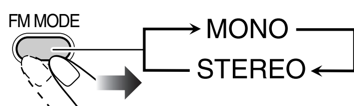
Télécommande:	Appareil:
1 sec.	1 sec. DOWN UP

La fréquence change sur l'affichage.
Quand une station (fréquence) avec un signal suffisamment fort est accordée, la fréquence s'arrête de changer.

- Si vous appuyez répétitivement sur la touche, la fréquence change pas à pas.

Pour arrêter la recherche manuelle, appuyez sur n'importe quelle touche.

Si la station reçue est difficile à écouter



MONO:	La réception sera meilleure, mais vous n'aurez plus d'effet stéréo. L'indicateur MONO s'allume.
STEREO:	Normalement choisissez ce réglage. L'effet stéréo est rétabli.

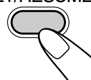
Pour prérégler les stations

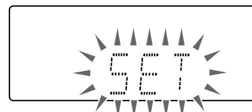


Vous pouvez préréglez 30 stations FM et 15 stations AM.

1 **Accordez la station que vous souhaitez prérégler.**

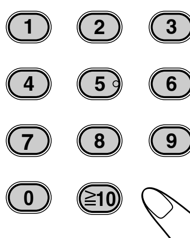
2 **Mettez en service le mode d'entrée de numéro de préréglage.**





- Terminez la procédure suivante pendant que l'indication clignote sur l'affichage.

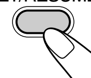
3 **Choisissez un numéro de préréglage pour la station à mémoriser.**

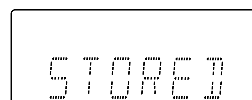


Exemples:
Pour choisir le numéro de préréglage 5, appuyez sur 5.
Pour sélectionner le numéro de préréglage 15, appuyez sur ≧10 → 1 → 5.
Pour sélectionner le numéro de préréglage 30, appuyez sur ≧10 → 3 → 0.

- Vous pouvez aussi utiliser les touches PRESET UP/ PRESET DOWN.

4 **Mémorisez la station.**







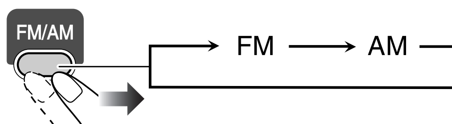
- Si vous préréglez une station réglée sur MONO, la station sera enregistrée avec le réglage MONO.

Français

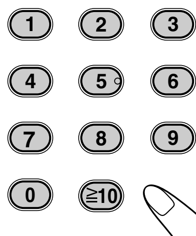
Pour accorder une station préréglée

Remote ONLY

1 Choisissez une bande (FM ou AM).



2 Choisissez un numéro de préréglage pour la station à mémoriser.



- Vous pouvez aussi utiliser PRESET UP ou PRESET DOWN.

Supports et fichiers pouvant être lus

Ce système peut lire les types de supports et de fichiers suivants.

Support	**CD audio, CD-R/RW, périphérique USB de stockage de masse**
Format de fichier	**MP3**

CD audio	CD-R	CD-RW
COMPACT disc DIGITAL AUDIO	COMPACT disc DIGITAL AUDIO Recordable	COMPACT disc DIGITAL AUDIO ReWritable

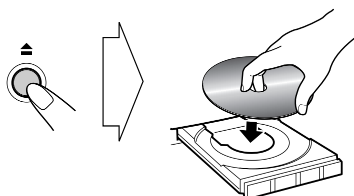
- Il se peut que ce système ne lise pas certains fichiers, même si leur format figure ci-dessus.
- Précautions pour la lecture de disques à double face au format DualDisc
  La face non-DVD d'un "DualDisc" n'est pas compatible avec le format "Compact Disc Digital Audio". Par conséquent, la lecture de la face non-DVD d'un DualDisc n'est pas recommandée sur cet appareil.

Lecture d'un disque

Pour insérer un disque

Main Unit ONLY

Vous pouvez insérer des disques lors de la lecture d'une autre source.

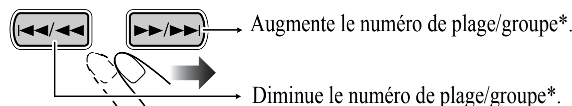


Pour fermer le plateau à disque, appuyez à nouveau sur ⏏.

- Quand le plateau à disque est ouvert et que vous appuyez sur CD ►/❚❚, le plateau se referme et la lecture démarre.



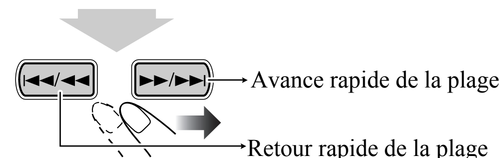
Pour choisir une plage/groupe*



* Pour les détails à propos de la sélection des groupes, référez-vous à "Pour la lecture MP3" à la page 12.

Pour localiser un passage particulier

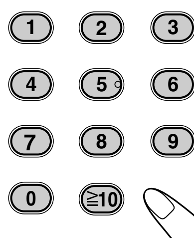
Lors de la lecture d'un disque, maintenez la touche pressée jusqu'à ce que la position souhaitée soit atteinte.



Aucun son n'est émis quand cette opération est effectuée sur des sources MP3.

Pour localiser une plage directement et démarrer la lecture

Remote ONLY



Exemples:
Pour choisir le numéro de plage 5, appuyez sur 5.
Pour sélectionner le numéro de plage 15, appuyez sur ≧10 → 1 → 5.
Pour sélectionner le numéro de plage 30, appuyez sur ≧10 → 3 → 0.
(Pour les sources MP3 avec 100 plages ou plus)
Pour sélectionner le numéro de plage 125, appuyez deux fois sur ≧10 → 1 → 2 → 5.
* Pour les plages allant jusqu'à 99, vous pouvez appuyer deux fois sur ≧10 pour repasser à l'état de l'appareil avant que vous ayez appuyé sur ≧10.

Lecture à partir d'un périphérique USB de stockage de masse

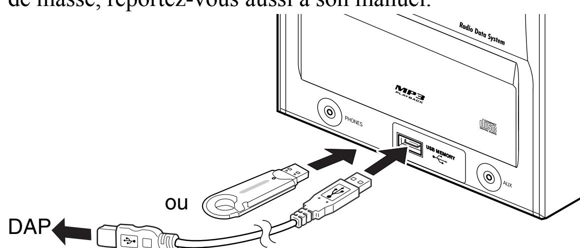
Cet appareil est équipé d'un connecteur de USB MEMORY, situé sur le panneau avant de l'appareil. Vous pouvez connecter un périphérique de stockage de masse USB comme une mémoire flash USB, un lecteur audionumérique (DAP), etc. à ce système. Ce système ne peut reconnaître un

périphérique USB de stockage de masse d'une puissance nominale supérieure à 5V/500mA.

IMPORTANT
- Vous ne pouvez pas raccorder un ordinateur à la borne USB MEMORY du système.
- Il n'est pas possible d'envoyer des données vers un périphérique de stockage de masse USB à partir de cet appareil.
- Réglez toujours le volume à la valeur minimale "VOL-MIN" lorsque vous branchez ou débranchez un autre matériel à cet appareil.
- Connectez le périphérique USB de stockage de masse directement au système. L'utilisation d'un hub USB risque d'entraîner un dysfonctionnement.
- Les plages codées ou cryptées selon un procédé spécifique ne peuvent pas être lues sur cet appareil.

Pour connecter le périphérique USB de stockage de masse

Lorsque vous connectez un périphérique USB de stockage de masse, reportez-vous aussi à son manuel.



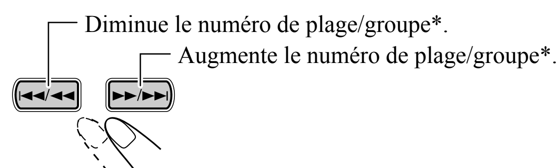
- Lorsque vous déconnectez le périphérique USB de stockage de masse, veillez à ce que le système soit en position d'arrêt.

Pour lire des données audio sur le périphérique USB de stockage de masse

Pour démarrer:	Pour faire une pause:	Pour arrêter:
USB MEMORY ►/❚❚	USB MEMORY ►/❚❚ Pour reprendre la lecture, appuyez de nouveau sur la touche.	■

- Quand USB MEMORY est sélectionné, l'indicateur USB de l'affichage est allumé.

Pour choisir une plage/groupe*



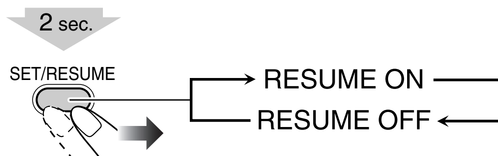
* Pour plus de détails sur la sélection des groupes, reportez-vous à "Pour la lecture MP3" sur cette page.

Reprendre la lecture d'un CD Audio/MP3/ Périphérique de stockage de masse USB

Si vous appuyez sur ■ pendant la lecture, l'appareil mémorisera la position de la plage où la lecture a été interrompue.
En appuyant sur la touche CD ►/❚❚ ou USB MEMORY ►/❚❚, vous pouvez reprendre la lecture à partir de l'endroit où vous l'avez interrompue.

Pour activer/annuler la reprise de lecture 

Quand la source est CD ou USB MEMORY...



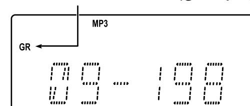


- Si vous appuyez sur ⏏ ou que vous débranchez le périphérique de stockage de masse USB, la position de la plage où vous avez interrompu la lecture sera effacée.
- Pour reprendre la lecture à partir de la première plage alors que la fonction de reprise de lecture est activée, appuyez deux fois sur ■ pendant la lecture, puis appuyez sur CD ►/❚❚ ou USB MEMORY ►/❚❚.

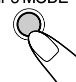
Pour la lecture MP3 

Selon le mode de lecture MP3, ⏮/◄◄ / ►►/⏭ ou les touches numériques fonctionnent pour la sélection de groupe ou la sélection de piste.

Exemples:
Quand le mode de lecture MP3 est "GROUP".



Vous pouvez changer le mode de lecture MP3 en appuyant sur MP3 MODE.
- Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode de lecture MP3 change comme suit:



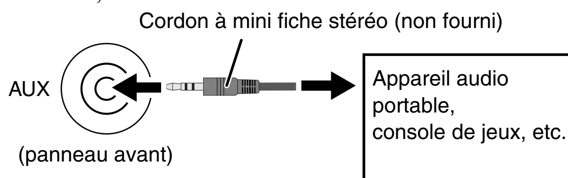
TRACK ⟷ GROUP

TRACK:	• Seules les plages sont détectées (les groupes sont ignorés). • ⏮/◄◄, ►►/⏭, et les touches numériques fonctionnent pour la sélection de plage des MP3.
GROUP:	• Les groupes et les plages sont détectés. • ⏮/◄◄, ►►/⏭, et les touches numériques fonctionnent pour la sélection de groupe des MP3. • Les touches numériques fonctionnent pour choisir un numéro de plage dans le groupe.

Lecture à partir d'un autre appareil

Connexion d'un autre appareil

En utilisant un cordon à mini fiche stéréo (non fourni), vous pouvez connecter un appareil muni de prises de sortie audio analogique, tel qu'un Digital Audio Player (DAP), un téléviseur, etc.



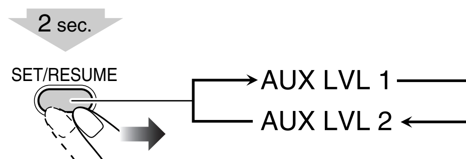
Si la sortie audio de l'autre appareil n'est pas de type mini-fiche stéréo,
Utilisez un adaptateur de fiche pour convertir la mini-fiche stéréo au format de la fiche correspondant à la sortie audio. Référez-vous aux modes d'emploi fourni avec l'autre appareil.

IMPORTANT
- Réglez toujours le volume sur "VOL-MIN" lors de la connexion ou de la déconnexion de l'autre appareil.

Pour régler le niveau d'entrée du son à partir d'autres appareils

Vous pouvez régler le niveau d'entrée du son à partir du matériel branché, si le signal entrant est trop faible ou trop élevé.

1. **Choisissez AUX comme source.**
2. **Réglez le niveau d'entrée.**



AUX LVL 1: Niveau d'entrée normal (réglé en usine). Convient au matériel disposant d'un niveau de sortie peu élevé (appareil audio portable, etc.).
AUX LVL 2: Niveau d'entrée faible. Convient au matériel disposant d'un niveau de sortie élevé (lecteur de DVD, etc.).

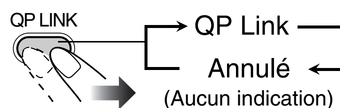


- Si vous pensez que le niveau de sortie du matériel externe est élevé, choisissez AUX LVL 2.

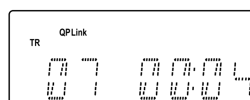
Quick Portable Link (QP Link)



Si vous branchez un autre type de matériel, tel qu'un lecteur audio numérique, sur la prise AUX et que vous activez la lecture, la source passe automatiquement sur AUX.



Quand QP Link est activé, l'indicateur QP Link est allumé.

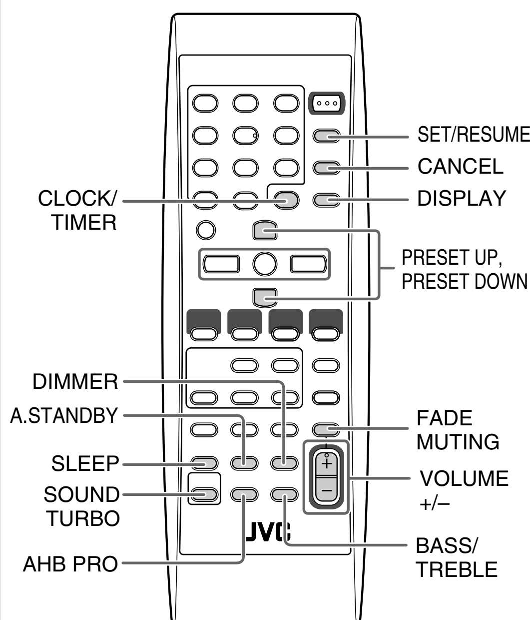


Quand QP Link est activé...
- Si une entrée audio est reçue sur AUX et que la chaîne est allumée, la source passe automatiquement sur AUX.
- Si une entrée audio est reçue sur AUX et que la chaîne est en mode d'attente (Standby), la chaîne s'allume automatiquement et les données audio sont lues.
- Vous ne pouvez pas changer la source lorsqu'une entrée audio est reçue sur AUX.
  Si vous appuyez sur une autre touche, l'indicateur QP Link clignote plusieurs fois.

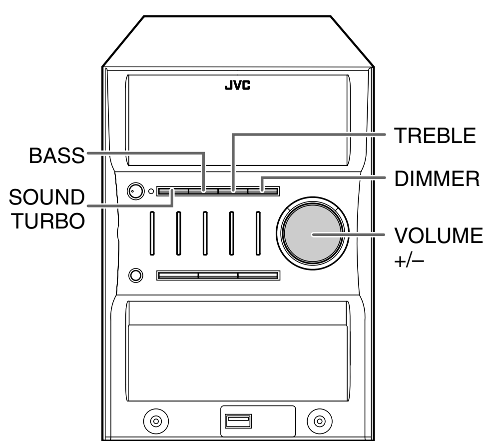


- Lors de la lecture sur l'appareil audio portable, il se peut que QP Link allume la chaîne, même si cette dernière a été mise en position d'attente (Standby) par la minuterie d'arrêt ou par vous-même. Dans ce cas, désactivez QP Link ou arrêtez la lecture sur l'appareil connecté à la prise AUX.
- Si l'entrée audio reçue sur AUX est faible, il se peut que la source ne passe pas sur AUX.
- Selon le contenu de la musique, il se peut que la source ne passe pas sur AUX .
- Il faut une ou deux secondes pour que la source passe sur AUX et que des sons soient émis, après le démarrage d'un autre matériel, tel qu'un lecteur audio numérique. En effet, la chaîne doit tout d'abord détecter le signal provenant du matériel.
- Si l'horloge est éteinte par mise en attente, QP Link ne fonctionne pas.

Télécommande



Appareil



Ajustement du volume

Vous pouvez ajuster le niveau de volume du niveau 0 (VOL-MIN) au niveau 31 (VOL-MAX).

Télécommande:	Appareil:
VOLUME	VOLUME

Pour couper le volume momentanément Remote ONLY

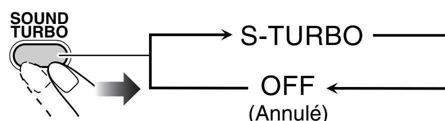


Pour rétablir le volume, appuyez de nouveau sur la touche ou ajuster le niveau de volume.

Ajustement du son

Pour accentuer le son—SOUND TURBO

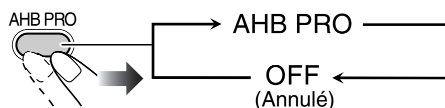
Cette fonction accentue le son.



Pour renforcer les graves —AHB PRO

Remote ONLY

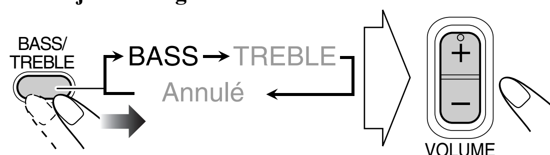
Vous pouvez renforcer les sons graves afin de conserver la richesse et la plénitude des graves à faible niveau de volume.



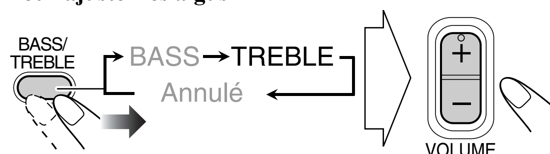
Pour ajuster la tonalité—BASS/TREBLE

Vous pouvez ajuster le niveau des graves et des aigus entre 0 et +5.

Pour ajuster les graves



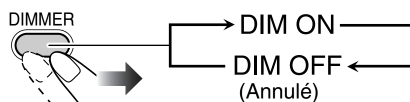
Pour ajuster les aigus



Vous pouvez aussi effectuer la même opération sur la chaîne.
Lorsque SOUND TURBO est sur ON (Activé), BASS/TREBLE est désactivé.

Modification de la luminosité de l'affichage—DIMMER

Vous pouvez réduire la luminosité de la fenêtre d'affichage.



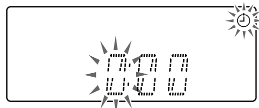
Réglage de l'horloge 

Sans régler l'horloge intégrée, vous ne pouvez pas utiliser la minuterie quotidienne (voir page 22).

- Pour quitter le réglage de l'horloge, appuyez sur CLOCK/ TIMER autant de fois que nécessaire.
- Pour retourner à l'étape précédente, appuyez sur CANCEL.

1 Mettez en service le mode de réglage de l'horloge.





- Si vous avez déjà ajusté l'horloge précédemment, appuyez répétitivement sur la touche jusqu'à ce que le mode de réglage de l'horloge (voir page 22) soit choisi.

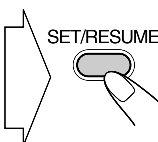
2 Ajustez les heures.

PRESET UP



PRESET DOWN





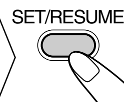
3 Ajustez les minutes.

PRESET UP



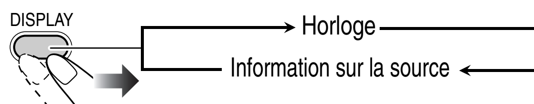
PRESET DOWN





"CLOCK OK" apparaît et l'horloge intégrée entre en service.

Pour vérifier l'heure actuelle pendant la lecture



Si une coupure de courant se produit

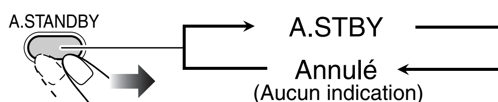
Le réglage de l'horloge est perdu et réinitialisé à "0:00". Vous devez régler l'horloge à nouveau.

Mise hors tension de l'appareil automatiquement

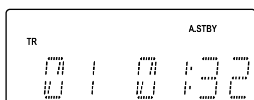
Remote ONLY

Pour mettre la chaîne hors tension une fois que la lecture est terminée—Mise en attente automatique

Cette fonction ne fonctionne que lorsque la source est un CD.



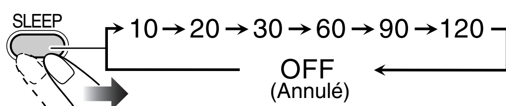
Quand la mise en attente automatique est en service, l'indicateur A.STBY s'allume sur l'affichage.



Quand la lecture du disque s'arrête, l'indicateur A.STBY clignote.
Si aucune opération relative au disque n'est réalisée pendant environ 3 minutes alors que l'indicateur clignote, la chaîne se met automatiquement hors tension (en attente).

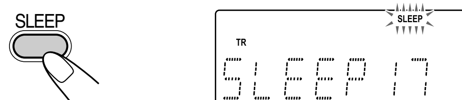
Pour mettre la chaîne hors tension après une certaine période de temps—Minuterie d'arrêt

1 **Spécifiez la durée (en minutes).**



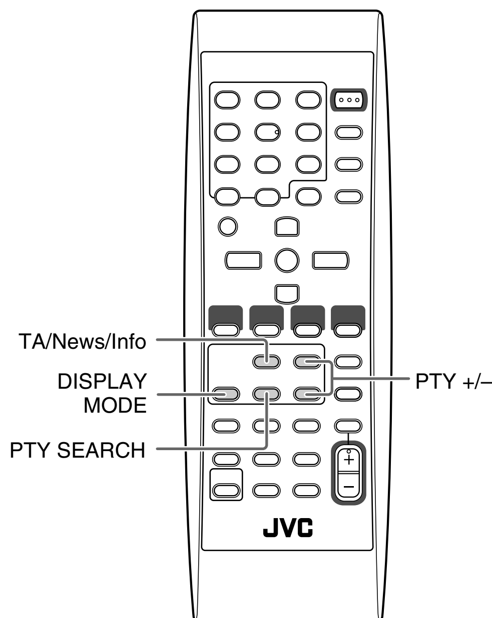
2 **Attendez que la durée réglée disparaisse.**

Pour vérifier la durée restante avant la mise hors tension



- Si vous appuyez répétitivement sur la touche, vous pouvez changer l'heure de mise hors tension.

Opérations avancées de la radio



Réception de stations FM avec le système Radio Data System



Le système Radio Data System permet aux stations FM d'envoyer un signal additionnel en même temps que le signal de leur programme ordinaire.

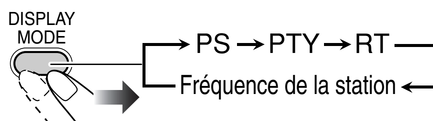
• Quand la radio est accordée sur une station FM proposant le service Radio Data System.

Cette chaîne peut recevoir les types de signaux Radio Data System suivants.

PS (Nom de la station)	Indique le nom commun de la station.
PTY (Type de programme)	Indique le type de programme diffusé.
RT (RadioTexte)	Affiche un message que la station envoie.
Enhanced Other Networks	Donne des informations sur les types de programmes diffusés par les stations Radio Data System de différents réseaux.

Pour afficher les informations Radio Data System

Lors de l'écoute d'une station FM...



PS	Le nom de la station est affiché. "NO PS" apparaît si aucun signal n'est envoyé.
PTY	Le type de programme diffusé est affiché. "NO PTY" apparaît si aucun signal n'est envoyé.
RT	Le message envoyé par la station est affiché. "NO RT" apparaît si aucun signal n'est envoyé.

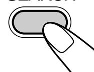
Recherche d'un programme par codes PTY

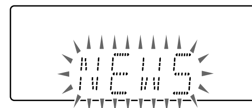


Vous pouvez localiser un type de programme particulier à partir des canaux préréglés (voir page10) en spécifiant le code PTY.

Pour recherche un programme en utilisant les codes PTY

1 Lors de l'écoute d'une station FM...





2 Choisissez un code PTY.

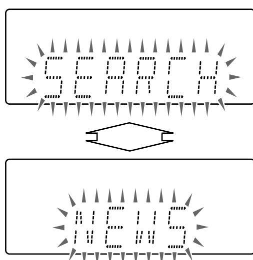




NEWS ⇄ AFFAIRS ⇄ INFO ⇄ SPORT ⇄ EDUCATE ⇄ DRAMA ⇄ CULTURE ⇄ SCIENCE ⇄ VARIED ⇄ POP M ⇄ ROCK M ⇄ EASY M ⇄ LIGHT M ⇄ CLASSICS ⇄ OTHER M ⇄ WEATHER ⇄ FINANCE ⇄ CHILDREN ⇄ SOCIAL ⇄ RELIGION ⇄ PHONE IN ⇄ TRAVEL ⇄ LEISURE ⇄ JAZZ ⇄ COUNTRY ⇄ NATION M ⇄ OLDIES ⇄ FOLK M ⇄ DOCUMENT ⇄ retour au début

3 Démarrez la recherche.





Ex.: Quand "NEWS" est choisi

La chaîne fait une recherche parmi les 30 stations FM préréglées et s'arrête quand il a trouvé une station du type choisi et accorde cette station.

- Si aucun programme n'est trouvé, "NOT" e "FOUND" apparaît alternativement sur l'affichage.
- Pour arrêter la recherche en cours, appuyez sur PTY SEARCH.

Pour continuer la recherche après un arrêt sur une station indésirable
Pendant que les indications sur l'affichage clignotent, appuyez de nouveau sur PTY SEARCH.

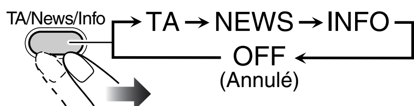
Commutation temporaire sur le programme de votre choix automatiquement



La fonction Enhanced Other Networks permet à la chaîne de commuter temporairement sur une station FM diffusant le programme de votre choix (TA, NEWS ou INFO).

- Cette fonction peut être utilisée pendant l'écoute d'une station FM émettant les signaux requis.

Lors de l'écoute d'une station FM, choisissez un des réglages suivants:



TA	Informations routières dans votre région.
NEWS	Informations
INFO	Programme dont le but est de donné des conseils dans le sens le plus large possible.

Comment fonctionne la fonction Enhanced Other Networks:

CAS 1

Si une station ne diffuse pas le programme de votre choix
La chaîne reste accordée sur la station actuelle.



Quand une station diffuse le programme de votre choix, la chaîne commute automatiquement sur cette station. L'indicateur TA/News/Info clignote.



Quand le programme est terminé, la chaîne retourne sur la station accordée précédemment, mais la fonction reste en service (l'indicateur s'arrête de clignoter et reste allumé).

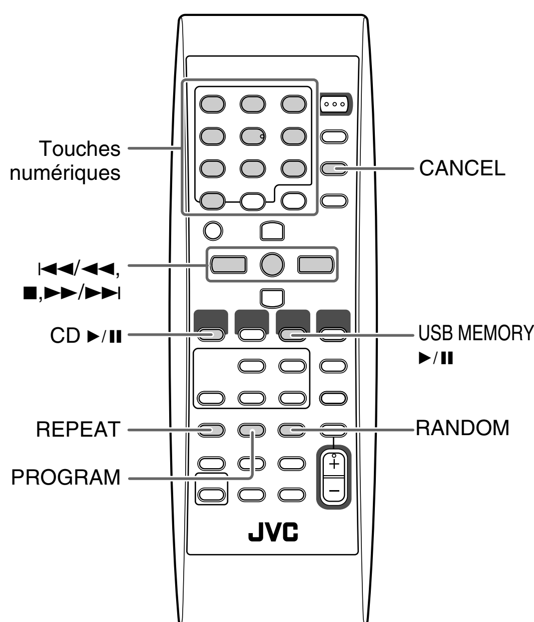
CAS 2

Si la station actuellement accordée diffuse le programme de votre choix
L'indicateur TA/News/Info clignote.

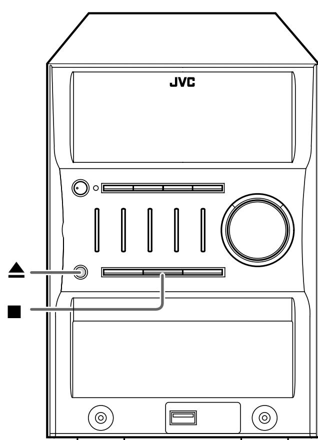


Quand le programme est terminé, l'indicateur s'arrête de clignoter (la fonction reste en service).

Télécommande



Appareil



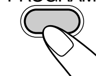
Programmation de l'ordre de lecture—Lecture programmée

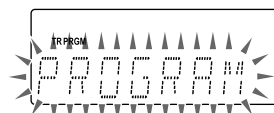
Remote ONLY

Vous pouvez arranger l'ordre de lecture des plages (32 maximum) avant de démarrer la lecture.

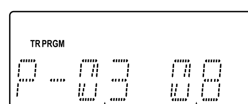
- La lecture programmée peut uniquement être utilisée en mode MP3 TRACK.
- Vous pouvez répéter toutes les plages programmées en appuyant sur REPEAT.

1 Avant de démarrer la lecture, appuyez sur PROGRAM.





2 Choisissez les plages que vous souhaitez pour la lecture programmée.



Pas de programme Numéro de plage

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 ≧10

Exemples:

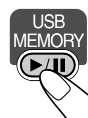
Pour choisir le numéro de plage 5, appuyez sur 5.
Pour sélectionner le numéro de plage 15, appuyez sur ≧ 10 → 1 → 5.
Pour sélectionner le numéro de plage 30, appuyez sur ≧ 10 → 3 → 0.
(Pour les sources MP3 avec 100 plages ou plus)
Pour sélectionner le numéro de plage 125, appuyez deux fois sur ≧ 10 → 1 → 2 → 5.
* Pour les plages allant jusqu'à 99, vous pouvez appuyer deux fois sur ≧ 10 pour repasser à l'état de l'appareil avant que vous ayez appuyé sur ≧ 10.

3 Répétez l'étape *2* pour programmer d'autres plages.

4 Démarrez la lecture.



ou



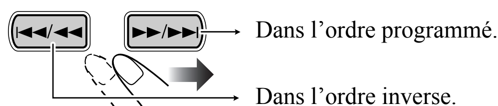
Les plages que vous avez choisies sont reproduites dans l'ordre que vous avez programmé.

Pour sauter une plage:	Pour faire une pause:	Pour arrêter:
⏮/◀◀ ▶▶/⏭	CD ▶/❚❚ ou USB MEMORY ▶/❚❚ Pour reprendre la lecture, appuyez de nouveau sur la touche.	■

- Les plages ne peuvent pas être sélectionnées avec les touches numériques pendant la lecture programmée.

Pour vérifier le contenu programmé

Pendant que l'indicateur PRGM apparaît sur l'affichage et avant la lecture...



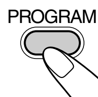
Pour modifier le programme

Pendant que l'indicateur PRGM apparaît sur l'affichage et avant la lecture...

Pour effacer la dernière étape:	Pour effacer tout le programme:
CANCEL	■
Pour ajouter des étapes au programme:	
Répétez l'étape ***2*** de la page 19.	

Pour quitter la lecture programmée

Pendant que l'indicateur PRGM apparaît sur l'affichage...



Appuyer sur ■ annule aussi la lecture programmée.

- Pendant la lecture programmée (l'indicateur PRGM apparaît sur l'affichage), vous ne pouvez pas ouvrir les plateaux à disque. Si aucune opération n'est réalisée, la lecture programmée est annulée et vous pouvez ouvrir les plateaux à disque.

Lecture dans un ordre aléatoire—Lecture aléatoire 

Vous pouvez lire en mode aléatoire toutes les plages du CD ou du périphérique de stockage de masse USB sélectionné.

- Vous pouvez répéter toutes les plages (⊂ALL) en appuyant sur REPEAT.

Appuyez sur RANDOM.



La lecture dans un ordre aléatoire démarre.

- Si le mode "GROUP" est sélectionné pour le MP3. Il sera annulé.

La lecture aléatoire s'arrête quant toutes les plages ont été reproduites.

Pour sauter une plage:	Pour faire une pause:	Pour arrêter:
►►/►►|	CD ►/❚❚ ou USB MEMORY ►/❚❚ Pour reprendre la lecture, appuyez de nouveau sur la touche.	■

- Les plages ne peuvent pas être sélectionnées avec les touches numériques pendant la lecture aléatoire.

Pour quitter la lecture aléatoire

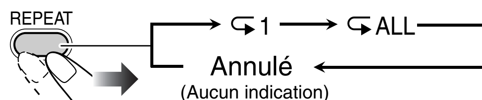
Pendant que l'indicateur RAND apparaît sur l'affichage...



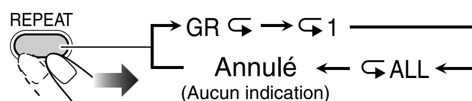
Répétition de la lecture—Lecture répétée (Remote ONLY)

Vous pouvez répéter la lecture.

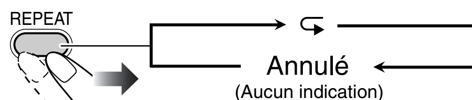
Pour CD/MP3 (mode TRACK):



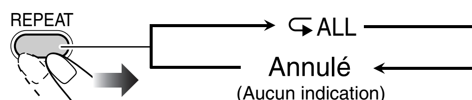
Pour les MP3 (mode GROUP):



Pendant la lecture programmée:



Pendant la lecture aléatoire:



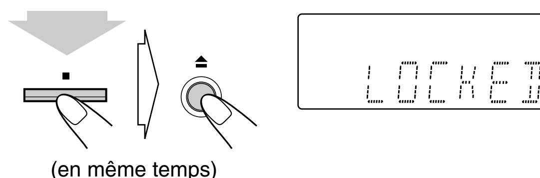
1	Répète la plage actuelle.
GR	Répète toutes les plages du groupe actuel (pour le mode de lecture MP3 “GROUP” uniquement).
ALL	Répète toutes les plages. (Peut être sélectionné en lecture normale et en lecture aléatoire)
	Répète le programme.

Interdiction de l’éjection du disque —Verrou parental (Main Unit ONLY)

Vous pouvez verrouiller les plateaux à disque de façon que personne ne puisse éjecter le disque en place.

• C’est possible quand la chaîne est en attente.

Quand les plateaux à disque sont fermés...

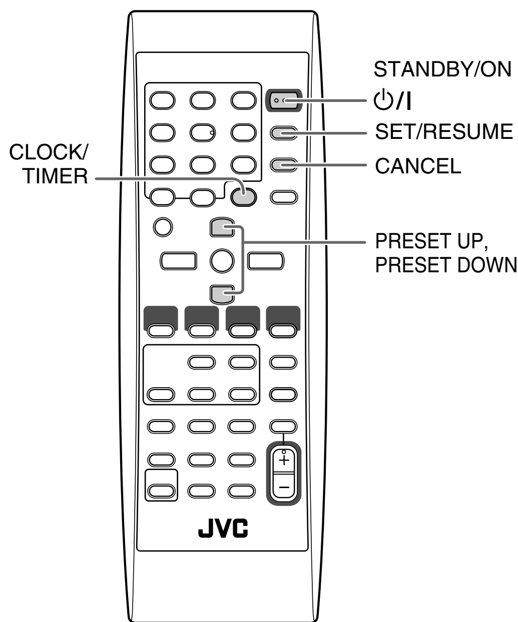


Pour annuler l’interdiction, répétez la même procédure. “UNLOCKED” apparaît sur l’affichage.

Français

Utilisation de la minuterie

Télécommande



Réglage de la minuterie 

En utilisant la minuterie quotidienne, vous pouvez vous réveiller au son de musique, etc.

- Vous pouvez mémoriser trois réglages de minuterie quotidienne; cependant, vous ne pouvez mettre en service qu'une seule de ces minuteries quotidiennes en même temps.
- Pour quitter le réglage de la minuterie, appuyez sur CLOCK/TIMER autant de fois que nécessaire.
- Pour corriger une mauvaise entrée pendant la procédure, appuyez sur CANCEL. Vous pouvez retourner à l'étape précédente.

Fonctionnement de la minuterie quotidienne

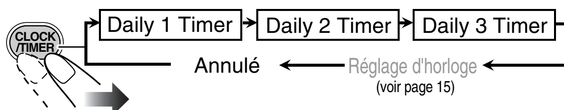
Une fois que la minuterie quotidienne a été réglée, l'indicateur de minuterie (◷) et l'indicateur de numéro de minuterie (1, 2 ou 3) s'allument sur l'affichage. La minuterie quotidienne est activée chaque jour à la même heure jusqu'à ce qu'elle soit éteinte manuellement ou jusqu'à ce qu'une autre minuterie quotidienne soit activée.

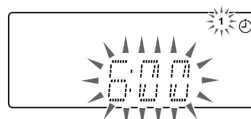
Quand l'heure de mise en service arrive

La chaîne se met sous tension, accorde la station spécifiée ou démarre la source spécifiée.

- Si "P – – –" est sélectionné, la dernière station accordée est sélectionnée.
- Si "VOL – –" est sélectionné, la dernière valeur spécifiée est sélectionnée.
- Quand la minuterie quotidienne est en service, l'indicateur de minuterie (◷) et les indicateur de numéro de minuterie (1, 2 ou 3) clignotent sur l'affichage.
- Le réglage de la minuterie reste en mémoire tant qu'il n'est pas changé.
- Sans annuler la minuterie quotidienne, vous pouvez changer la source ou ajuster le volume après le démarrage de la minuterie.

1 Choisissez le mode de réglage de la minuterie que vous souhaitez régler—Daily 1 Timer, Daily 2 Timer ou Daily 3 Timer.





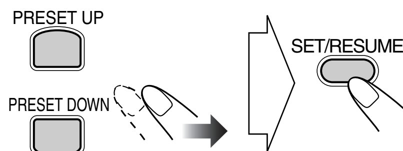
Ex.: Quand le mode de réglage de la minuterie quotidienne 1 est choisi

À suivre...

Français

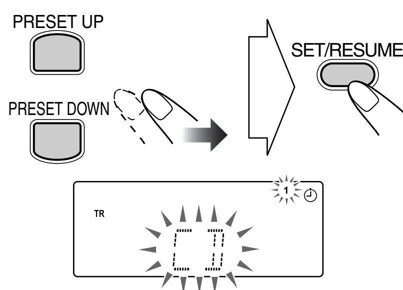
2 **Effectuez le réglage de la minuterie comme vous le souhaitez.**

① **Réglez les heures puis les minutes de l'heure de mise en service.**



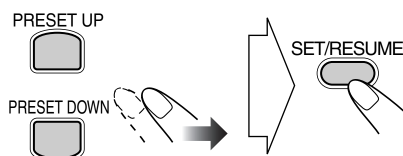
② **Réglez de la même manière les heures puis les minutes de la mise hors service.**

③ **Choisissez la source de lecture—"TUNER FM," "TUNER AM," "CD," "AUX" ou "USB".**



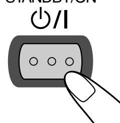
Pour "TUNER FM" et "TUNER AM":
Choisissez un numéro de préréglage ou "P – – –" en appuyant sur PRESET UP ou PRESET DOWN, puis appuyez sur SET.

④ **Réglez le volume.**



Si vous choisissez "VOL – –," le volume est réglé au même niveau que celui sur lequel il se trouvait lors de la mise sous tension.

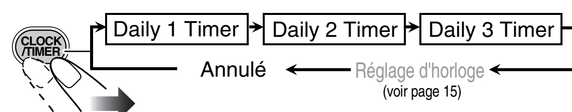
3 **Mettez la chaîne hors tension (en attente) si vous avez réglez la minuterie avec la chaîne sous tension.**



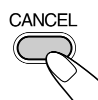
Pour mettre la minuterie hors service une fois le réglage effectué

Puisque la minuterie quotidienne se met en service à la même heure tous les jours, vous avez peut-être besoin de l'annuler certains jours.

1 **Choisissez la minuterie que vous souhaitez annuler.**

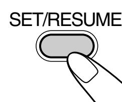


2 **Mettez la minuterie choisie hors service.**



L'indicateur du numéro correspondant à la minuterie quotidienne s'éteint.

Pour mettre la minuterie à nouveau en service, répétez les étapes ci-dessus et appuyez à l'étape ***2***...



L'indicateur du numéro correspondant à la minuterie quotidienne s'allume.

Informations additionnelles

Pour en savoir plus sur cette chaîne

Opérations quotidiennes—Lecture (voir pages 9 à 13)

Écoute de la radio:

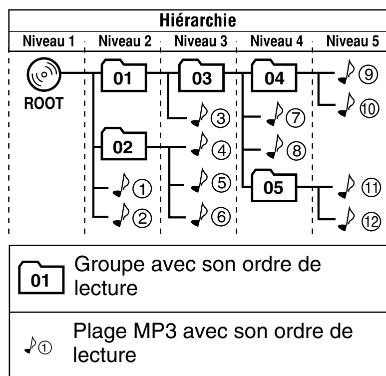
- Si vous mémorisez une nouvelle station sur un numéro de préréglage déjà utilisé, la station précédemment mémorisée sur ce numéro est effacée.
- Si vous débranchez le cordon d'alimentation secteur ou si une coupure de courant se produit, les stations préréglées sont effacées en quelques jours. Si cela se produit, préréglez de nouveau les stations.

Lecture à partir d'un disque ou d'un périphérique USB de stockage de masse :

- Lors de l'utilisation d'un CD de 8 cm, placez-le sur la rainure intérieure du plateau à disque.
- Cette chaîne ne peut pas reproduire les disques à "écriture par paquets".
- Pour la lecture MP3...
  - Les disques MP3 nécessitent un temps de lecture initiale plus long que les CD ordinaires. (Cela dépend de la complexité de la configuration des groupes/fichiers.)
  - Certains fichiers MP3 ne peuvent pas être reproduits et sont sautés. Cela provient des conditions et du processus d'enregistrement.
  - Lors de la création d'un disque MP3, utilisez le format de disque ISO 9660 Niveau 1 ou Niveau 2.
  - Cette chaîne peut reproduire les fichiers MP3 portant le code d'extension <.mp3> (quel que soit la casse des lettres).
  - Certains caractères ou symboles n'apparaissent pas correctement sur l'affichage.
    Le nombre maximum de caractères apparaissant sur l'affichage est de 32 (sans le code d'extension) pour les fichiers, et de 30 pour la balise ID3.
  - Il est recommandé de créer chaque fichier MP3 avec un taux d'échantillonnage de 44,1 kHz et un débit binaire de 128 kbps.
  - Cette chaîne peut reconnaître un total de 500 plages et de 200 groupes sur un disque MP3, et 999 plages et 250 groupes sur un périphérique de stockage de masse USB. Les plages et les groupes dépassant le numéro maximum ne sont pas reconnus.
  - L'ordre de lecture des plages MP3 peut différer de celui prévu au moment de l'enregistrement. Si un dossier ne contient pas de plage MP3, il est ignoré.

Configuration des groupes/plages MP3

Cette chaîne reproduit les plages MP3 de la façon suivante.
L'ordre de lecture qui figure sur l'illustration concerne les plages MP3 d'un disque.
Il se peut que les plages MP3 d'un périphérique de stockage de masse USB soient lues différemment.



Quick Portable Link (QP Link)

- La chaîne conserve l'état Marche/Arrêt du QP Link même lorsque le cordon d'alimentation secteur est branché ou retiré.
- La source reste sur AUX lorsque vous arrêtez l'autre matériel (lecteur audio numérique, etc.).

Opérations quotidiennes—Ajustement du son et autres ajustements (voir pages 14 à 16)

Ajustement du volume:

- Assurez-vous de réduire le volume avant de connecter un casque ou de vous le mettre sur les oreilles.

Ajustement du son:

- Cette fonction affecte aussi le son du casque d'écoute.
- SOUND TURBO et AHB PRO ne peuvent pas être utilisées en même temps.

Réglage de l'horloge:

- "0:00" clignote sur l'affichage jusqu'à ce que vous régliez l'horloge.
- L'horloge peut avancer ou retarder d'une ou deux minutes par mois. Si cela se produit, réglez de nouveau l'horloge.

Mise hors tension de l'appareil automatiquement:

- La mise en attente automatique ne peut pas être annulée par les opérations suivantes.
  - Modification de la luminosité de l'affichage
  - Réglage du volume
  - Ajustement du son

Opérations avancées de la radio (voir pages 17 et 18)

Explication des codes PTY

NEWS:	Nouvelles
AFFAIRS:	Programmes sur l'actualité développant les nouvelles ou les affaires courantes
INFO:	Programmes sur les informations médicales, la météo, etc.
SPORT:	Evénements sportifs
EDUCATE:	Programmes éducatifs
DRAMA:	Pièces radiophoniques
CULTURE:	Programmes sur la culture nationale ou régionale
SCIENCE:	Programmes sur les sciences naturelles et la technologie
VARIED:	Autres programmes tels que des comédies ou des cérémonies
POP M:	Musique Pop
ROCK M:	Musique Rock
EASY M:	Musique grand public (généralement désignée sous le terme "musique légère")
LIGHT M:	Musique douce
CLASSICS:	Musique classique
OTHER M:	Autre musique
WEATHER:	Informations météo
FINANCE:	Rapports sur le commerce, les affaires, la Bourse, etc.
CHILDREN:	Programmes de divertissement pour les enfants
SOCIAL:	Programmes sur les activités sociales
RELIGION:	Programmes traitant des différents aspects de la croyance ou de la foi, de la nature de la vie ou de la morale

PHONE IN:	Programmes où les gens peuvent exprimer leurs opinions, par téléphone ou en public
TRAVEL:	Programmes sur les destinations de voyage, les voyages organisés, et les idées et possibilités de voyage
LEISURE:	Programmes sur les activités de loisir telles que le jardinage, la cuisine, la pêche, etc.
JAZZ:	Musique jazz
COUNTRY:	Musique country
NATION M:	Musique populaire actuelle d'un autre pays, dans la langue de ce pays
OLDIES:	Musique Pop classique
FOLK M:	Musique folk
DOCUMENT:	Programmes traitant de faits divers, présentés dans un style d'investigation

Opérations avancées - Disque/périphérique USB de stockage de masse (voir pages 19 à 21)

Programmation de l'ordre de lecture—Lecture programmée:

- Si vous essayez de programmer une 33e plage, “FULL” apparaît sur l'affichage.
- Pendant la programmation...
  Votre entrée est ignorée si vous essayez de programmer un numéro qui n'existe pas sur le disque (par exemple, la plage 14 sur un disque avec seulement 12 plages).

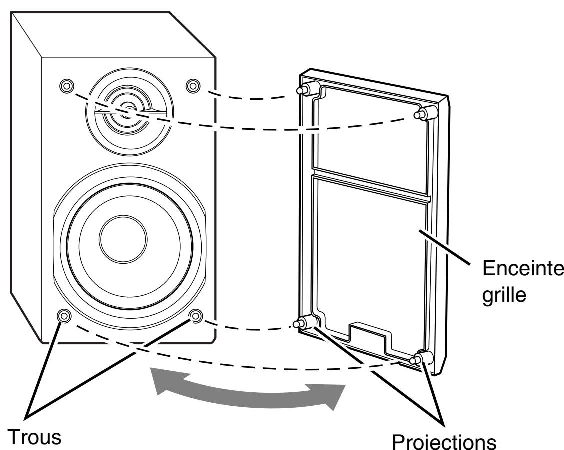
Utilisation de la minuterie (voir pages 22 et 23)

- Si vous débranchez le cordon d'alimentation secteur ou qu'une coupure de courant se produit, la minuterie est annulée. Vous devez d'abord régler l'horloge, puis à nouveau la minuterie.
- Si vous réglez la minuterie d'arrêt après que la minuterie quotidienne à commencer à reproduire la source choisie, la minuterie quotidienne est annulée.

Autres

Les réglages suivants sont mémorisés par la chaîne pendant deux ou trois jours, même si vous débranchez le cordon d'alimentation. Au bout de quelques jours, les réglages repassent aux valeurs par défaut réglées en usine et vous devrez alors les régler à nouveau.
Stations préréglées, volume, BASS/TREBLE, AHB PRO, SOUND TURBO, AUX LEVEL, QP Link et minuterie.

Pour retirer les grilles d'enceinte



Guide de dépannage

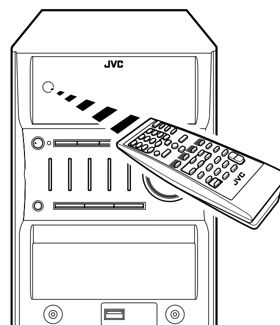
Si vous des problèmes avec votre chaîne, cherchez d'abord une solution dans cette liste avant d'appeler un réparateur.

Général:

Les ajustements ou les réglages sont annulés soudainement avant la fin.
⇨ Il y a un temps limite. Recommencez la procédure.

L'appareil ne fonctionne pas.
⇨ Le microprocesseur intégré fonctionne mal à cause d'interférences électriques extérieures. Débranchez le cordon d'alimentation secteur puis rebranchez-le.

La chaîne ne peut pas être commandé avec la télécommande.
⇨ Il y a un obstacle entre la télécommande et le capteur de télécommande de la chaîne.
⇨ Dirigez-la sur le capteur de télécommande situé sur le panneau avant.
⇨ Les signaux ne peuvent pas atteindre le capteur de télécommande.
Approchez-vous de la chaîne.
⇨ Les piles sont usées.



Aucun son n'est entendu des enceintes.
⇨ Les connexions des enceintes sont incorrectes ou lâches (voir page 7)
⇨ Le casque d'écoute est connecté (voir page 9)

La chaîne ne s'éteint pas.
⇨ QP Link est actif (voir page 13)

Radio:

Trop de bruit pendant les émissions de radio (voir pages 4 à 6).
⇨ Les connexions des antennes sont incorrectes ou lâches.
⇨ L'antenne cadre AM est trop proche de la chaîne.
⇨ L'antenne FM n'est pas correctement étendue et positionnée.

Disques:

Le disque n'est pas reproduit.
⇨ Le disque a été placé à l'envers. Placez le disque avec la partie imprimée dirigée vers le haut.

Le son d'un disque est discontinu.
⇨ Le disque est rayé ou sale.

Le plateau à disque ne s'ouvre ou ne se ferme pas.
⇨ Le cordon d'alimentation secteur n'est pas branché.
⇨ Le verrou parental est en service (voir page 21)

Minuteries:

La minuterie quotidienne ne fonctionne pas.

⇨ La chaîne était sous tension au moment de la mise en service de la minuterie. La minuterie fonctionne uniquement quand la chaîne est hors tension.

Entretien

Afin d'obtenir les meilleures performances de votre chaîne, gardez vos disques et le mécanisme propre.

Manipulation des disques

- Pour retirer les disques de leur boîte, tenez-les par les côtés et en appuyant légèrement sur le trou central.
- Ne touchez pas la surface brillante du disque ni ne le tordez.
- Remettez les disques dans leur boîte après utilisation pour éviter tout gondolage.
- Faites attention de ne pas rayer la surface du disque.
- Évitez une exposition directe au soleil, à des températures extrêmes et à l'humidité.

Pour nettoyez les disques:

Essuyez les disques avec un chiffon doux en ligne droite du centre vers l'extérieur.

Nettoyage de la chaîne

- Les tâches doivent être frottées avec un chiffon doux. Si la chaîne est très sale, frottez-la avec un chiffon humidifié avec une solution détergente neutre diluée dans de l'eau, puis essuyez avec un chiffon sec.
- Faites attention au points suivants, sinon la qualité de la chaîne pourrait être détériorée, la chaîne pourrait être endommagée ou sa peinture pourrait peler:
  - NE frottez pas avec un chiffon dur.
  - NE frottez pas trop fort.
  - NE frottez pas avec un diluant ou de la benzine.
  - N'appliquez pas une substance volatile telle qu'un insecticide sur la chaîne.
  - NE laissez pas un objet en caoutchouc ou en plastique en contact prolongé avec la chaîne.

Spécifications

Section de l'amplificateur

Puissance de sortie:	80 W par canal, min. RMS, transmis en 6 Ω à 1 kHz avec une distorsion harmonique totale ne dépassant pas les 10%. (IEC268-3)
Enceintes/impédance:	6 Ω – 16 Ω
Entrée audio	AUX Sensibilité/Impédance entrée: NIVEAU1: 150 mV/47 kΩ NIVEAU2: 500 mV/47 kΩ USB: Ver.1.1

Section du tuner

Plage d'accord FM:	87,50 MHz – 108,00 MHz
Plage d'accord AM (PO):	522 kHz – 1 629 kHz

Section du lecteur CD

Plage dynamique:	85 dB
Rapport signal sur bruit:	85 dB
Pleurage et scintillement:	Non mesurable

Général

Alimentation:	Secteur 230 V∿, 50 Hz
Consommation:	145 W (pendant le fonctionnement) 20 W (en attente) 0,9 W (en attente et affichage éteint)
Dimensions (approx.):	175 mm × 246 mm × 415 mm (L/H/P)
Masse (approx.):	6,2 kg

Enceintes

Type:	2 voies, à évent acoustique accordé
Haut-parleurs:	Haut-parleur de grave: cône de 12 cm × 1 Haut-parleur d'aigus: cône de 4 cm × 1
Impédance:	6 Ω
Dimensions (approx.):	145 mm × 246 mm × 199 mm (L/H/P)
Masse (approx.):	2,2 kg chacun

Accessoires fournis

Voir page 4.

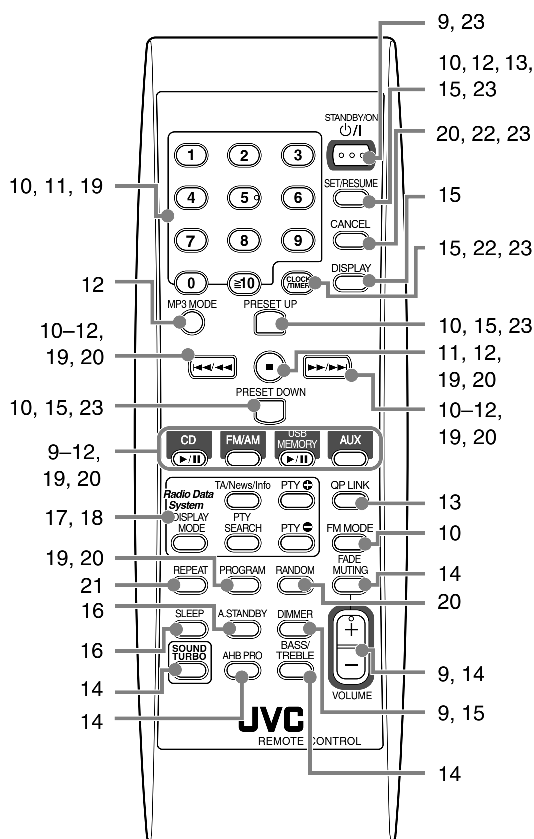
La conception, le design et les caractéristiques sont susceptibles d'être modifiés sans préavis.

Français

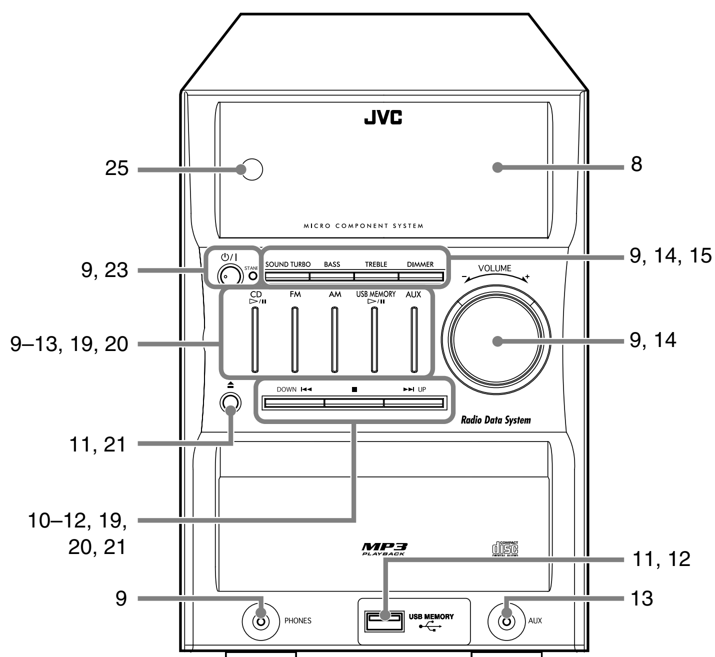
Nomenclature

Référez-vous aux pages indiquées pour savoir comment utiliser les touches et les commandes.

Télécommande



Appareil



Français

Inhoudsopgave



Nederlands

Introductie

Dank u voor de aankoop van het JVC Micro Component System.
We hopen dat het een waardevolle aanvulling voor uw huis is, waarvan u jarenlang plezier zult hebben.
Lees deze handleiding zorgvuldig voordat u het nieuwe stereosysteem gaat bedienen.
Hierin vindt u alle informatie die u nodig hebt voor het instellen en gebruiken van het systeem.
Neem contact op met de verkoper als u vragen hebt, die niet in de handleiding worden beantwoord.

Voorzorgen

Installeren

- Installeer op een vlakke, droge plaats die niet te warm of te koud wordt—tussen 5°C en 35°C.
- Installeer het systeem op een plaats die goed kan worden geventileerd zodat het systeem niet oververhit kan raken.



Installeer het systeem NIET in de buurt van warmtebronnen of op plaatsen die aan het directe zonlicht, overmatig stof of trillingen onderhevig zijn.

- Zorg dat er voldoende afstand tussen het systeem en de TV is.
- Voorkom storing met de TV en houd de luidsprekers derhalve uit de buurt van de TV.

Stroombron

- Houd altijd de stekker vast en trek niet aan het netsnoer om het systeem van het stopcontact te ontkoppelen.



Raak het netsnoer NIET met natte handen aan.

Condensvorming

In de volgende gevallen kan er condens op de lenzen in het systeem worden gevormd:

- Nadat de verwarming in de kamer wordt aangezet
- In een vochtige kamer
- Indien het systeem direct van een koude naar een warme ruimte wordt verplaatst

Het systeem functioneert dan mogelijk onjuist. Laat het systeem in dat geval een paar uur ingeschakeld totdat het vocht is verdampt, trek de stekker uit het stopcontact en steek vervolgens de stekker weer in het stopcontact.

Interne hitte

- Bij het achterpaneel is een ventilator gemonteerd om hitteophoping in het toestel te voorkomen (zie bladzijde G-3).



Let voor de veiligheid goed op het volgende:

- Zorg dat er een goede ventilatie rond het hoofdtoestel is. Het systeem kan oververhit raken en worden beschadigd door een slechte ventilatie.
- Blokkeer de ventilator en ventilatieopeningen of gaten NIET. Indien door een krant, doek, etc. geblokkeerd, kan hitte mogelijk niet goed worden afgevoerd.

Overige

- Trek de stekker uit het stopcontact en raadpleeg de plaats van aankoop alvorens verder gebruik indien er een metalen voorwerp of vloeistof in het systeem terecht is gekomen.



Demonteer het systeem NIET. Er zijn geen door de gebruiker te repareren onderdelen in het systeem.

- Trek de stekker van het netsnoer uit het stopcontact indien u het systeem voor langere tijd niet gaat gebruiken.

Trek de stekker uit het stopcontact en raadpleeg de plaats van aankoop indien het systeem verkeerd functioneert.

Meer over deze gebruiksaanwijzing

Om deze gebruiksaanwijzing eenvoudig en gemakkelijk te begrijpen te houden, hebben wij de volgende methodes gebruikt:

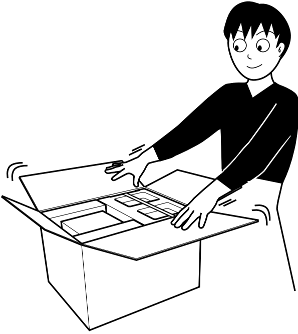
- Bedieningen met toetsen en regelaars worden als hieronder getoond uitgelegd. In deze gebruiksaanwijzing worden voornamelijk bedieningen met de afstandsbediening beschreven; u kunt echter ook de toetsen en regelaars op het hoofdtoestel gebruiken indien deze dezelfde (of gelijkwaardige) namen en markeringen hebben.
- **Bepaalde gerelateerde tips en opmerkingen worden later in de "Wat meer uitleg over dit systeem" en "Oplossen van problemenOplossen van problemen", gedeelten beschreven, en niet in het gedeelte dat de bediening zelf beschrijft.** Ga naar deze gedeelten voor antwoorden indien u meer over een bepaalde functie wilt weten of twijfelt over de werking van een functie.

	Toont dat u **kort** op de toets drukt.
	Toont dat u **kort en herhaaldelijk** op de toets drukt totdat de gewenste optie is gekozen.
	Toont dat u op een van de toetsen drukt.
2 sec.	Toont dat u de toets een aantal seconden **ingedrukt houdt**. • Het cijfer in de pijl toont het aantal in te drukken seconden (in dit voorbeeld, 2 seconden). • Indien er geen cijfer in de pijl wordt getoond, houdt u de toets ingedrukt totdat de procedure geheel is uitgevoerd of het gewenste resultaat is verkregen.
	Toont dat u de regelaar in de aangegeven richting(en) draait.

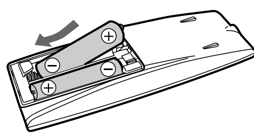
Remote ONLY	Toont dat deze bediening uitsluitend met de afstandsbediening kan worden uitgevoerd.
Main Unit ONLY	Toont dat deze bediening uitsluitend met de toetsen en regelaars op het hoofdtoestel kan worden uitgevoerd.

Starten

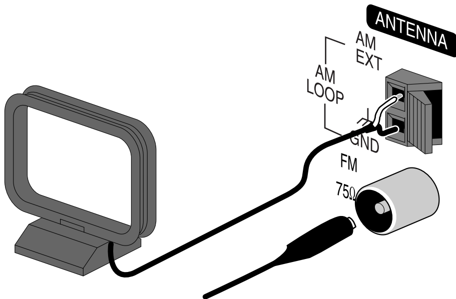
Stap 1: Pak het systeem uit en controleer de accessoires.



Stap 2: Plaats batterijen in de afstandsbediening.



Stap 3: Verbind de diverse onderdelen, bijvoorbeeld de AM/FM-antennes, luidsprekers, enz. (zie bladzijden 5 t/m 7).



Steek als laatste de stekker in een stopcontact.
U kunt het systeem nu gebruiken.

Stap 1: Uitpakken

Controleer na het uitpakken dat u alle volgende onderdelen heeft. Het tussen haakjes aangegeven cijfer toont het bijgeleverde aantal van de onderdelen.

- FM-antenne (1)
- AM-ringantenne (1)
- Afstandsbediening (1)
- Batterijen (2)

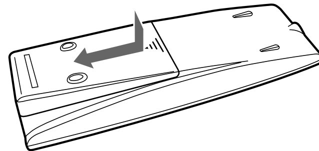
Raadpleeg direct de plaats van aankoop indien er iets ontbreekt.

Stap 2: Plaatsen van batterijen in de afstandsbediening

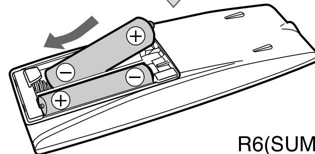
Plaats de batterijen met de (+ en –) polen in de juiste richting in de afstandsbediening.

- Wanneer het bereik of de effectiviteit van de afstandsbediening vermindert, vervangt u beide batterijen

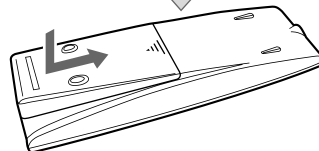
1



2



3





Waarschuwing
Batterij mag niet worden blootgesteld aan extreme hitte, zoals zonnestraling vuur of dergelijke.

Nederlands

Stap 3: Aansluiten

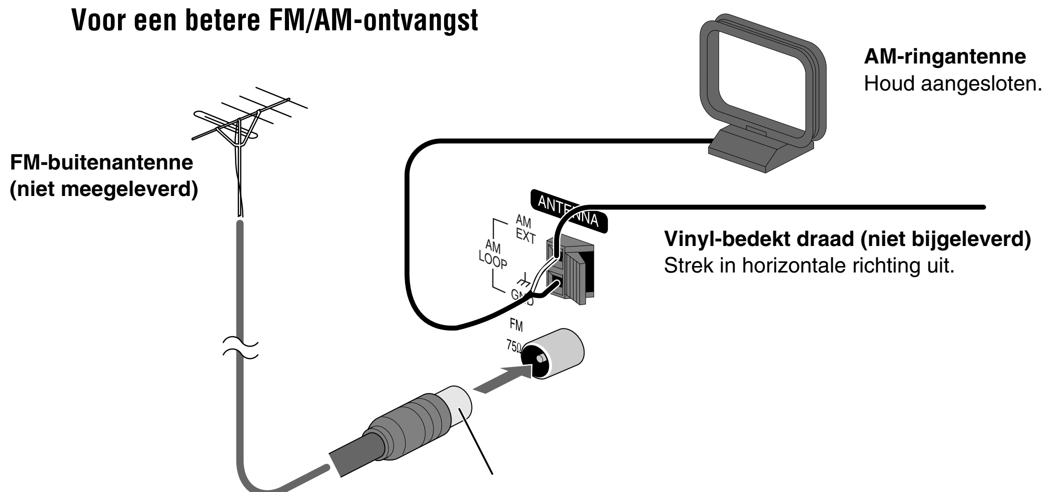
Indien u gedetailleerde informatie wilt, zie bladzijde 7.
Voor meer gedetailleerde informatie over het aansluiten van externe apparatuur, zie bladzijde 13.

De afbeeldingen van de in- en uitgangsaansluitingen hieronder zijn standaardvoorbeelden.
Zie tevens de gebruiksaanwijzing van andere te verbinden componenten daar de namen van aansluitingen op het achterpaneel mogelijk verschillen.

Schakel de stroom van alle componenten uit alvorens verbindingen te maken.

Nederlands

Voor een betere FM/AM-ontvangst

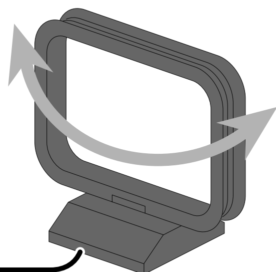


Ontkoppel de bijgeleverde FM-antenne en verbind een FM-buitenantenne met gebruik van een 75 Ω draad met coaxiale stekker (IEC of DIN45325).

Naar een stopcontact
Steek de stekker van het netsnoer pas in een stopcontact nadat alle verbindingen zijn gemaakt.

FM-antenne (bijgeleverd)

Strek uit voor een optimale ontvangst.



AM-ringantenne (bijgeleverd)
Draai totdat de ontvangst optimaal is.

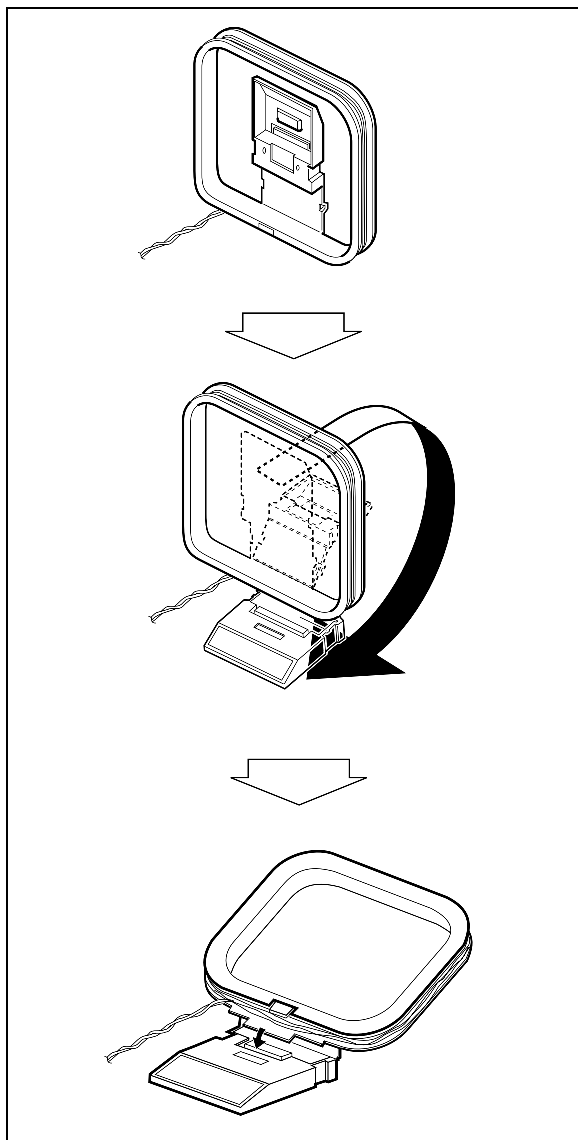
Zwart-gestreept

Zonder streep

Nederlands

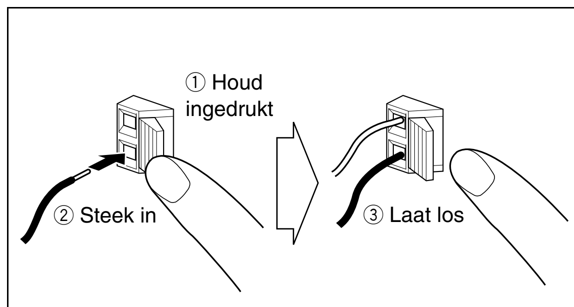
In elkaar zetten en aansluiten van de AM-ringantenne

In elkaar zetten van de AM-ringantenne



Aansluiten van de AM-ringantenne

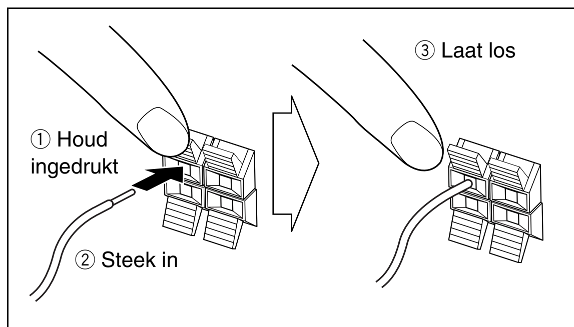
Sluit het draad juist aan: Het witte uiteinde met AM EXT en het zwarte uiteinde met GND.



- Indien het draad van de AM-ringantenne of luidsprekersnoeren met vinyl bedekt zijn, moet u het vinyl verwijderen door het te draaien zodat het uiteinde van het draad blootligt.
- Zorg dat de antennegeleiders geen contact maken met andere aansluitingen, snoeren en het netsnoer. Houd de antennes tevens uit de buurt van metalen onderdelen van het systeem, snoeren en het netsnoer. De ontvangst wordt anders mogelijk slechter.

Aansluiten van de luidsprekersnoeren

Controleer dat beide luidsprekers juist en stevig zijn aangesloten.



Verbind de luidsprekersnoeren in overeenstemming met de polariteit van de luidsprekeraansluitingen: Het zwart-gestreepte snoer met (–) en het snoer zonder streep met (+).



- Verbind NIET meer dan één luidspreker met iedere aansluiting.
- Zorg dat de geleiderdraden van de luidsprekersnoeren GEEN contact maken met andere metalen onderdelen van het systeem.

Alvorens het systeem te bedienen

De aanduidingen op het display geven u informatie tijdens bediening van het systeem.
Zorg dat u alvorens het systeem te bedienen weet welke indicator en hoe deze op het display oplicht.

Aanduidingen op het hoofddisplay

- Tijdens het luisteren naar de radio:
- Wanneer u AUX kiest:

- Tijdens weergave van een CD:
- Tijdens weergave van een MP3*:

- Wanneer u USB MEMORY kiest:

- Met de discweergave gestopt:

  Als RESUME is ingeschakeld, wordt op het display RESUME weergegeven. Dit is ook het geval als het USB-apparaat voor massaopslag is gestopt.

CD:

MP3:

- Tijdens de "TRACK" functie:
- Tijdens de "GROUP"-functie:

* Bij het starten van de weergave van een MP3-disc, verschijnen het fragmentnummer en de fragmentnaam (en ID3 Tag) voordat de verstreken weergavetijd wordt weergegeven.

1 Weergavefunctie-indicators
- RAND (willekeurig): Licht op als de willekeurige weergavefunctie wordt geactiveerd.
- PRGM (programma): Licht op wanneer de geprogrammeerde weergavefunctie wordt geactiveerd.
- : Licht op wanneer de herhaalfunctie is geactiveerd.
  - 1: Herhalen van het fragment.
  - ALL: Herhalen van alle fragmenten.
  - GR: Herhalen van alle fragmenten in de geselecteerde groep (alleen MP3).

2 QP Link-indicator
- Licht op wanneer QP Link wordt geactiveerd.

3 MP3 indicator
- Licht op wanneer een MP3 wordt herkend.

4 USB-indicator
- Licht op wanneer USB MEMORY wordt geselecteerd.

5 FM-ontvangstindicators
- MONO: Licht op wanneer de FM-monofunctie is geactiveerd.
- ST (stereo): Licht op wanneer op een FM-stereozender met voldoende signaalsterkte is afgestemd.

6 SOUND TURBO indicator
- Licht op wanneer SOUND TURBO is geactiveerd (zie bladzijde 14).

7 AHB PRO (Active Hyper Bass Pro) indicator
- Licht op wanneer de AHB PRO wordt geactiveerd.

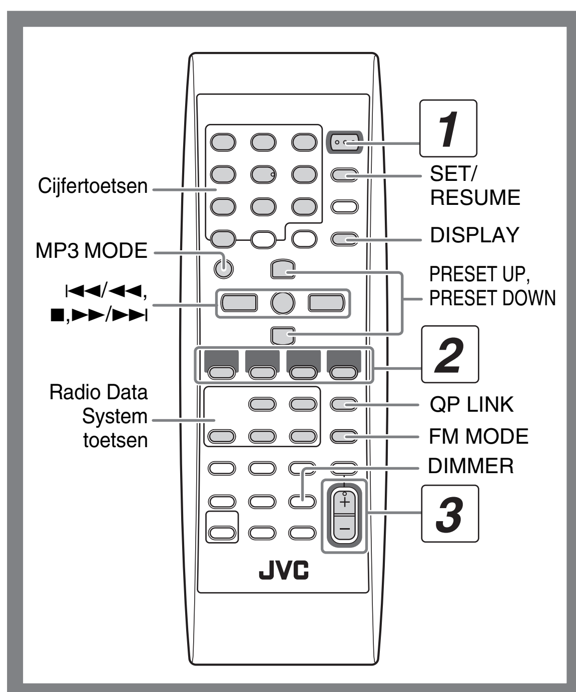
8 TA/Programmatype (PTY) indicator
- –TA/News/Info: Licht op en toont het huidige gekozen programmatype voor PTY-standbyontvangst.
- –TA/News/Info: Knippert wanneer automatisch met PTY-standbyontvangst op een programma wordt afgestemd.

9 Hoofddisplay

10 A.STBY (automatisch standby) indicator
- Licht op wanneer automatisch standby wordt geactiveerd.
- Knippert wanneer de discweergave stopt met automatisch standby geactiveerd.

11 Timerindicators
- : Licht op wanneer de dagelijkse timer standby staat; knippert tijdens de werking.
- 1/2/3: Licht op wanneer een dagelijkse timer (1, 2 of 3) standby is geschakeld; knippert tijdens het instellen of de werking.
- SLEEP: Licht op wanneer de inslaaptimer wordt geactiveerd.

Dagelijkse bediening—Weergave



1 STANDBY/ON ⏻/I

2 CD ▶/❙❙ FM/AM USB MEMORY ▶/❙❙ AUX

3 VOLUME + – VOL - 20

4

1 **Schakel de stroom in.**

Het STANDBY lampje op het hoofdtoestel schakelt uit.

- Zonder een druk op STANDBY/ON ⏻/I, wordt het systeem nu ingeschakeld door in de volgende stap op een van de bronkeuzetoetsen te drukken.

2 **Kies de bron.**

De weergave start automatisch indien de gekozen bron gereed staat.

- Indien u op AUX heeft gedrukt, moet u de weergave met de externe component starten.

3 **Stel het volume in.**

4 **Bedien de gewenste bron als later uitgelegd.**

Uitschakelen (standby) van het systeem

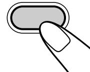


Het STANDBY lampje op het hoofdtoestel licht op.

- Tijdens standby wordt ook nog een kleine hoeveelheid stroom verbruikt.

De klokweergave uitschakelen om energie te besparen

Met het systeem uitgeschakeld...



- Druk nogmaals op de toets om de klokaanduiding te tonen.

Voor privé-luisteren

Verbind een hoofdtelefoon met de PHONES aansluiting op het hoofdtoestel. Er wordt nu geen geluid meer via de luidsprekers weergegeven. Verlaag beslist het volume alvorens een hoofdtelefoon aan te sluiten of op te zetten.

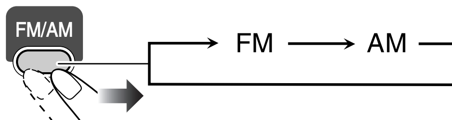
- Er wordt weer geluid via de luidsprekers weergegeven zodra u de hoofdtelefoon ontkoppelt.



Schakel het systeem NIET uit (standby) met het volume nog in een zeer hoge stand gesteld; Een plotseling hard geluid zou namelijk uw gehoor, de luidsprekers en/of hoofdtelefoon kunnen beschadigen wanneer u later het systeem weer inschakelt of de weergave start.

Luisteren naar de radio

Kiezen van de golfband (FM of AM)



U kunt hetzelfde doen met de knoppen FM en AM op het apparaat.

Afstemmen op een zender

Met FM of AM gekozen...

Afstandsbediening:	Hoofdtoestel:
1 sec.	1 sec. DOWN UP

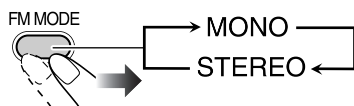
De frequentie verandert op het display.
De frequentie stopt te veranderen zodra op een zender (frequentie) met voldoende signaalsterkte is afgestemd.

- De frequentie verandert stap-voor-stap wanneer u herhaaldelijk op de toets drukt.

Om het zoeken handmatig te stoppen, drukt u op een van de toetsen.

Indien de ontvangen FM-zender slecht klinkt





MONO:	De ontvangst wordt verbeterd maar het stereo-effect gaat echter verloren. MONO indicator licht op.
STEREO:	Kies normaliter dit. Het stereo-effect wordt hersteld.

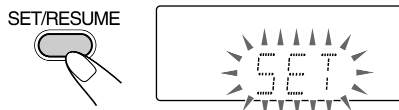
Vastleggen van zenders



U kunt 30 FM-zenders en 15 AM-zenders als voorkeurzenders vastleggen.

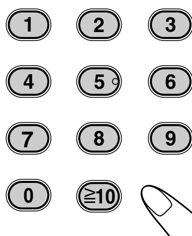
1 **Stem op een vast te leggen zender af.**

2 **Activeer de functie voor voorkeurnummers.**



- Voltooi de volgende procedure terwijl de aanduiding op het display knippert.

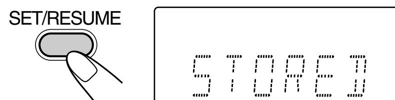
3 **Kies het voorkeurnummer van de vastgelegde zender.**



Voorbeelden:
Voor het kiezen van voorkeurnummer 5, drukt u op 5.
Voor het kiezen van voorkeurnummer 15, drukt u op ≧10 → 1 → 5.
Voor het kiezen van voorkeurnummer 30, drukt u op ≧10 → 3 → 0.

- U kunt tevens de PRESET UP/PRESET DOWN toetsen gebruiken.

4 **Leg de zender vast.**





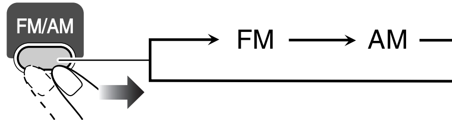
- Als u een station vooraf op MONO instelt, wordt het station met de instelling MONO vastgelegd.

Nederlands

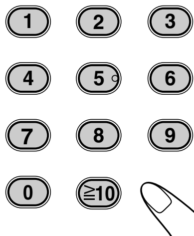
Afstemmen op een vastgelegde zender



1 Kies de golfband (FM of AM).



2 Kies het voorkeurnummer van de vastgelegde zender.



• U kunt tevens de PRESET UP of PRESET DOWN.

Afspeelbare media en bestanden

Dit systeem kan de volgende media- en bestandstypen weergeven.

Media	Audio-CD, CD-R/RW, USB-apparaat voor massaopslag
Bestandsindeling	MP3

Audio-CD	CD-R	CD-RW
COMPACT disc DIGITAL AUDIO	COMPACT disc DIGITAL AUDIO Recordable	COMPACT disc DIGITAL AUDIO ReWritable

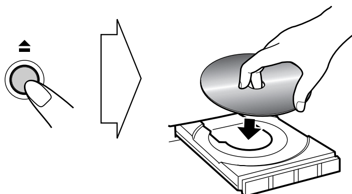
• Dit systeem geeft bepaalde bestanden niet weer, hoewel de indelingen ervan hierboven vermeld staan.
• Let op bij weergave van een DualDisc
De niet-DVD-kant van een "DualDisc" komt niet overeen met de "Compact Disc Digital Audio" standaard. Het gebruik van de niet-DVD-kant met dit toestel wordt derhalve afgeraden.

Afspelen van een disc

Plaatsen van een disc



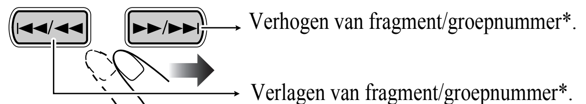
U kunt van discs plaatsen tijdens weergave van een andere bron.



Voor het sluiten van de disclade, drukt u nogmaals op ⏏.
• Indien de disclade open is, zal de lade sluiten en de weergave starten door een druk op CD ►/❚❚.



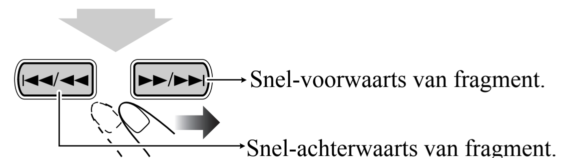
Kiezen van een fragment/groep*



* Zie "Voor MP3-weergave" op bladzijde 12 voor details aangaande het kiezen van een groep.

Opzoeken van een bepaald gedeelte

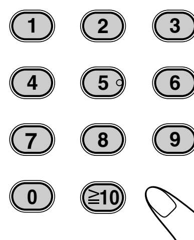
Houd tijdens weergave van een disc ingedrukt totdat het gewenste gedeelte is bereikt.



Er wordt tijdens deze bewerking geen geluid weergegeven bij MP3-bronnen.

Direct opzoeken van een fragment en starten van de weergave





Voorbeelden:
Voor het kiezen van fragmentnummer 5, drukt u op 5.
Voor het kiezen van fragmentnummer 15, drukt u op ≧10 → 1 → 5.
Voor het kiezen van fragmentnummer 30, drukt u op ≧10 → 3 → 0.
(Voor MP3-bronnen met 100 of meer fragmenten)
Voor het kiezen van fragmentnummer 125, drukt u twee keer op ≧10 → 1 → 2 → 5.
* Bij maximaal 99 fragmenten, drukt u twee keer op ≧10 om terug te gaan naar de instelling voordat u op ≧10 drukte.

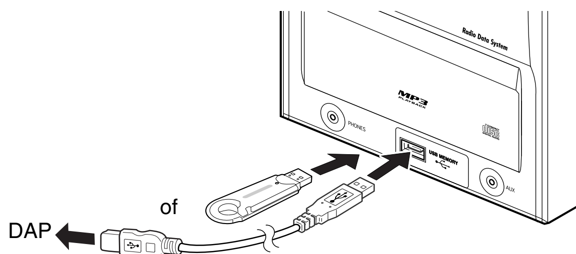
Weergeven vanaf USB-apparaat voor massaopslag

Deze apparatuur heeft een USB MEMORY aansluiting op het voorpaneel. U kunt een USB-apparaat voor massaopslag, zoals een USB-flashgeheugen, Digital Audio Player (DAP), enz. op dit systeem aansluiten. Dit systeem kan geen USB-apparaat voor massaopslag herkennen waarvan het vermogen hoger is dan 5 V/500 mA

BELANGRIJK
- U kunt een computer niet aansluiten op de ingang USB MEMORY van het systeem.
- U kunt vanaf deze apparatuur geen data naar uw USB-apparaat voor massaopslag sturen.
- Zet het volume altijd op “VOL-MIN” wanneer u andere apparatuur aansluit of loskoppelt.
- Sluit het USB-apparaat voor massaopslag rechtstreeks aan op het systeem. Het gebruik van een USB-hub kan een storing veroorzaken.
- Fragmenten die volgens een speciale methode zijn gecodeerd of versleuteld, kunt u niet weergeven op het toestel.

Het USB-apparaat voor massaopslag rechtstreeks op het systeem aansluiten

Wanneer u een USB-apparaat voor massaopslag aansluit, dient u ook diens handleiding te raadplegen.



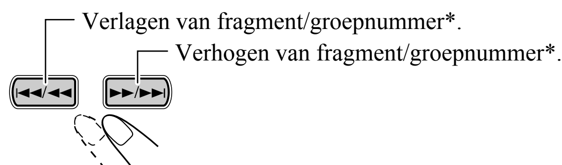
- Wanneer het USB-apparaat voor massaopslag wordt losgekoppeld, dient u ervoor te zorgen dat het systeem gestopt is.

Geluiden op het USB-apparaat voor massaopslag weergeven

Starten:	Pauzeren:	Stoppen:
USB MEMORY ►/❚❚	USB MEMORY ►/❚❚ Druk nogmaals om weer te starten.	■

- De USB-indicator op het display is verlicht als u USB MEMORY hebt geselecteerd.

Kiezen van een fragment/groep*



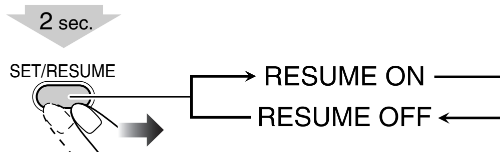
* Zie “Voor MP3-weergave” op deze pagina voor details aangaande het kiezen van een groep.

Weergave hervatten van Audio CD/MP3/USB-apparaat voor massaopslag

Als u tijdens de weergave op ■ drukt, wordt de positie van het fragment waar u stopte in het apparaat opgeslagen.
Door op CD ►/❚❚ of USB MEMORY ►/❚❚ te drukken, kunt u de weergave starten vanaf het punt waarop u het hebt gestopt.

Hervatten activeren/annuleren 

Als de bron CD of USB MEMORY is...





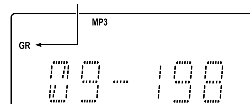
- Als u op ⏏ drukt of het USB-apparaat voor massaopslag loskoppelt, wist u de positie van het fragment waar u de weergave stopte.
- Druk als u vanaf het eerste fragment wilt weergeven terwijl hervatten actief is tijdens de weergave twee keer op ■ en vervolgens op CD ►/❚❚ of USB MEMORY ►/❚❚.

Voor MP3-weergave 

Afhankelijk van de MP3-weergavefunctie, werken ⏮/◄◄ /►►/⏭ of de cijfertoetsen voor het kiezen van een groep of fragment.

Voorbeelden:
Indien de MP3-weergavefunctie “GROUP” is

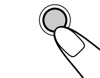
GR (Groep) indicator



Totaal aantal groepen   Totaal aantal fragmenten

U kunt de MP3-weergavefunctie veranderen door een druk op MP3 MODE.
- Door iedere druk op de toets verandert de MP3-weergavefunctie als volgt:

MP3 MODE



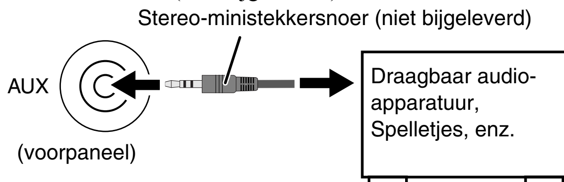
TRACK ⟷ GROUP

TRACK:	• Er worden uitsluitend fragmenten herkend (groepen worden genegeerd). • ⏮/◄◄, ►►/⏭ en de cijfertoetsen werken voor het kiezen van fragmenten van MP3-discs.
GROUP:	• Zowel groepen als fragmenten worden herkend. • ⏮/◄◄, ►►/⏭ en de cijfertoetsen werken voor het kiezen van de groep van MP3-discs. • De cijfertoetsen werken voor het kiezen van het fragmentnummer in de groep.

Weergave van andere apparatuur

Verbinden van andere apparatuur

U kunt apparatuur met analoge audio-uitgangsaansluitingen, bijvoorbeeld een DAP of TV, met gebruik van een stereo-ministekkersnoer (niet bijgeleverd) verbinden.



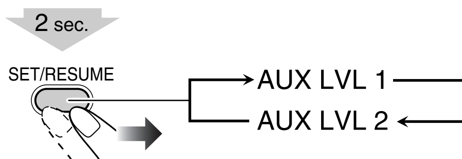
Indien de audio-uitgang van de andere apparatuur niet voor een stereo-ministekker geschikt is,
moet u een stekkeradapter kopen zodat de stereo-ministekker met de audio-uitgang kan worden verbonden. Zie tevens de bij de andere apparatuur geleverde gebruiksaanwijzingen.

BELANGRIJK
- Stel het volume altijd in de “VOL-MIN”-stand alvorens andere apparatuur aan te sluiten of te ontkoppelen.

Het geluidsniveau van andere apparatuur bijstellen

U kunt het geluidsniveau van de invoer van aangesloten apparatuur bijstellen als het inkomende signaal te zwak of te sterk is.

1 **Selecteer AUX als bron.**
2 **Stel het invoerniveau bij.**



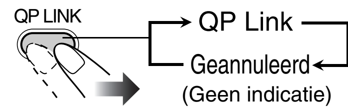
AUX LVL 1: Normaal invoerniveau (fabrieksinstelling). Geschikt voor apparatuur met een laag invoerniveau (zoals draagbare geluidsapparatuur).
AUX LVL 2: Verzwakt invoerniveau. Geschikt voor apparatuur met een hoog invoerniveau (zoals DVD-spelers).



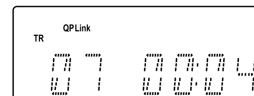
- Als u denkt dat het uitvoerniveau van de externe apparatuur hoog is, selecteert u AUX LVL 2.

Quick Portable Link (QP Link) 

Als u andere apparatuur, zoals een DAP, op de AUX-ingang aansluit en weergeeft, wordt de bron automatisch ingesteld op AUX.



De QP Link-indicator is verlicht als QP Link wordt geactiveerd.

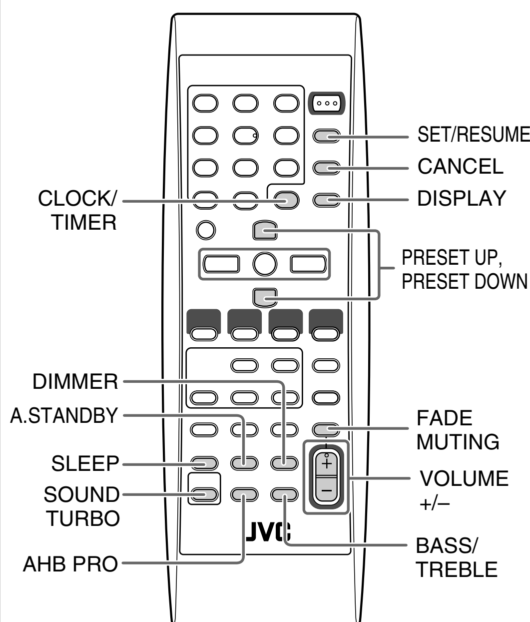


Als QP Link actief is...
- Als via AUX een geluidsinvoer wordt ontvangen terwijl het systeem is ingeschakeld, wordt de bron automatisch op AUX ingesteld.
- Als via AUX een geluidsinvoer wordt ontvangen terwijl het systeem standby is, wordt het systeem automatisch ingeschakeld en het geluid weergegeven.
- U kunt niet van bron wisselen terwijl er via AUX een geluidssignaal wordt ontvangen.
  Als u op de knop voor een andere bron drukt, knippert de QP Link-indicator enkele keren.

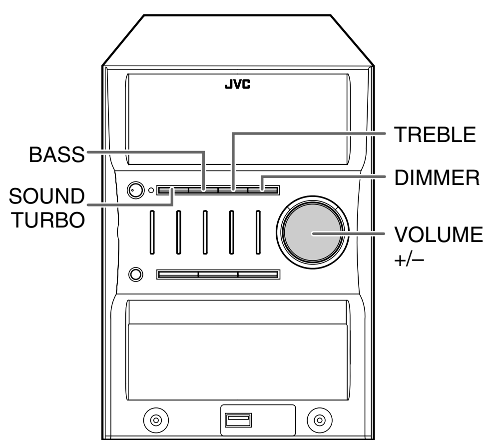


- Als u vanaf een draagbaar geluidsapparaat afspeelt, kan QP Link het systeem inschakelen, zelfs als de inslaaptimer het systeem op standby zet of als u dit doet. In dat geval schakelt u QP Link uit of stopt u de weergave op het apparaat dat op de AUX-ingang is aangesloten.
- Als de geluidsinvoer die via AUX wordt ontvangen klein is, kan het zo zijn, dat de bron niet op AUX wordt ingesteld.
- Afhankelijk van de inhoud van de muziek schakelt de bron niet over op AUX.
- Het duurt een paar seconden voordat de bron op AUX wordt ingesteld, nadat andere apparatuur, zoals een DAP, is gestart en geluid doorgeeft. Dit komt doordat het systeem het signaal van de apparatuur moet detecteren.
- QP Link werkt niet als de klokweergave tijdens standby is uitgeschakeld.

Afstandsbediening



Hoofdtoestel



Instellen van het volume

U kunt het volume vanaf niveau 0 (VOL-MIN) t/m niveau 31 (VOL-MAX) instellen.

Afstandsbediening:	Hoofdtoestel:
VOLUME	VOLUME

Snel dempen van het geluid



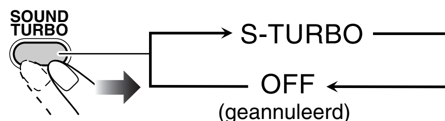


Voor het weer herstellen van het geluid, drukt u nogmaals of stelt u het volumeniveau in.

Instellen van het geluid

Versterken van het geluid—SOUND TURBO

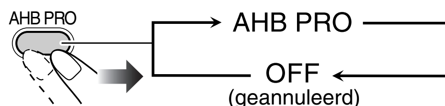
Met deze functie kunt u het geluid versterken.



Versterken van de lage tonen—AHB PRO



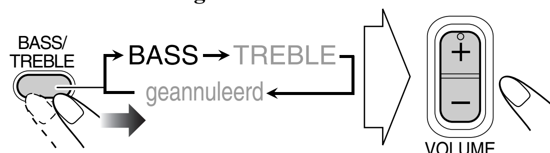
U kunt de lage tonen versterken voor rijke, natuurgetrouwe lage tonen bij een laag volume.



Instellen van de toon—BASS/TREBLE

U kunt het niveau van de lage en hoge tonen vanaf 0 t/m +5 instellen.

Instellen van de lage tonen



Instellen van de hoge tonen

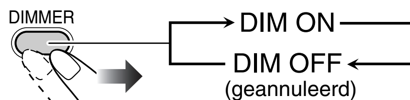


U kunt dezelfde handeling op het systeem verrichten.

Als SOUND TURBO is ingeschakeld, is BASS/TREBLE uitgeschakeld.

Veranderen van de displayhelderheid—DIMMER

U kunt het display dimmen.

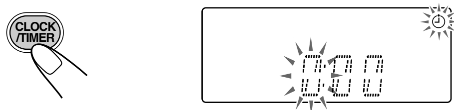


Instellen van de klok 

U kunt de dagelijkse timers (zie bladzijde 22) niet gebruiken indien de ingebouwde klok niet is ingesteld.

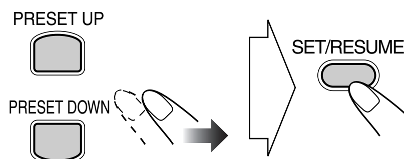
- Druk zo vaak als nodig op CLOCK/TIMER om het instellen van de klok te annuleren.
- Druk op CANCEL om naar de voorgaande stap terug te keren.

1 Activeer de functie voor het instellen van de klok.

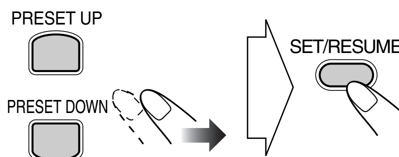


- Indien u de klok al eerder had ingesteld, moet u herhaaldelijk op de toets drukken totdat de (zie bladzijde 22) klokinstelfunctie i's gekozen.

2 Stel het uur in.

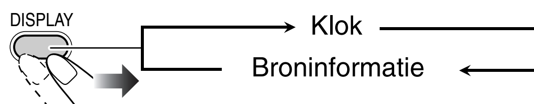


3 Stel de minuut in.



"CLOCK OK" verschijnt en de ingebouwde klok start.

Controleren van de huidige tijd tijdens weergave



Indien er een stroomonderbreking is

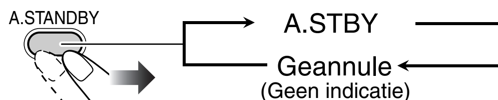
De instelling van de klok wordt gewist en naar "0:00" teruggesteld. U moet de klok opnieuw instellen.

Automatisch uitschakelen van de stroom

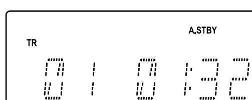


Uitschakelen van het toestel nadat de weergave is gestopt—Automatisch standby

Deze functie werkt alleen als de bron CD is.



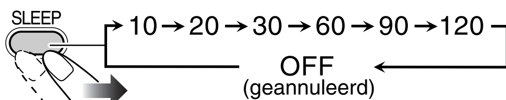
De A.STBY-indicator licht op het display op als automatisch standby is geactiveerd.



De A.STBY-indicator begint te knipperen wanneer de discweergave stopt.
Het systeem wordt automatisch uitgeschakeld (standby) indien er terwijl de indicator knippert gedurende ongeveer 3 minuten geen bediening voor disc wordt uitgevoerd.

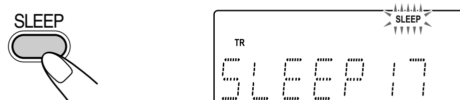
Uitschakelen van het systeem na een bepaalde tijd—Inslaaptimer

1 **Voer de tijd in (in minuten).**



2 **Wacht totdat de ingestelde tijd dooft.**

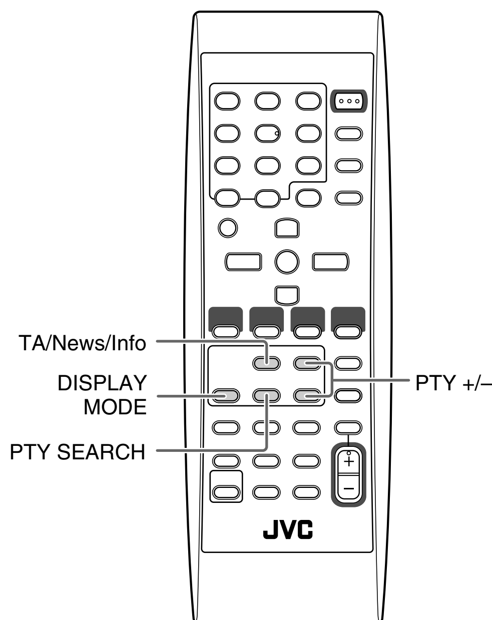
Controleren van de resterende tijd tot de uitschakeltijd



- U kunt de uitschakeltijd veranderen door herhaaldelijk op de toets te drukken.

Nederlands

Geavanceerde bediening voor de radio



Ontvangst van FM-zenders met Radio Data System



Met het Radio Data Systeem kunnen FM-zenders samen met de normale programmasignalen extra signalen verzenden.

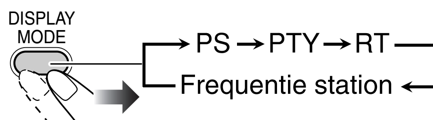
• Indien afgestemd op een FM-station met Radio Data System.

Met dit systeem kunt u de volgende soorten Radio Data System-signalen ontvangen.

PS (Programma Service)	Toont de algemeen bekende zendernamen.
PTY (Programma Type)	Toont het soort programma dat wordt uitgezonden.
RT (Radio Tekst)	Toont tekstmededelingen die door de zender worden uitgezonden.
Enhanced Other Networks	Levert informatie over de soorten programma's die door Radio Data System-zenders van verschillende netwerken worden uitgezonden.

De Radio Data System-informatie weergeven

Tijdens het luisteren naar een FM-zender...



PS	De zendernamen worden getoond. "NO PS" verschijnt indien er geen signaal wordt ontvangen.
PTY	Het type van het ontvangen programma wordt getoond. "NO PTY" verschijnt indien er geen signaal wordt ontvangen.
RT	De door de zender uitgezonden tekstmededelingen worden getoond. "NO RT" verschijnt indien er geen signaal wordt ontvangen.

Opzoeken van een programma met PTY-codes

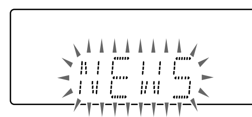


U kunt een bepaald soort programma van de vastgelegde zenders (zie bladzijde 10) opzoeken door de PTY-code te specificeren.

Opzoeken van een programma met gebruik van de PTY-codes

1 Tijdens het luisteren naar een FM-zender...





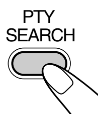
2 Kies een PTY-code.

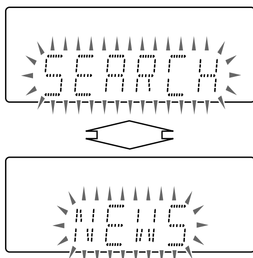




NEWS ⇄ AFFAIRS ⇄ INFO ⇄ SPORT ⇄ EDUCATE ⇄ DRAMA ⇄ CULTURE ⇄ SCIENCE ⇄ VARIED ⇄ POP M ⇄ ROCK M ⇄ EASY M ⇄ LIGHT M ⇄ CLASSICS ⇄ OTHER M ⇄ WEATHER ⇄ FINANCE ⇄ CHILDREN ⇄ SOCIAL ⇄ RELIGION ⇄ PHONE IN ⇄ TRAVEL ⇄ LEISURE ⇄ JAZZ ⇄ COUNTRY ⇄ NATION M ⇄ OLDIES ⇄ FOLK M ⇄ DOCUMENT ⇄ terug naar begin

3 **Start het zoeken.**





Bijv.: Met “NEWS” gekozen

De receiver zoekt de 30 vastgelegde FM-zenders af, stopt wanneer het gekozen programma is gevonden en stemt op die zender af.

- “NOT” en “FOUND” verschijnen afwisselend op het display indien er geen programma werd gevonden.
- Druk tijdens het zoeken op PTY SEARCH om het zoeken voortijdig te stoppen.

Verder zoeken nadat is gestopt bij een ongewenste zender

Druk nogmaals op PTY SEARCH wanneer de aanduidingen op het display knipperen.

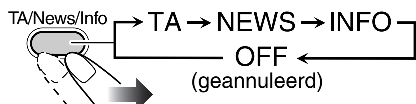
Tijdelijk automatisch overschakelen naar een programma van uw keus



Met de Enhanced Other Networks functie kan met het systeem tijdelijk naar een vastgelegde FM-zender worden overgeschakeld die een gewenst programma uitzendt (TA, NEWS of INFO).

- Deze functie werkt tijdens het luisteren naar een FM-zender die de vereiste signalen uitstuurt.

Kies tijdens het luisteren naar een FM-zender een van de volgende:



TA	Verkeersinformatie in uw gebied
NEWS	Nieuws
INFO	Programma dat advies over diverse onderwerpen levert

Werking van de Enhanced Other Networks functie:

GEVAL 1

Indien een zender niet het door u gekozen programma uitzendt

Het systeem blijft op de huidige zender afgestemd.



Indien een zender een door u gekozen programma start uit te zenden, schakelt het systeem automatisch naar die zender over.

De indicator van de TA/News/Info begint te knipperen.



Na het programma schakelt het systeem terug naar de zender die hiervoor werd ontvangen, maar de functie blijft echter geactiveerd (de indicator stopt te knipperen en licht continu op).

GEVAL 2

Indien de zender waarop is afgestemd het door u gekozen programma uitzendt

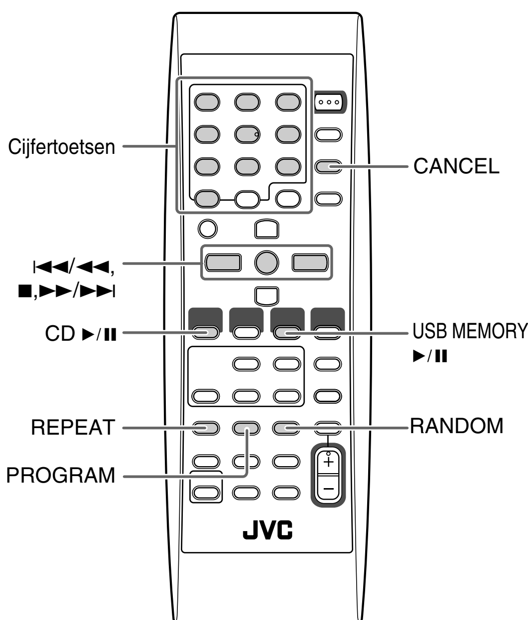
De indicator van de TA/News/Info begint te knipperen.



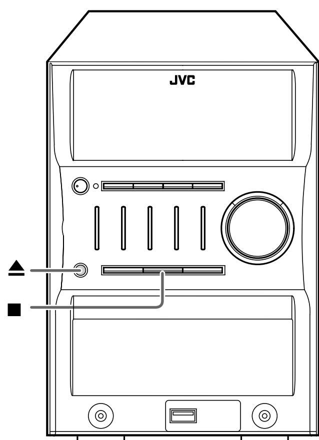
Na het programma stopt de indicator te knipperen (de functie blijft geactiveerd).

Geavanceerde bedieningen voor schijf/USB-apparaat voor massaopslag

Afstandsbediening



Hoofdtoestel



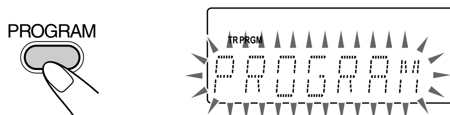
Programmeren van de weergavevolgorde— Geprogrammeerde weergave



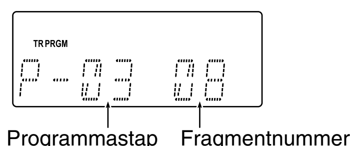
U kunt de volgorde bepalen voor het afspelen van fragmenten (maximaal 32) voordat u de weergave start.

- U kunt geprogrammeerde weergave alleen gebruiken onder MP3 TRACK.
- Druk op REPEAT om alle geprogrammeerde fragmenten te herhalen.

1 Druk op PROGRAM alvorens de weergave te starten.



2 Kies de gewenste fragmenten voor geprogrammeerde weergave.



Programmastap Fragmentnummer

1 2 3
4 5 6
7 8 9
0 ≧10

Voorbeelden:

Voor het kiezen van fragmentnummer 5, drukt u op 5.

Voor het kiezen van fragmentnummer 15, drukt u op ≧10 → 1 → 5.

Voor het kiezen van fragmentnummer 30, drukt u op ≧10 → 3 → 0.

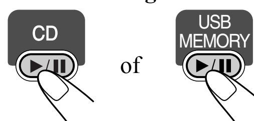
(Voor MP3-bronnen met 100 of meer fragmenten)

Voor het kiezen van fragmentnummer 125, drukt u twee keer op ≧10 → 1 → 2 → 5.

* Bij maximaal 99 fragmenten, drukt u twee keer op ≧10 om terug te gaan naar de instelling voordat u op ≧10 drukte.

3 Herhaal stap 2 voor het programmeren van de overige fragmenten.

4 Start de weergave.



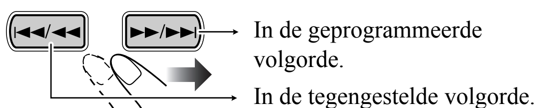
De door u gekozen fragmenten worden nu in de geprogrammeerde volgorde afgespeeld.

Verspringen van fragment:	Pauzeren:	Stoppen:
⏮/◀◀ ▶▶/⏭	CD ▶/⏸ of USB MEMORY ▶/⏸ Druk nogmaals om weer te starten.	■

- Tijdens geprogrammeerde weergave kunt u niet fragmenten selecteren met de cijfertoetsen.

Controleren van het programma

Terwijl de PRGM indicator op het display wordt getoond en alvorens weergave...



In de geprogrammeerde volgorde.

In de tegengestelde volgorde.

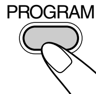
Veranderen van het programma

Terwijl de PRGM indicator op het display wordt getoond en alvorens weergave...

Wissen van de laatste stap:	Wissen van het hele programma:
CANCEL	■
Toevoegen van stappen aan het programma:	
Herhaal stap ***2*** op pagina 19.	

Uitschakelen van geprogrammeerde weergave

Terwijl de PRGM indicator op het display wordt getoond...



Geprogrammeerde weergave wordt tevens geannuleerd door een druk op ■.

- Tijdens geprogrammeerde weergave (de PRGM indicator wordt op het display getoond) kunt u de discladen niet openen. Indien er geen bediening wordt uitgevoerd, wordt geprogrammeerde weergave geannuleerd en kunt u de discladen openen.

Weergave in een willekeurige volgorde—Willekeurige weergave



U kunt alle fragmenten op de geselecteerde disc, USB-apparaat voor massaopslag in willekeurige volgorde weergeven.

- U herhaalt alle fragmenten (⊂ALL) door op REPEAT te drukken.

Druk op RANDOM.



De weergave start nu in een willekeurige volgorde.

- Indien de “GROUP” functie voor de MP3-disc is gekozen, zal deze functie worden geannuleerd.

De willekeurige weergave stopt nadat alle fragmenten zijn afgespeeld.

Verspringen van fragment:	Pauzeren:	Stoppen:
▶▶/▶▶|	CD ▶/❚❚ of USB MEMORY ▶/❚❚ Druk nogmaals om weer te starten.	■

- Tijdens willekeurige weergave kunt u niet fragmenten selecteren met de cijfertoetsen.

Uitschakelen van willekeurige weergave

Terwijl de RAND-indicator op het display wordt weergegeven...

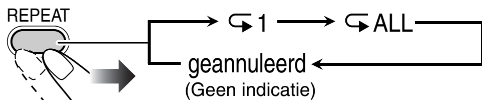


Herhaald afspelen—Herhaalde weergave

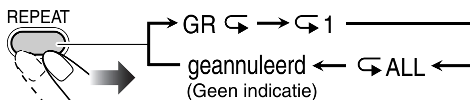


U kunt de weergave herhalen.

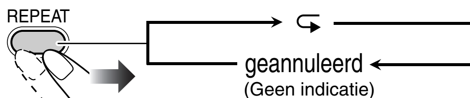
Voor CD/MP3 (TRACK-modus):



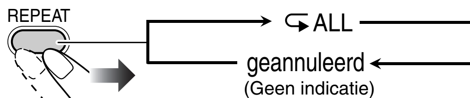
Voor MP3 (groepfunctie):



Tijdens geprogrammeerde weergave:



Tijdens willekeurige weergave:



↻1	Herhalen van het huidige fragment.
GR ↻	Herhalen van alle fragmenten van de huidige groep (alleen met "GROUP" als MP3-weergavefunctie gekozen).
↻ALL	Herhalen van alle fragmenten. (Kan worden geselecteerd bij normale en willekeurige weergave)
↻	Herhalen van programma.

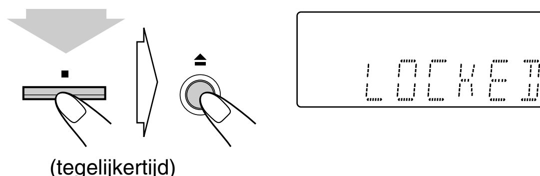
Vergrendelen van disc—Kinderslot



U kunt de discladen vergrendelen zodat de geplaatste discs niet kan worden uitgeworpen.

• Dit is mogelijk wanneer het systeem standby is geschakeld.

Terwijl de discladen zijn gesloten...

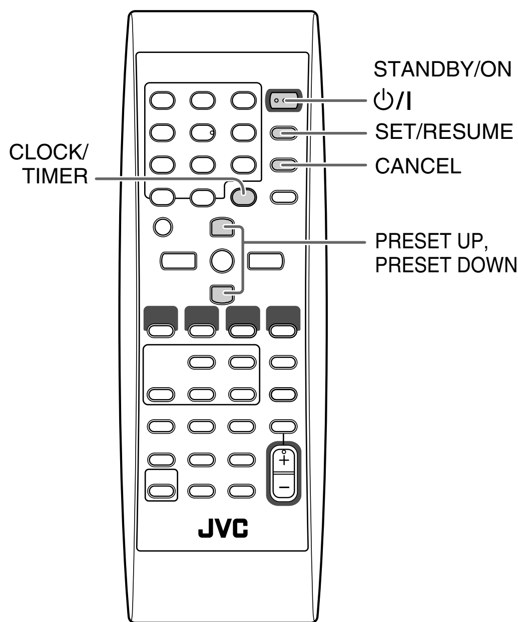


(tegelijkertijd)

Voor het annuleren van de vergrendeling, herhaalt u dezelfde procedure.
"UNLOCKED" verschijnt op het display.

Gebruik van de timer

Afstandsbediening



Instellen van de timer 

U kunt de dagelijkse timer bijvoorbeeld als wekker met muziek gebruiken.

- U kunt drie instellingen voor de dagelijkse timer vastleggen; u kunt echter slechts één dagelijkse timer tegelijkertijd gebruiken.
- Druk zo vaak als nodig op CLOCK/TIMER om het instellen van de timer te annuleren.
- Druk op CANCEL om tijdens het instellen een fout te corrigeren. U gaat dan naar de voorgaande stap terug.

Werking van de dagelijkse timer

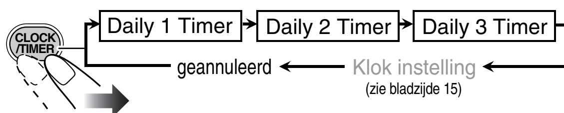
Nadat de dagelijkse timer is ingesteld, lichten de timer (◷) indicator en het timernummer (1, 2 of 3) op het display op. De dagelijkse timer wordt iedere dag op dezelfde tijd geactiveerd, totdat u de timer handmatig annuleert of een andere dagelijkse timer is geactiveerd.

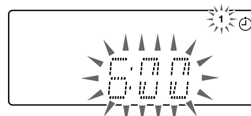
Zodra de starttijd wordt bereikt

Het systeem wordt ingeschakeld en er wordt op de gespecificeerde zender afgestemd of de weergave van de gekozen bron start.

- Als u "P – – –" selecteert, wordt de laatst afgestemde zender geselecteerd.
- Als u "VOL– –" selecteert, wordt de laatst opgegeven waarde geselecteerd.
- Tijdens de werking van de dagelijkse timer, lichten de timer (◷) indicator en het timernummer (1, 2 of 3) op het display op.
- De timerinstellingen blijven in het geheugen bewaard totdat u deze verandert.
- U kunt de bron veranderen of het volume instellen nadat de weergave door de dagelijkse timer werd gestart zonder de dagelijkse timer zelf te annuleren.

1 Kies de gewenste in te stellen timerfunctie—Dagelijks 1 timer, Dagelijks 2 timer of Dagelijks 3 timer.



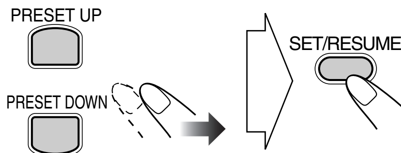


Bijv.: Met de Daily Timer 1 instelfunctie gekozen

Wordt vervolgd...

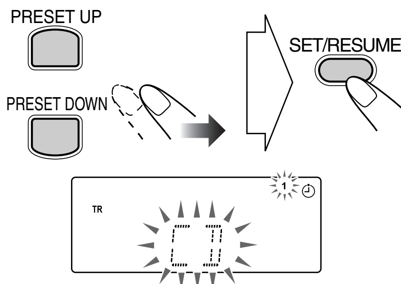
2 **Stel de timer als gewenst in.**

① **Stel het uur en dan de minuut voor de starttijd in.**



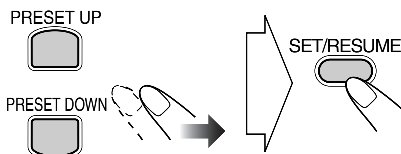
② **Stel de uren en vervolgens de minuten voor de uitschakeltijd op dezelfde manier in.**

③ **Selecteer de weergavebron—"TUNER FM", "TUNER AM", "CD", "AUX" of "USB".**



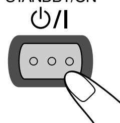
Voor "TUNER FM" en "TUNER AM":
Kies een voorkeurnummer of "P – – –" door een druk op PRESET UP of PRESET DOWN, en druk vervolgens op SET.

④ **Stel het volume in.**



Als u "VOL – –" selecteert, wordt het volume ingesteld op de geluidssterkte voordat het systeem werd uitgeschakeld.

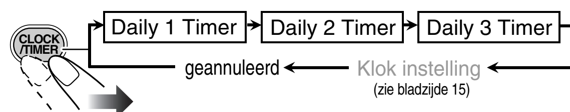
3 **Schakel het systeem uit (standby) indien u de timer heeft ingesteld terwijl het systeem was ingeschakeld.**



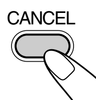
Uitschakelen van de timer nadat de instelling is gemaakt

De dagelijkse timer wordt iedere dag op dezelfde tijd geactiveerd en u wilt mogelijk op bepaalde dagen de timer niet gebruiken.

1 **Kies de te annuleren timer.**

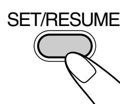


2 **Schakel de gekozen timer uit.**



De nummerindicator van de overeenkomende dagelijkse timer dooft.

Voor het weer activeren van de timer, herhaalt u de stappen hierboven en drukt u in stap ***2*** op ...



De nummerindicator van de overeenkomende dagelijkse timer licht op.

Nederlands

Extra informatie

Wat meer uitleg over dit systeem

Dagelijkse bediening—Weergave (zie bladzijden 9 t/m 13)

Luisteren naar de radio:

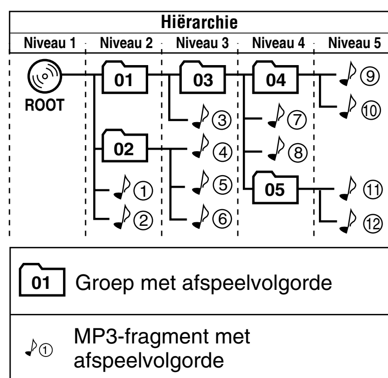
- Door een nieuwe zender onder een reeds bezet voorkeurnummer vast te leggen, wordt de hiervoor onder dat nummer vastgelegde zender gewist.
- De vastgelegde voorkeurzenders worden na een paar dagen gewist wanneer u de stekker uit het stopcontact heeft getrokken of de stroom wordt onderbroken. U moet in dat geval de zenders opnieuw vastleggen.

Een Disc/USB-apparaat voor massaopslag weergeven:

- Plaats een 8 cm disc in de binnenste cirkel van de disclade.
- U kunt geen “packet write” discs met dit systeem afspelen.
- Voor MP3-weergave...
  – MP3-discs hebben een langere inleestijd nodig dan normale CD’s. (De vereiste tijd is afhankelijk van hoe complex de groepen/bestanden zijn opgenomen.)
  – Bepaalde MP3-bestanden kunnen niet worden afgespeeld en worden dan overgeslagen. Dit komt door de opnamemethode en bepaalde voorwaarden.
  – Gebruik ISO 9660 Level 1 of Level 2 als discformaat indien u zelf een MP3-disc opneemt.
  – Dit systeem is geschikt voor weergave van MP3-bestanden met de <.mp3> extensiecode (ongeacht hoofdletters/kleine letters).
  – Bepaalde tekens en symbolen worden niet juist op het display getoond. Er kunnen maximaal 32 tekens (zonder de extensiecode) voor bestanden en 30 tekens voor ID3 tag op het display worden getoond.
  – Neem ieder MP3-bestand bij voorkeur met een bemonsteringswaarde van 44,1 kHz en een bitwaarde van 128 kbps op.
  – Dit systeem kan in totaal 500 fragmenten en 200 groepen herkennen op MP3-discs en 999 fragmenten en 250 groepen op een USB-apparaat voor massaopslag. Fragmenten en groepen die het maximale aantal overschrijden, kunnen niet worden herkend.
  – De weergavevolgorde van MP3-fragmenten is mogelijk verschillend dan de door u opgenomen volgorde. Mappen die geen MP3-fragmenten hebben worden genegeerd.

Configuratie van MP3-groepen en fragmenten

Dit systeem speelt MP3-fragmenten als volgt af.
De afspeelvolgorde in de afbeelding is voor MP3-fragmenten op de disc.
MP3-fragmenten op een USB-apparaat voor massaopslag kunnen verschillend worden afgespeeld.



Quick Portable Link (QP Link)

- Zelfs als het stroomsnoer wordt afgesloten of verwijderd, wordt door het systeem onthouden of QP Link is ingeschakeld..
- De bron blijft AUX als u de andere apparatuur stopt, zoals een DAP.

Dagelijkse bediening—Instellen van geluid & overige (zie bladzijden 14 t/m 16)

Instellen van het volume:

- Verlaag beslist het volume alvorens een hoofdtelefoon aan te sluiten of op te zetten.

Instellen van het geluid:

- Deze functie heeft tevens effect op het geluid van de hoofdtelefoon.
- SOUND TURBO en AHB PRO kunnen niet tegelijkertijd worden gebruikt.

Instellen van de klok:

- “0:00” knippert op het display totdat u de klok instelt.
- De klok loopt mogelijk 1 of 2 minuten per maand achter of voor. U moet in dat geval de klok gelijkzetten.

Automatisch uitschakelen van de stroom:

- Automatisch standby kan niet met de volgende bedieningen worden geannuleerd.
  – Veranderen van de displayhelderheid
  – Instellen het volume in.
  – Instellen van het geluid

Geavanceerde bediening voor de radio (zie bladzijden 17 en 18)

Omschrijving van PTY-codes

NEWS:	Nieuws
AFFAIRS:	Actualiteitenrubrieken over het nieuws of onderwerpen
INFO:	Programma’s over medische diensten, weerberichten enz.
SPORT:	Sportevenementen
EDUCATE:	Educatieve programma’s
DRAMA:	Hoorspelen
CULTURE:	Nationale of regionale cultuurprogramma’s
SCIENCE:	Programma’s over wetenschap en technologie
VARIED:	Overige programma’s, zoals cabaret en ceremonies
POP M:	Popmuziek
ROCK M:	Rock
EASY M:	Algemene muziek, wat doorgaans “easy listening” wordt genoemd
LIGHT M:	Lichte muziek
CLASSICS:	Klassiek
OTHER M:	Overige muziek
WEATHER:	Weerinformatie
FINANCE:	Rapportages over commercie, handel, aandelenmarkten enz.
CHILDREN:	Amusement voor kinderen
SOCIAL:	Programma’s over sociale activiteiten
RELIGION:	Programma’s over alle aspecten van het geloof of van de aard van het bestaan of ethiek

PHONE IN:	Programma's waarin mensen via de telefoon of in een publieke vorm hun mening kunnen geven
TRAVEL:	Programma's over reizen, rondreizen, en reisideeën en mogelijkheden
LEISURE:	Programma's over vrije-tijdsbesteding, zoals tuinieren, koken, vissen enz.
JAZZ:	Jazz
COUNTRY:	Country
NATION M:	Hedendaagse populaire muziek uit andere streken, in de taal van die streek
OLDIES:	Klassieke popmuziek
FOLK M:	Folk
DOCUMENT:	Programma's over feiten, die in een onderzoekende stijl worden gepresenteerd

Geavanceerde bedieningen voor schijf/USB-apparaat voor massaopslag (zie bladzijden 19 t/m 21)

Programmeren van de weergavevolgorde—Geprogrammeerde weergave:

- "FULL" verschijnt op het display indien u probeert het 33ste fragment te programmeren.
- Tijdens het programmeren van stappen...
  Uw keuze wordt genegeerd indien u probeert een niet op de disc aanwezig nummer te programmeren (wanneer u bijvoorbeeld fragment 14 van een disc met slechts 12 fragmenten kiest).

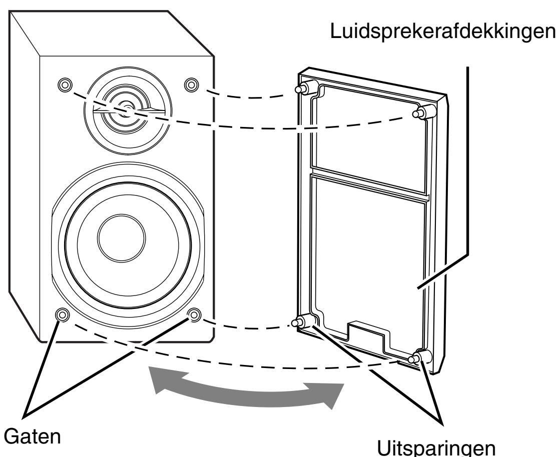
Gebruik van de timer (zie bladzijden 22 en 23)

- De timer wordt geannuleerd wanneer u de stekker uit het stopcontact trekt of de stroom wordt onderbroken. U moet in dat geval eerst de klok en dan de timer opnieuw instellen.
- De dagelijkse timer wordt geannuleerd indien u de inslaaptimer instelt nadat de weergave door de dagelijkse timer werd gestart.

Overige

De volgende instellingen worden twee of drie dagen in het systeem opgeslagen, ook al wordt het stroomsnoer verwijderd. Na enkele dagen worden de fabrieksinstellingen hersteld, waardoor u de instellingen opnieuw moet maken.
Vastgelegde zenders, volume, BASS/TREBLE, AHB PRO, SOUND TURBO, AUX LEVEL, QP Link en timer.

Verwijderen van de luidsprekerafdekkingen



Oplossen van problemen

Controleer de volgende lijst alvorens voor reparatie op te bellen indien u een probleem met uw systeem heeft.

Algemeen:

Instellingen of keuzes worden plotseling geannuleerd voordat u klaar bent.

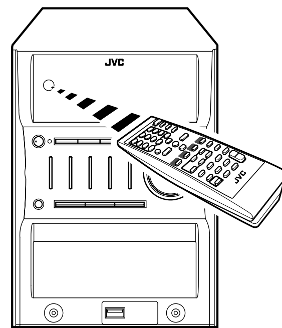
⇨ Er is een tijdslimiet. Herhaal de procedure.

Bedieningen worden genegeerd.

⇨ De ingebouwde microprocessor functioneert mogelijk onjuist door externe elektrische interferentie. Trek de stekker uit het stopcontact en steek weer in het stopcontact.

Systeem kan niet met de afstandsbediening worden bediend.

⇨ Er is mogelijk een obstakel tussen de afstandsbediening en de afstandsbedieningssensor op het systeem.
⇨ Richt naar de afstandsbedieningssensor op het voorpaneel.
⇨ Signalen bereiken de afstandsbedieningsssensor niet. Houd dichter bij het systeem.
⇨ De batterijen zijn leeg.



Geen geluid van de luidsprekers.

⇨ De luidsprekerverbindingen zijn ontkoppeld of verkeerd gemaakt (zie bladzijde 7).
⇨ De hoofdtelefoon is aangesloten (zie bladzijde 9).

Het systeem schakelt niet uit.

⇨ QP Link is actief (zie bladzijde 13).

Bediening voor de radio:

Uitzendingen zijn door ruis slecht te horen (zie bladzijden 4 t/m 6)

⇨ De antenneverbindingen zijn ontkoppeld of verkeerd gemaakt.
⇨ De AM-ringantenne is te dicht bij het systeem geplaatst.
⇨ De FM-antenne is niet goed uitgestrekt en geplaatst.

Bediening voor disc:

Disc wordt niet afgespeeld.

⇨ De disc is verkeerd om geplaatst. Plaats de disc met het label boven.

Geluid van disc wordt onderbroken.

⇨ De disc heeft krassen of is vuil.

Disclade opent of sluit niet.

⇨ De stekker is niet in het stopcontact gestoken.
⇨ Kinderslot is in gebruik (zie bladzijde 21).

Gebruik van de timer:

Dagelijkse timer werkt niet.

⇨ Het systeem was ingeschakeld terwijl de starttijd werd bereikt. De timer start uitsluitend indien het systeem is uitgeschakeld.

Onderhoud

Voor een optimale werking van het systeem moet u uw discs en het mechanisme schoon houden.

Omgaan met discs

- Druk licht op de middenspil en houd de disc aan de randen vast om de disc uit het doosje te halen.
- Raak het spiegelachtige oppervlak van de disc niet aan en buig een disc niet.
- Voorkom dat een disc kromtrekt en plaats derhalve na gebruik terug in het doosje.
- Wees voorzichtig zodat er geen krassen op de disc komen.
- Stel discs niet aan het directe zonlicht, extreme temperaturen en vocht onderhevig.

Reinigen van een disc:

Veeg een disc met een zachte doek, vanaf het midden naar de rand in een rechte lijn schoon.

Reinigen van het systeem

- Verwijder vlekken met een zachte doek. Bevochtig een doekje met een in water opgelost neutraal schoonmaakmiddel, wring goed uit en reinig het systeem indien het zeer vuil is.
- Voorkom dat de kwaliteit van het systeem slechter wordt, het systeem wordt beschadigd of de verf gaat bladderen en let derhalve op het volgende:
  – Veeg NIET met een harde, schurende doek af.
  – Veeg NIET te hard.
  – Veeg NIET met thinner of benzine schoon.
  – Gebruik GEEN vluchtige middelen, bijvoorbeeld insectenspray, op het systeem.
  – Zorg dat rubber of plastic NIET te lang contact met het systeem maakt.

Technische gegevens

Versterkergedeelte

Uitgangsvermogen:	80 W per kanaal, min. RMS, omgezet in 6 Ω bij 1 kHz met niet meer dan 10% totale harmonische vervorming. (IEC268-3)
Luidsprekers/Impedantie:	6 Ω – 16 Ω
Audio-ingang	AUX Invoergevoeligheid/impedantie: LEVEL1: 150 mV/47 kΩ LEVEL2: 500 mV/47 kΩ USB: Ver.1.1

Tunergedeelte

FM-afstembereik:	87,50 MHz – 108,00 MHz
AM (MG) afstembereik:	522 kHz – 1 629 kHz

CD-speler

Dynamisch bereik:	85 dB
Signaal-tot-ruis verhouding:	85 dB
Wow en flutter:	Onmeetbaar

Algemeen

Stroomvereisten:	230 V∿, 50 Hz wisselstroom
Stroomverbruik:	145 W (tijdens gebruik) 20 W (tijdens standby) 0,9 W (standby en met uitgeschakelde display)
Afmetingen (bij benadering):	175 mm × 246 mm × 415 mm (B/H/D)
Gewicht (bij benadering):	6,2 kg

Luidsprekers

Type:	2-weg bass-reflex
Luidsprekersystemen:	Woofer: 12 cm hoornvormig × 1 Tweeter: 4 cm hoornvormig × 1
Impedantie:	6 Ω
Afmetingen (bij benadering):	145 mm × 246 mm × 199 mm (B/H/D)
Gewicht (bij benadering):	2,2 kg per stuk

Bijgeleverde accessoires

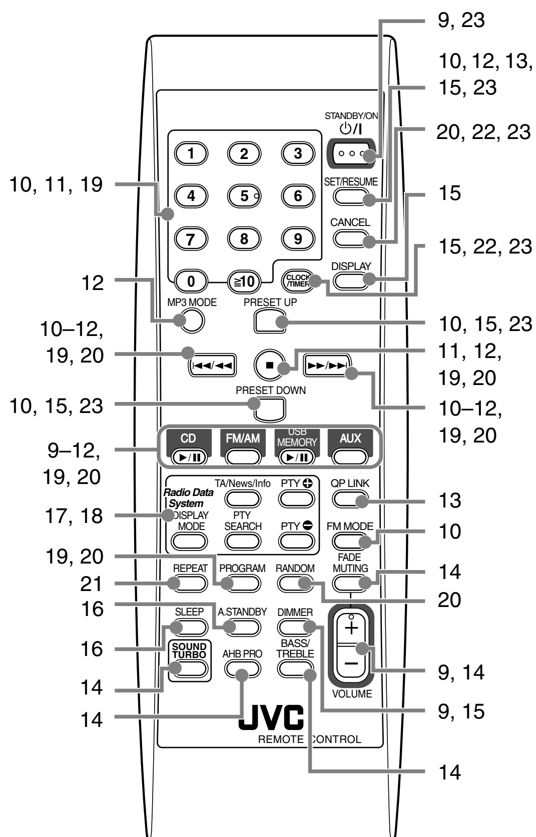
Zie bladzijde 4.

Ontwerp en specificaties kunnen zonder voorafgaande aankondiging worden gewijzigd.

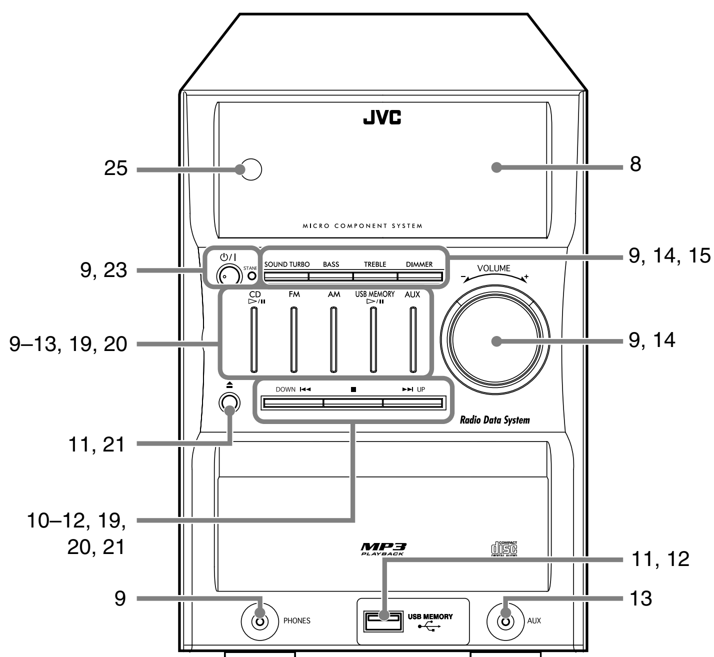
Toetsen en regelaars

Zie de aangegeven bladzijden voor het gebruik van de toetsen en regelaars.

Afstandsbediening



Hoofdtoestel



Indice



Italiano

Introduzione

Grazie per aver acquistato un Sistema Hi-Fi Micro JVC.
Siamo certi che il sistema contribuirà ad arricchire il vostro ambiente domestico, grazie al divertimento di cui vi consentirà di godere negli anni.
Prima di usare il nuovo sistema stereo, leggere attentamente il presente manuale d'istruzioni.
Il manuale contiene tutte le informazioni necessarie per la configurazione e l'utilizzo del sistema.
In caso di dubbi o domande che non trovano risposta nel manuale, contattare il rivenditore.

Precauzioni

Installazione

- Installare l'unità in una posizione piana, asciutta e né troppo calda né troppo fredda, con una temperatura compresa tra 5 °C e 35 °C.
- Per evitare il surriscaldamento interno del sistema, installarlo in una posizione adeguatamente ventilata.



NON installare il sistema vicino a sorgenti di calore o in una posizione esposta a luce solare diretta, polvere o vibrazioni eccessive.

- Lasciare spazio sufficiente tra il sistema e il televisore.
- Per evitare interferenze con il televisore, lasciare spazio sufficiente tra i diffusori e il televisore.

Sorgenti di alimentazione

- Per scollegare il sistema dalla presa c.a., scollegare la spina senza tirare il cavo di alimentazione.



NON toccare il cavo di alimentazione con le mani bagnate.

Formazione di umidità

L'umidità può condensarsi sulle lenti all'interno del sistema nei seguenti casi:

- Dopo l'accensione dell'impianto di riscaldamento nel locale di ascolto
- In un locale umido
- Quando il sistema viene spostato rapidamente da un luogo freddo a un luogo caldo

Di conseguenza, il sistema può funzionare in modo non corretto. In tal caso, lasciare il sistema acceso per alcune ore fino alla completa evaporazione dell'umidità, quindi scollegare il cavo di alimentazione e ricollegarlo.

Calore interno

- Una ventola di raffreddamento viene installata sul pannello posteriore per prevenire il surriscaldamento dell'interno dell'apparecchio (vedere pagina G-3).



Per motivi di sicurezza, osservare scrupolosamente le seguenti norme:

- Controllare che tutto attorno l'apparecchio l'aria circoli bene. La ventilazione scadente può causare surriscaldamenti e danneggiare il sistema.
- NON bloccare la ventola di raffreddamento e le fessure o fori di aerazione. Se fossero bloccati da giornali, stoffa, ecc., il calore potrebbe non venire disperso.

Varie

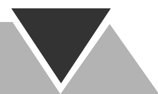
- Qualora un oggetto metallico oppure del liquido penetrino nel sistema, scollegare il cavo di alimentazione e consultare il rivenditore senza effettuare alcuna operazione.



NON smontare il sistema, in quanto non sono presenti componenti interni per i quali la manutenzione può essere effettuata dall'utente.

- Qualora si preveda un lungo periodo di inattività del sistema, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa c.a.

Qualora si noti un funzionamento anomalo, scollegare il cavo di alimentazione e consultare il rivenditore.



Come leggere il presente manuale

Per rendere il presente manuale più semplice e facile da comprendere, abbiamo adottato i metodi seguenti:

- Le operazioni di pulsanti e comandi vengono illustrate come elencato nella tabella seguente. Nel presente manuale vengono illustrate principalmente le operazioni di utilizzo del telecomando. Tuttavia, è possibile utilizzare i pulsanti e i comandi direttamente nell'unità principale se i nomi e i contrassegni sono uguali o simili.
- **Alcuni suggerimenti e note correlate vengono illustrati di seguito nelle sezioni "Ulteriori informazioni su questo sistema" e "Localizzazione dei guasti", ma non nella stessa sezione in cui vengono illustrate le operazioni.** Per ulteriori informazioni o in caso di dubbi sulle funzioni, visitare le sezioni relative per ottenere le risposte.

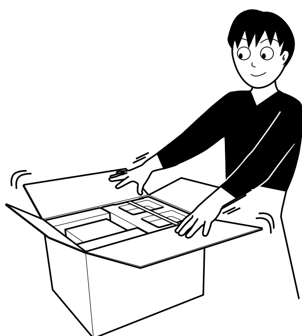
	Indica una pressione **leggera** del pulsante.
	Indica una pressione **leggera e ripetuta** del pulsante, finché viene selezionata l'opzione desiderata.
	Indica la pressione di un pulsante.
2 sec.	Indica di **mantenere premuto** il pulsante per un numero di secondi specificato. • Il numero all'interno della freccia indica il periodo di pressione (in questo esempio, 2 secondi). • Se non è presente alcun numero all'interno della freccia, tenere premuto finché l'intera procedura viene completata o si ottiene il risultato desiderato.
	Indica di ruotare il comando verso le direzioni specificate.

Remote ONLY	Indica che questa operazione è possibile solo tramite il telecomando.
Main Unit ONLY	Indica che questa operazione è possibile solo utilizzando i pulsanti e i controlli dell'unità principale.

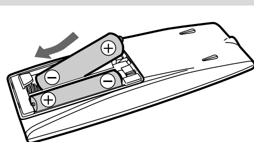
Italiano

Operazioni preliminari

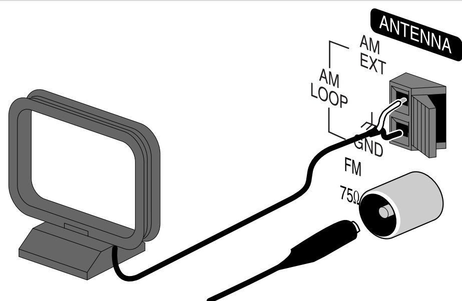
Punto *1*: Aprire la confezione e controllare gli accessori.



Punto *2*: Preparare il telecomando.



Punto *3*: Collegare i componenti quali le antenne AM/FM, i diffusori ecc. (vedere da pagina 5 a pagina 7).



Infine, collegare il cavo di alimentazione.

Ora è possibile utilizzare il sistema.

Punto *1*: Apertura della confezione

Dopo l'apertura della confezione, verificare che siano presenti tutti i seguenti elementi. Il numero tra parentesi indica la quantità di pezzi in dotazione.

- Antenna FM (1)
- Antenna a telaio AM (1)
- Telecomando (1)
- Batterie (2)

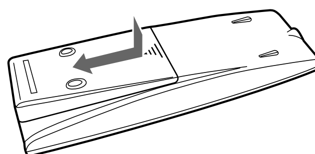
Qualora manchino pezzi, contattare immediatamente il rivenditore.

Punto *2*: Preparare il telecomando

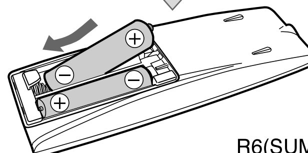
Inserire le batterie sul telecomando abbinando la polarità (+ e –) in modo corretto.

- Se il campo di azione del telecomando appare ridotto, sostituire entrambe le batterie.

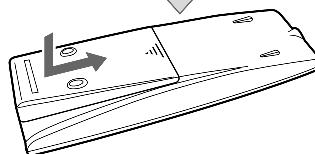
1



2



3



Attenzione
Non esporre la batteria a eccessivo calore, ad esempio alla luce diretta del sole, fuoco o simili

Italiano

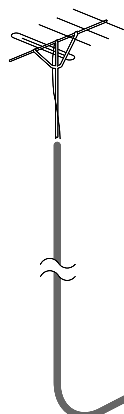
Punto 3: Collegamenti

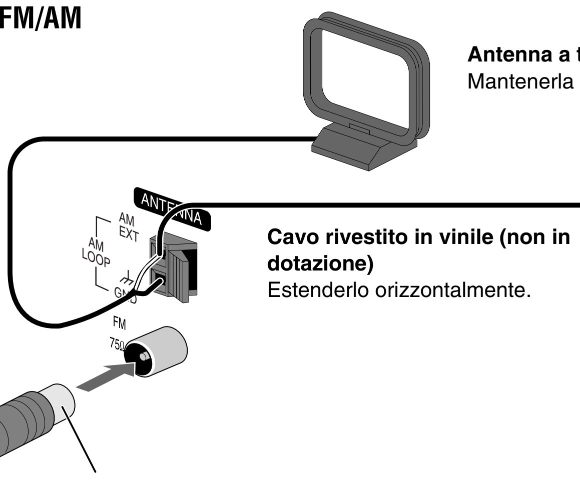
Per informazioni più dettagliate, vedere pagina 7.
Per informazioni più dettagliate sul collegamento di apparecchiature esterne, vedere pagina 13.

Le illustrazioni dei terminali di ingresso/uscita sono riportate a titolo di esempio.
Per il collegamento di altri componenti, fare riferimento anche ai relativi manuali, in quanto i nomi dei terminali riportati sul lato posteriore possono variare.

Prima di effettuare i collegamenti, spegnere tutti i componenti.

Per una migliore ricezione FM/AM



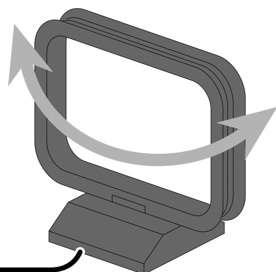


Scollegare l’antenna FM fornita e collegarla a un’antenna FM esterna utilizzando un cavo da 75 Ω con un connettore di tipo coassiale (IEC o DIN45325).

Alla presa di corrente
Collegare il cavo di alimentazione solo una volta terminati tutti gli altri collegamenti.

Antenna FM (in dotazione)

Estenderla in modo da ottenere la ricezione migliore.



Antenna a telaio AM (in dotazione)
Ruotarla finché si ottiene la ricezione migliore.

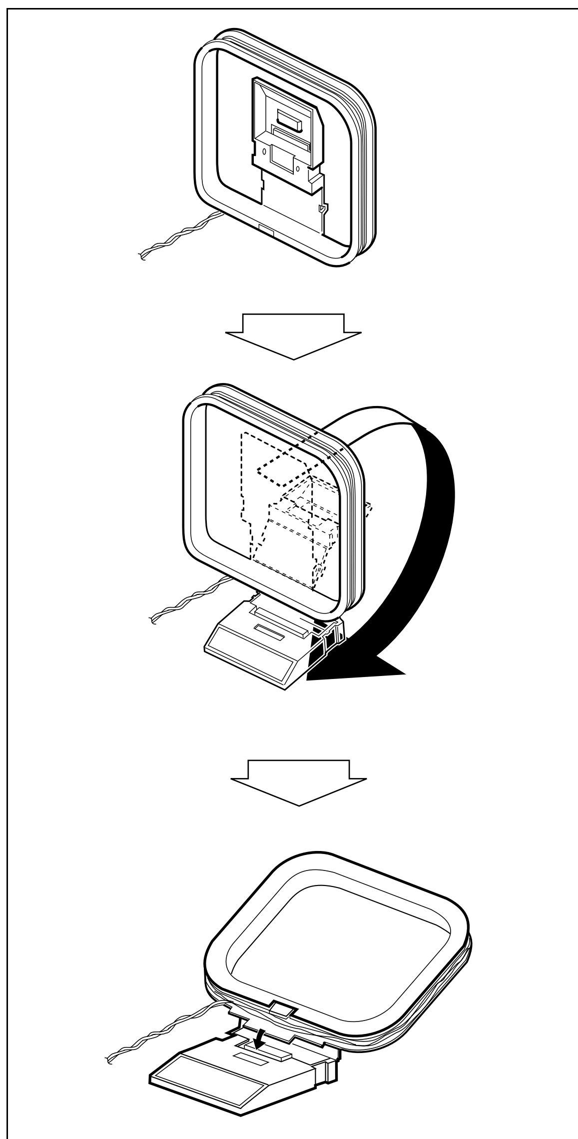
Con striscia nera

Senza striscia

Italiano

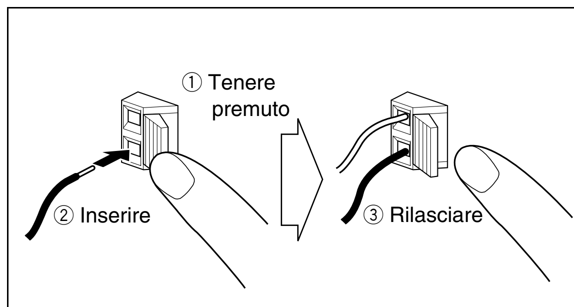
Per montare e collegare l'antenna a telaio AM

Per montare l'antenna a telaio AM



Per collegare l'antenna a telaio AM

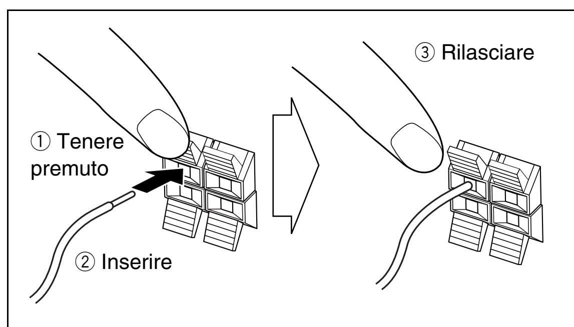
Assicurarsi di collegare il filo correttamente: l'estremità bianca con AM EXT, l'estremità nera con GND.



- Se i cavi dell'antenna a telaio AM o dei diffusori sono ricoperti di vinile, togliere la copertura per esporre l'estremità.
- Accertarsi che i conduttori dell'antenna non tocchino altri terminali, i cavi di collegamento o il cavo di alimentazione. Tenere le antenne lontano dalle parti metalliche del sistema, dai cavi di collegamento e dal cavo di alimentazione CA, in quanto ciò potrebbe influenzare negativamente la ricezione.

Per collegare i cavi per i diffusori

Accertarsi che entrambi i diffusori siano collegati correttamente e saldamente.



Quando vengono collegati i cavi dei diffusori, abbinare la polarità dei terminali dei diffusori come segue: collegare il cavo con striscia nera a (–) e il cavo senza striscia a (+).

- NON collegare più di un diffusore a ciascun terminale.
- Il conduttore dei cavi dei diffusori NON deve venire a contatto con parti metalliche del sistema.

Italiano

Le indicazioni sul display offrono numerose indicazioni durante l'utilizzo del sistema.
Prima di utilizzare il sistema, è necessario comprendere le modalità di funzionamento degli indicatori sul display.

Indicazioni sul display principale

- Durante l'ascolto della radio:

- Durante la selezione di "AUX":

- Durante la riproduzione di un CD:

- Durante la riproduzione di un MP3*:

- Quando si seleziona USB MEMORY:

- Durante un'interruzione della riproduzione:

Quando la funzione RESUME è impostata su ON, sul display viene visualizzata l'indicazione RESUME. Ciò avviene anche quando si interrompe la periferica di archiviazione USB.

CD:

MP3:

- Durante la modalità "TRACK":

- Durante la modalità "GROUP":

* Quando inizia la riproduzione di un disco MP3, vengono visualizzati il numero della traccia e il nome della traccia (con tag ID3) prima della visualizzazione del tempo di riproduzione trascorso.

1 Indicatori della modalità di riproduzione
- RAND (random): Si accende quando è attiva la modalità di riproduzione casuale.
- PRGM (programma): Si accende quando è attiva la modalità di riproduzione programmata.
- ⟲ : Si illumina quando la modalità di ripetizione è attivata.
  - 1: Fa ripetere la traccia.
  - ALL: Fa ripetere tutte le tracce.
  - GR: Ripete tutte le tracce contenute nel gruppo selezionato (solo MP3).

2 Indicatore QP Link
- Si accende quando si attiva la funzione QP Link.

3 Indicatore MP3
- Si accende quando viene rilevato un MP3.

4 Indicatore USB
- Si accende quando si seleziona la funzione USB MEMORY.

5 Indicatori della ricezione FM
- MONO: Si illumina quando la modalità FM monoaurale è attiva.
- ST (stereo): Si accende quando avviene la sintonizzazione a una stazione stereo FM con una forza di segnale sufficiente.

6 Indicatore SOUND TURBO
- Si accende quando viene attivata la funzione SOUND TURBO (vedere pagina 14).

7 Indicatore AHB PRO (Active Hyper Bass Pro)
- Si illumina quando la AHB PRO viene attivata.

8 Indicatore del TA/tipo di programma (PTY)
- TA/News/Info: Si accende per indicare il tipo di programma selezionato correntemente per la ricezione in PTY Standby.
- TA/News/Info: Lampeggia quando avviene la sintonizzazione automatica su un programma con la ricezione in PTY Standby.

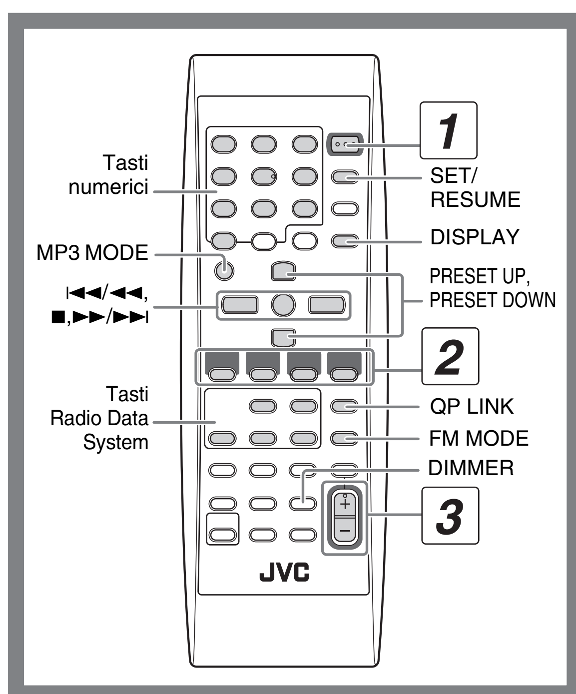
9 Display principale

10 Indicatore A.STBY(Auto Standby)
- Si accende quando viene attivata la funzione di standby automatico.
- Lampeggia quando la riproduzione del disco si ferma con la funzione di standby automatico attiva.

11 Indicatori dei timer
- ⏲ : Si illumina quando il timer giornaliero è in attesa. Lampeggia quando è al lavoro.
- 1/2/3: Si accende quando la funzione di timer giornaliero (1, 2 o 3) è in attesa oppure lampeggia durante l'impostazione o quando è operativa.
- SLEEP: Si accende quando è attivo il timer di autospegnimento.

Italiano

Operazioni giornaliere—Riproduzione



Italiano

1 **Accendere l'unità.**

La spia STANDBY dell'unità principale si spegne.

- Senza necessariamente premere STANDBY/ON ⏻/I, il sistema viene attivato premendo uno dei pulsanti di selezione della sorgente, come illustrato al punto seguente.

2 **Selezionare la sorgente.**

La riproduzione viene avviata automaticamente se la sorgente selezionata è pronta.

- Se si preme AUX, viene avviata la sorgente di riproduzione nel componente esterno.

3 **Regolare il volume.**

4 **Utilizzare la sorgente di destinazione come illustrato di seguito.**

Per disattivare l'unità (modalità standby)

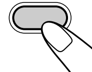


La spia STANDBY dell'unità principale si illumina.

- Un consumo minimo di energia si verifica anche in modalità standby.

Per disattivare l'indicazione dell'orologio ai fini del risparmio energetico

Quando il sistema è spento...



- Premere nuovamente il tasto per visualizzare l'indicazione dell'orologio.

Ascolto in cuffia

Collegare le cuffie al jack PHONES sull'unità principale. Il suono cesserà di uscire dagli altoparlanti. Accertarsi di abbassare il volume prima di collegare o indossare le cuffie.

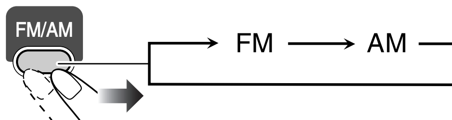
- Quando vengono scollegate le cuffie, i diffusori vengono riattivati.



NON spegnere il sistema (modalità standby) mentre il volume è impostato a un livello molto alto. In caso contrario, l'improvvisa emissione di energia sonora all'accensione dell'unità o all'avvio della riproduzione può danneggiare l'udito, i diffusori e/o le cuffie.

Ascolto della radio

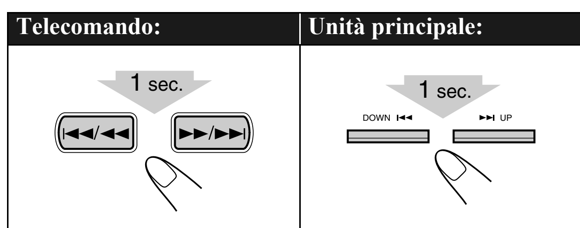
Per selezionare la banda (FM o AM)



La stessa operazione può essere effettuata anche mediante i tasti FM o AM del sistema.

Per sintonizzarsi su una stazione

Mentre viene selezionato FM o AM...

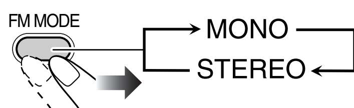


Sul display viene visualizzato il cambio di frequenza. Quando il sistema si sintonizza su una stazione (frequenza) con una potenza di segnale sufficiente, la ricerca della frequenza si arresta.

- Premendo ripetutamente il pulsante, la frequenza cambia un passo alla volta.

Per terminare la ricerca manualmente, premere uno dei due pulsanti.

Se l'ascolto della stazione FM risulta difficile 



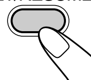
MONO:	La ricezione risulta migliorata anche se viene perduto l'effetto stereo. Si accende l'indicatore MONO.
STEREO:	Usare normalmente questa posizione. L'effetto stereo verrà ripristinato.

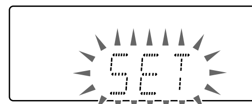
Per memorizzare le stazioni 

È possibile predefinire fino a 30 stazioni FM e 15 stazioni AM.

1 **Sintonizzare l'unità sulla stazione che si desidera memorizzare.**

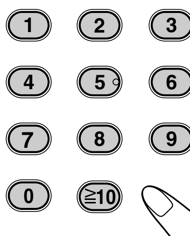
2 **Attivare la modalità di immissione del numero predefinito.**





- Completare il processo seguente mentre l'indicazione sul display lampeggia.

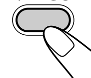
3 **Selezionare un numero predefinito per la stazione da memorizzare.**

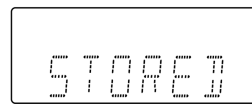


Esempi:
Per selezionare il numero predefinito 5, premere 5.
Per selezionare il numero predefinito 15, premere ≧10 → 1 → 5.
Per selezionare il numero predefinito 30, premere ≧10 → 3 → 0.

- È anche possibile utilizzare i pulsanti PRESET UP/ PRESET DOWN.

4 **Memorizzare la stazione.**







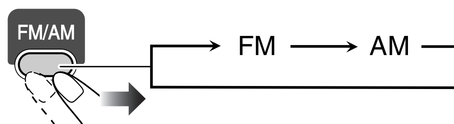
- Se si è memorizzata una stazione impostata su MONO, la stazione viene memorizzata mantenendo l'impostazione MONO.

Italiano

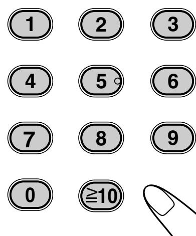
Per sintonizzarsi su una stazione predefinita



1 **Selezionare una . (FM o AM).**



2 **Selezionare un numero predefinito per la stazione da memorizzare.**



• È anche possibile usare il comando PRESET UP o PRESET DOWN.

Supporti e file riproducibili

Questo sistema può riprodurre i tipi di supporto e di file che seguono.

Supporto	**CD audio, CD-R/RW, periferiche di archiviazione di massa USB**
Formato file	**MP3**

CD audio	CD-R	CD-RW
COMPACT disc DIGITAL AUDIO	COMPACT disc DIGITAL AUDIO Recordable	COMPACT disc DIGITAL AUDIO ReWritable

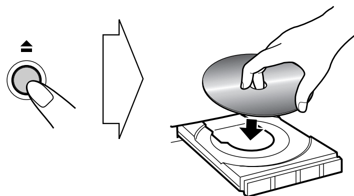
• Questo sistema potrebbe non riprodurre alcuni file anche se di formato elencato sopra.
• Avvertenza per la riproduzione di DualDisc
• Il lato non DVD di un "DualDisc" non è conforme allo standard "Compact Disc Digital Audio". Pertanto, non è consigliato l'utilizzo di un lato non DVD di un DualDisc con questo prodotto.

Riproduzione di un disco

Per inserire un disco



È possibile caricare dischi anche durante l'ascolto di un'altra sorgente.

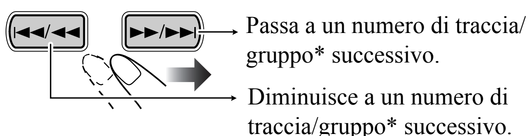


Per chiudere il cassettino, premere nuovamente ⏏.

• Quando il cassettino del disco è aperto, è possibile chiuderlo e avviare la riproduzione premendo CD ►/❚❚.

Per avviare:	Per la pausa:	Per interrompere:
CD ►/❚❚	CD ►/❚❚ Per rilasciare, premere nuovamente.	■

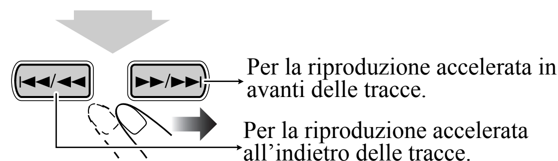
Per scegliere un traccia/gruppo*



* Per informazioni dettagliate sulla selezione del gruppo, vedere "Per la riproduzione di dischi MP3" a pagina 12.

Per individuare una parte particolare

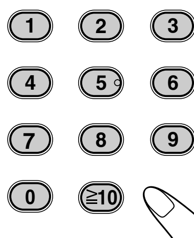
Durante la riproduzione di un disco, tenere premuto finché viene raggiunta la parte desiderata.



Quando si esegue questa operazione con sorgenti MP3, non viene riprodotto alcun suono.

Per individuare una traccia direttamente e avviare la riproduzione





Esempi:

Per selezionare la traccia numero 5, premere 5.
Per selezionare la traccia numero 15, premere ≧10 → 1 → 5.
Per selezionare la traccia numero 30, premere ≧10 → 3 → 0.
(Per le sorgenti MP3 con 100 tracce o più)
Per selezionare la traccia numero 125, premere due volte ≧10 → 1 → 2 → 5.
* Se le tracce non sono più di 99, è possibile premere ≧10 due volte per tornare alla condizione precedente alla pressione di ≧10.

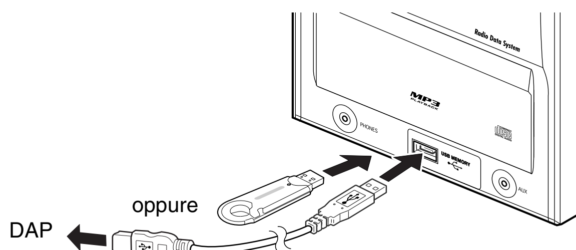
Riproduzione dalla periferica di archiviazione USB

Il sistema è dotato di un terminale USB MEMORY situato sul pannello anteriore. È possibile collegare al sistema una periferica di archiviazione USB, ad esempio una memoria flash USB o un lettore audio digitale (DAP). Questo sistema non riconosce periferiche di archiviazione USB con specifiche nominali superiori a 5V/500mA.

IMPORTANTE
- Non è possibile collegare un computer al terminale USB MEMORY del sistema.
- Non è possibile inviare dati alla periferica di archiviazione USB da questo sistema.
- Impostaresempre il volume su "VOL-MIN" quando viene collegato o scollegato l'altro dispositivo.
- Collegare la periferica di archiviazione USB direttamente al sistema. L'uso di un hub USB può causare funzionamenti difettosi.
- I brani protetti da codifica o crittografia non possono essere riprodotti sull'unità.

Per collegare la periferica di archiviazione USB

Quando si collega una periferica di archiviazione USB, fare riferimento anche al relativo manuale.



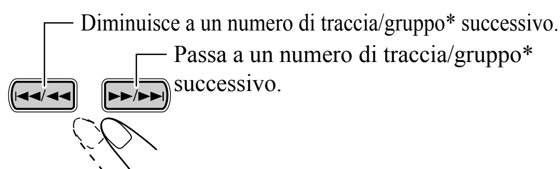
- Quando si scollega la periferica di archiviazione USB, assicurarsi che il sistema sia in fase di arresto.

Per riprodurre suoni sulla periferica di archiviazione USB

Per avviare:	Per la pausa:	Per interrompere:
USB MEMORY ►/❚❚	USB MEMORY ►/❚❚ Per rilasciare, premere nuovamente.	■

- L'indicatore USB presente sul display è acceso quando è selezionata la funzione USB MEMORY.

Per scegliere una traccia/gruppo*



* Per informazioni dettagliate sulla selezione del gruppo, vedere la sezione "Per la riproduzione di dischi MP3" in questa pagina.

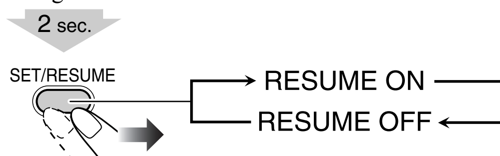
Ripresa della riproduzione da CD audio/MP3/ periferica di archiviazione USB

Premendo il tasto ■ durante la riproduzione, l'unità memorizza il punto in cui si è interrotta la riproduzione della traccia.
Premendo CD ►/❚❚ o USB MEMORY ►/❚❚, è possibile riprendere la riproduzione dal punto in cui era stata interrotta.

Per attivare/annullare la funzione di ripresa della riproduzione



Se la sorgente è CD o USB MEMORY...





- Premendo ⏏ o scollegando la periferica di archiviazione USB, il punto di interruzione della riproduzione nella traccia viene cancellato.
- Per avviare la riproduzione a partire dalla prima traccia mentre è attiva la funzione di ripresa della riproduzione, premere due volte ■ durante la riproduzione, quindi premere CD ►/❚❚ o USB MEMORY ►/❚❚.

Per la riproduzione di dischi MP3



A seconda della modalità di riproduzione MP3, ◄◄/◄◄ / ►►/►►❘ o i tasti numerici funzionano per la selezione del gruppo o la selezione della traccia.

Esempi:
Quando la modalità di riproduzione MP3 è "GROUP".



Premendo MP3 MODE è possibile modificare la modalità di riproduzione MP3.
- Ogniqualvolta si preme il tasto, la modalità di riproduzione MP3 si modifica come segue:



TRACK ⟷ GROUP

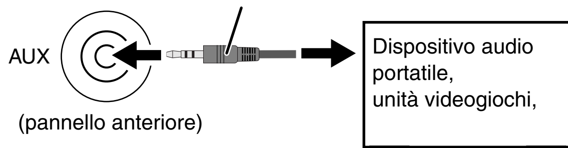
TRACK:	• Vengono rilevate solo le tracce (i gruppi vengono ignorati). • ❘◄◄/◄◄, ►►/►►❘ e i tasti numerici consentono la selezione delle tracce dei dischi MP3.
GROUP:	• Vengono rilevati sia i gruppi che le tracce. • ❘◄◄/◄◄, ►►/►►❘ e i tasti numerici consentono la selezione dei gruppi dei dischi MP3. • I tasti numerici consentono la selezione del numero di traccia all'interno di un gruppo..

Italiano

Riproduzione di altra apparecchiatura

Collegamento di altre unità

Usando un cavo con minispinotto stereo a spillo (non in dotazione) è possibile collegare unità con prese di uscita audio analogiche come lettori DAP, televisori, ecc.



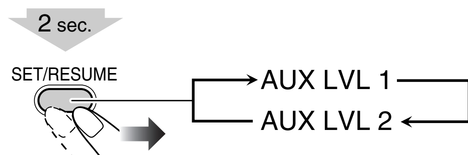
Se l'uscita audio dell'altra unità non ha un minispinotto stereo a spillo,
usare un adattatore per convertire il vostro minispinotto a spillo nella spina posseduta dall'uscita audio.
Fare riferimento ai manuali forniti con l'apparecchiatura.

IMPORTANTE
- Prima di collegare o scollegare apparecchi, portare sempre il volume su "VOL-MIN".

Per regolare il livello di ingresso del suono dall'altra unità

Il livello di ingresso del suono può essere regolato dal dispositivo collegato, se il segnale in ingresso è troppo forte o troppo debole.

1 **Selezionare AUX per la sorgente.**
2 **Regolare il livello di ingresso.**



AUX LVL 1: Livello di ingresso normale (impostazione predefinita).
Adatto per apparecchiature con un basso livello di uscita (ad esempio un dispositivo audio portatile).

AUX LVL 2: Livello di ingresso ridotto.
Adatto per apparecchiature con un elevato livello di uscita (ad esempio un lettore DVD).

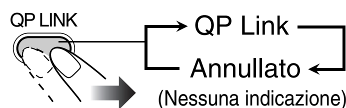


- Qualora si ritenga che il livello di uscita dall'apparecchiatura esterna sia elevato, selezionare AUX LVL 2.

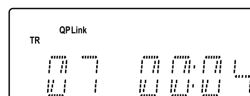
Funzione QP Link (Quick Portable Link)



Se si connettono al terminale AUX altre apparecchiature e si avvia la riproduzione da esse, la sorgente passa automaticamente ad AUX.



L'indicatore QP Link è acceso quando la funzione QP Link è attiva.

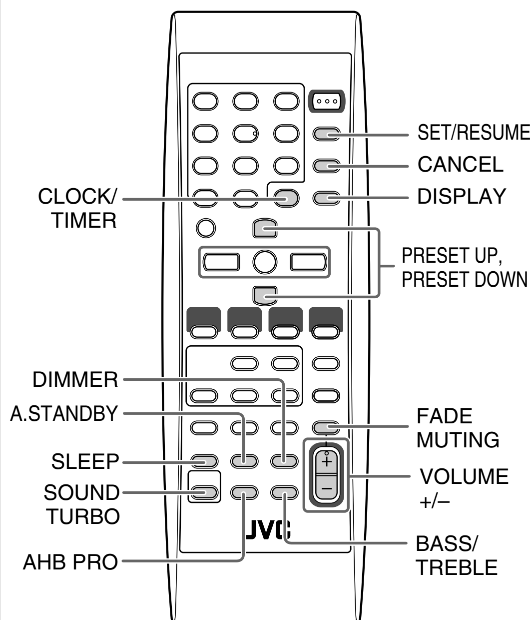


Quando la funzione QP Link è attiva...
- Se il terminale AUX riceve un segnale audio mentre il sistema è acceso, la sorgente passa automaticamente ad AUX.
- Se il terminale AUX riceve un segnale audio mentre il sistema si trova in modalità standby, il sistema si accende automaticamente e riproduce l'audio.
- Non è possibile modificare la sorgente mentre il terminale AUX riceve un segnale audio.
  Se si preme un pulsante relativo a un'altra sorgente, l'indicatore QP Link lampeggia più volte.

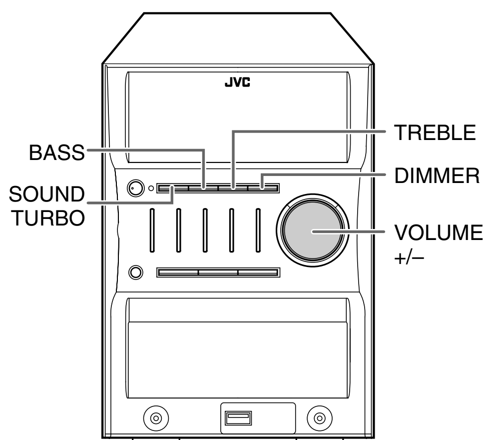


- Mentre è in corso la riproduzione sul dispositivo audio portatile, la funzione QP Link potrebbe accendere il sistema anche quando il timer di spegnimento pone in standby il sistema o l'utente pone in standby il sistema. In tal caso, disattivare la funzione QP Link oppure interrompere la riproduzione sul dispositivo collegato alla presa AUX.
- Se il segnale audio in ingresso ricevuto dal terminale AUX è debole, la sorgente potrebbe non passare ad AUX.
- A seconda dei contenuti della musica, la sorgente potrebbe non passare ad AUX.
- La sorgente impiega uno o due secondi per passare ad AUX dopo l'avvio di un'altra apparecchiatura (ad esempio un lettore audio digitale) e l'emissione del segnale audio da parte di essa. Ciò è dovuto al fatto che il sistema deve rilevare il segnale proveniente da tale apparecchiatura.
- Se l'indicazione dell'orologio è disattivata in modalità standby, la funzione QP Link non si attiva.

Telecomando



Unità principale



Regolazione del volume

È possibile regolare il livello del volume da 0 (VOL-MIN) a 31 (VOL-MAX).

Telecomando:	Unità principale:
VOLUME	VOLUME

Per escludere il volume immediatamente



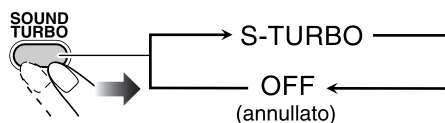


Per ripristinare il volume, premere nuovamente o regolare il livello del volume.

Regolazione del suono

Potenziare il suono—SOUND TURBO

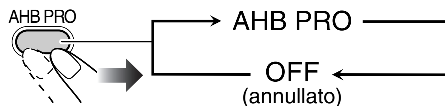
Questa funzione consente di potenziare il suono.



Per rinforzare i bassi—AHB PRO

Remote ONLY

È possibile rinforzare i bassi in modo che conservino la loro pienezza anche a basso volume.



Per regolare il tono—BASS/TREBLE

È possibile regolare il livello delle frequenze basse e alte da 0 a +5.

Per regolare le frequenze basse



Per regolare le frequenze alte

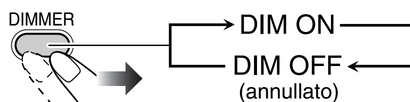


La stessa operazione può anche essere eseguita sul sistema. Quando la funzione SOUND TURBO è impostata su ON, la funzione BASS/TREBLE non è attiva.

Italiano

Regolazione della luminosità del display — DIMMER

È possibile ridurre la luminosità del display.



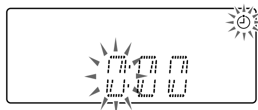
Impostazione dell'orologio 

Se non viene impostato l'orologio incorporato, non è possibile utilizzare il timer giornaliero (vedere pagina 22).

- Per uscire dall'impostazione dell'orologio, premere CLOCK/TIMER secondo necessità.
- Per tornare al punto precedente, premere CANCEL.

1 Attivare la modalità di impostazione dell'orologio.





- Se l'orologio è già stato impostato in precedenza, premere ripetutamente il pulsante finché viene selezionata la modalità (vedere pagina 22) di impostazione dell'orologio.

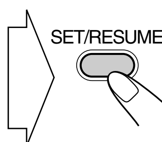
2 Regolare l'ora.

PRESET UP



PRESET DOWN





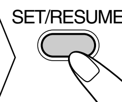
3 Regolare i minuti.

PRESET UP



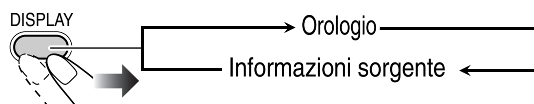
PRESET DOWN





Viene visualizzata l'indicazione "CLOCK OK" e l'orologio integrato inizia a funzionare.

Per visualizzare l'ora corrente durante le riproduzione



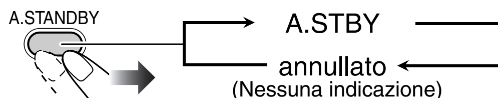
Se si verifica una perdita di corrente

L'orologio perde la propria impostazione e torna su "0:00". Sarà necessario reimpostarlo.

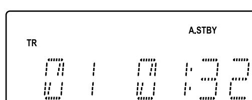
Spegnimento dell'alimentazione in modo automatico 

Per spegnere l'unità al termine della riproduzione—Standby automatico

Questa funzione è attiva solo quando la sorgente è impostata su CD.



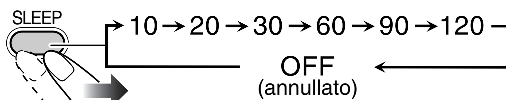
Quando è attiva la funzione di standby automatico, l'indicatore A.STBY compare sul display.



Quando la riproduzione di un disco cessa, l'indicatore A.STBY inizia a lampeggiare.
Se non disco viene eseguita alcuna operazione entro circa 3 minuti mentre l'indicatore lampeggia, il sistema si spegne (modalità standby) automaticamente.

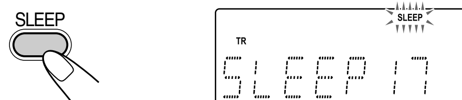
Per spegnere l'unità dopo un certo periodo di tempo —Sleep Timer

1 **Specificare il tempo (in minuti).**



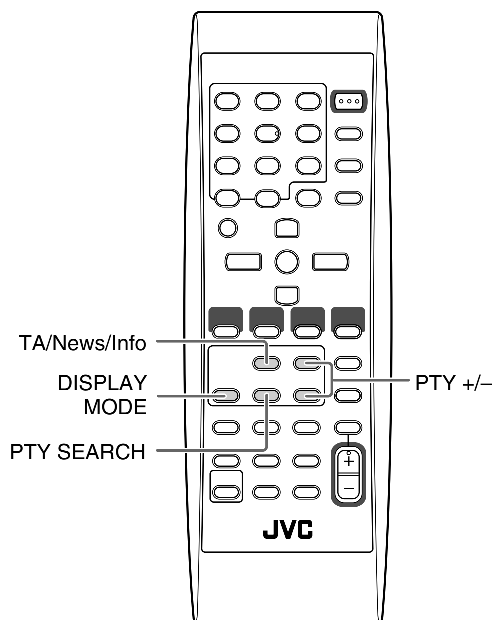
2 **Attendere finché il valore impostato scompare.**

Per controllare il tempo rimanente prima dello spegnimento



- Se viene premuto il pulsante ripetutamente, è possibile modificare il tempo di spegnimento.

Italiano



Ricezione di stazioni FM con Radio Data System 

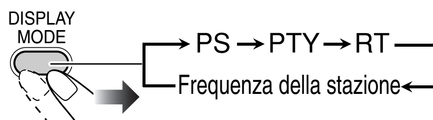
Il sistema Radio Data System consente alle stazioni FM di trasmettere un segnale supplementare oltre ai normali segnali del programma.
• Quando è sintonizzato su una stazione FM che fornisce il servizio Radio Data System.

Questo sistema può ricevere i seguenti tipi di segnali Radio Data System.

PS (Servizi associati al programma)	Mostra i nomi delle stazioni conosciute.
PTY (Tipo di programma)	Mostra il tipo di programma trasmesso.
RT (Testo radio)	Mostra i messaggi di testo trasmessi dalla stazione.
Enhanced Other Networks (Segnalazione altre reti)	Fornisce informazioni relative ai tipi di programmi trasmessi da stazioni Radio Data System di reti diverse.

Per mostrare le informazioni Radio Data System

Mentre si ascolta una stazione FM...



PS	Vengono visualizzati i nomi delle stazioni. Se la stazione non trasmette alcun segnale, sul display viene visualizzato “NO PS”.
PTY	Viene visualizzato il tipo di programma trasmesso. Se la stazione non trasmette alcun segnale, sul display viene visualizzato “NO PTY”.
RT	Vengono visualizzati i messaggi di testo inviati dalla stazione. Se la stazione non trasmette alcun segnale, sul display viene visualizzato “NO RT”.

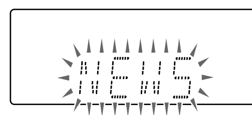
Ricerca di un programma tramite i codici PTY 

È possibile individuare un tipo di programma particolare dai canali predefiniti (vedere pagina 10) specificando i codici PTY.

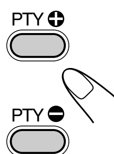
Per cercare un programma tramite i codici PTY

1 Mentre si ascolta una stazione FM...





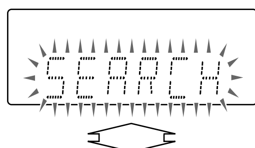
2 Selezionare un codice PTY.

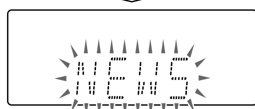


NEWS ⇄ AFFAIRS ⇄ INFO ⇄ SPORT ⇄ EDUCATE ⇄ DRAMA ⇄ CULTURE ⇄ SCIENCE ⇄ VARIED ⇄ POP M ⇄ ROCK M ⇄ EASY M ⇄ LIGHT M ⇄ CLASSICS ⇄ OTHER M ⇄ WEATHER ⇄ FINANCE ⇄ CHILDREN ⇄ SOCIAL ⇄ RELIGION ⇄ PHONE IN ⇄ TRAVEL ⇄ LEISURE ⇄ JAZZ ⇄ COUNTRY ⇄ NATION M ⇄ OLDIES ⇄ FOLK M ⇄ DOCUMENT ⇄ ritorno al punto di partenza

3 **Iniziare la ricerca.**







Es.: È stato selezionato “NEWS”

Il ricevitore ricerca 30 stazioni FM preimpostate, fermandosi quando trova la stazione richiesta sulla quale si sintonizza.

- Se non viene individuato alcun programma, “NOT” e “FOUND” vengono visualizzati alternatamene sul display.
- Per terminare la ricerca in qualsiasi momento, premere PTY SEARCH.

Per continuare la ricerca se viene trovata una stazione non desiderata
Mentre le indicazioni sul display stanno lampeggiando, premere nuovamente PTY SEARCH.

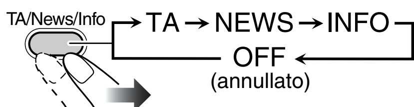
Passaggio temporaneo automatico a un programma di propria scelta



La funzione Enhanced Other Networks (Segnalazione altre reti) consente al sistema di passare temporaneamente a una stazione FM predefinita che trasmette un programma di propria scelta (TA, NEWS o INFO).

- Questa funzione viene utilizzata durante l’ascolto di una stazione FM che fornisce i segnali richiesti.

Durante l’ascolto di una stazione FM, selezionare una delle opzioni riportate di seguito:



TA	Informazioni sul traffico nella zona
NEWS	Notizie
INFO	Programmi informativi, nel senso più ampio del termine

Informazioni sulla funzione Enhanced Other Networks (Segnalazione altre reti):

CASO 1

Se una stazione non sta trasmettendo il programma scelto
Il sistema rimane sintonizzato sulla stazione corrente.



Se una stazione trasmette il programma di propria scelta, il sistema passa automaticamente alla stazione desiderata. L’indicatore TA/News/Info inizia a lampeggiare.



Al termine del programma, il sistema ritorna sulla stazione precedentemente sintonizzata, ma la funzione rimane attiva (l’indicatore termina di lampeggiare e rimane acceso).

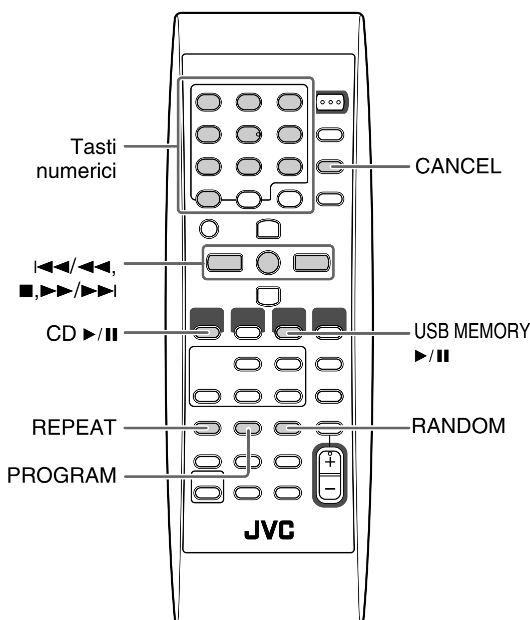
CASO 2

Se la stazione sintonizzata inizia la trasmissione del programma scelto
L’indicatore TA/News/Info inizia a lampeggiare.

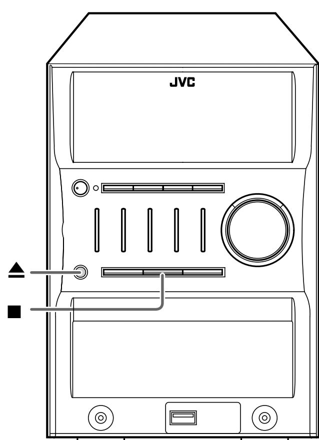


Al termine del programma, l’indicatore termina di lampeggiare (la funzione rimane ancora attiva).

Telecomando



Unità principale



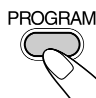
Programmazione dell'ordine di riproduzione— Riproduzione programmata

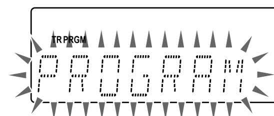


È possibile impostare l'ordine di esecuzione delle tracce (fino a 32) prima di iniziare la riproduzione.

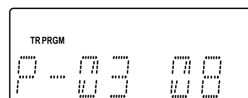
- La riproduzione programmata può essere utilizzata solo in modalità MP3 TRACK.
- Premendo REPEAT, è possibile ripetere tutte le tracce programmate.

1 Rima di avviare la riproduzione, premere PROGRAM.

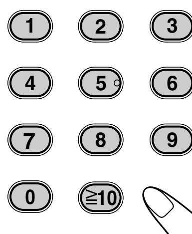




2 Selezionare le tracce desiderate per la Riproduzione programmata.



Numero di programmazione   Numero traccia

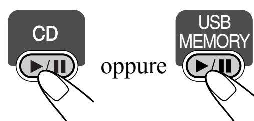


Esempi:

Per selezionare la traccia numero 5, premere 5.
Per selezionare la traccia numero 15, premere ≧10 → 1 → 5.
Per selezionare la traccia numero 30, premere ≧10 → 3 → 0.
(Per le sorgenti MP3 con 100 tracce o più)
Per selezionare la traccia numero 125, premere due volte ≧10 → 1 → 2 → 5.
* Se le tracce non sono più di 99, è possibile premere ≧10 due volte per tornare alla condizione precedente alla pressione di ≧10.

3 Ripetere il passaggio *2* per programmare le altre tracce.

4 Iniziare la riproduzione.



Le tracce selezionate vengono riprodotte nell'ordine programmato.

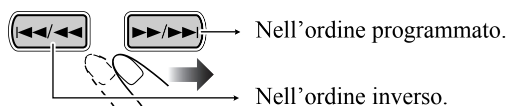
Per ignorare una traccia:	Per la pausa:	Per interrompere:
|◄◄/◄◄ ►►/►►|	CD ►/II oppure USB MEMORY ►/II Per rilasciare, premere nuovamente.	■

- Durante la riproduzione programmata, non è possibile selezionare le tracce mediante i tasti numerici.

Italiano

Per visualizzare i contenuti programmati

Durante la visualizzazione dell'indicatore PRGM sul display e prima della riproduzione...



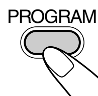
Per modificare il programma

Durante la visualizzazione dell'indicatore PRGM sul display e prima della riproduzione...

Per cancellare l'ultimo passaggio:	Per cancellare l'intero programma:
CANCEL	■
Per aggiungere passaggi al programma:	
Ripetere il passaggio ***2*** di pagina 19.	

Per uscire dalla riproduzione programmata

Durante la visualizzazione dell'indicatore PRGM sul display...



Premendo ■ si annulla anche la funzione Program Play.

- Nel corso della funzione Program Play (l'indicatore PRGM è visualizzato sul display), non è possibile aprire i piatti dei dischi. Se non viene effettuata alcuna operazione, la funzione Program Play viene annullata ed è possibile aprire i piatti dei dischi.

Riproduzione in modalità casuale—Riproduzione casuale  

È possibile riprodurre in modo casuale tutte le tracce presenti sul disco selezionato, sulla periferica di archiviazione USB.

- Premendo REPEAT, è possibile ripetere tutte le tracce (⊂ALL).

Premere RANDOM.



Viene avviata la riproduzione in ordine casuale.

- Se per la riproduzione MP3 è selezionata la modalità "GROUP", questa viene annullata.

La riproduzione casuale termina quando tutte le tracce sono state riprodotte.

Per ignorare una traccia:	Per la pausa:	Per interrompere:
►►/►►I	CD ►/II oppure USB MEMORY ►/II Per rilasciare, premere nuovamente.	■

- Durante la riproduzione casuale, non è possibile selezionare le tracce mediante i tasti numerici.

Per uscire dalla Riproduzione casuale

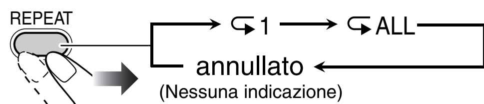
Durante la visualizzazione dell'indicatore RAND sul display...



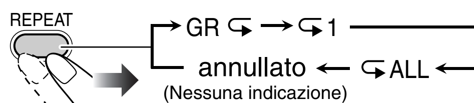
Ripetizione dell'esecuzione—Riproduzione ripetuta 

È possibile ripetere la riproduzione.

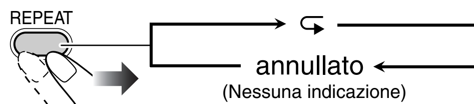
Per CD/MP3 (modalità TRACK):



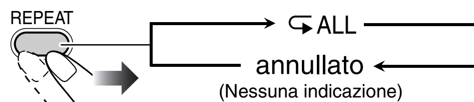
Per MP3 (modalità GROUP):



Durante la riproduzione programmata:



Durante la riproduzione casuale:



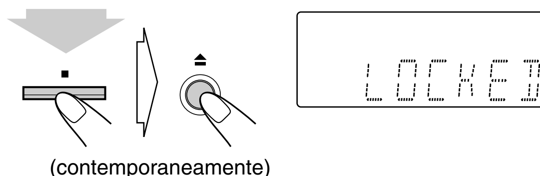
↻1	Fa ripetere la traccia attuale.
GR ↻	Ripete tutte le tracce del gruppo corrente (solo per la modalità di riproduzione MP3 "GROUP").
↻ALL	Fa ripetere tutte le tracce. (Selezionabile nelle modalità di riproduzione normale e casuale)
↻	Fa ripetere il programma.

Blocco dell'espulsione disco—Blocco bambini 

È possibile bloccare i cassettini in modo che nessuno possa espellere i dischi caricato.

• Ciò è possibile mentre il sistema è in standby.

Mentre i cassettini sono chiusi...

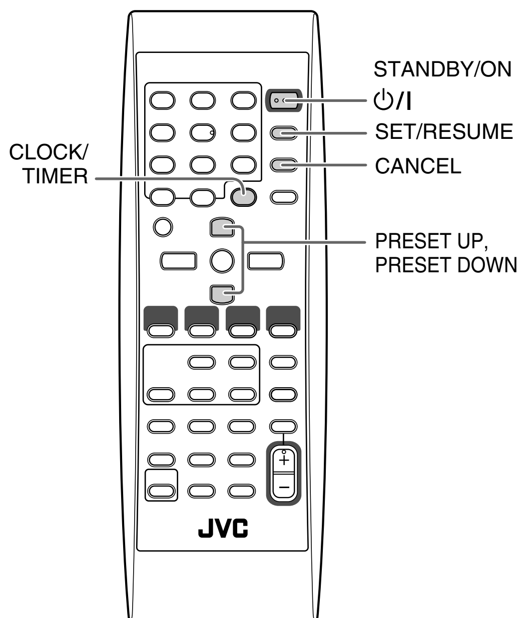


(contemporaneamente)

Per annullare il blocco, ripetere la stessa procedura.
Sul display verrà visualizzata la dicitura "UNLOCKED".

Operazioni con il timer

Telecomando



Impostazione del timer 

Utilizzando il timer giornaliero, è possibile svegliarsi ascoltando la propria musica preferita.

- È possibile memorizzare tre impostazioni del timer giornaliero; queste però possono essere attivate solo una alla volta.
- Per uscire dall'impostazione del timer, premere CLOCK/ TIMER secondo necessità.
- Per correggere un errore di impostazione, premere CANCEL. Sarà quindi possibile tornare al passaggio precedente.

Informazioni sul funzionamento del timer giornaliero

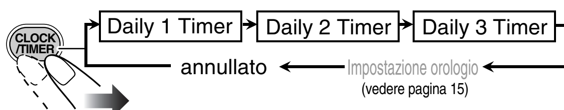
Una volta impostato il timer giornaliero, l'indicatore del timer (◷) e l'indicatore del numero del timer (1, 2 o 3) si accendono sul display. Il timer giornaliero si attiva alla stessa ora ogni giorno finché viene disattivato manualmente o viene attivato un altro timer giornaliero.

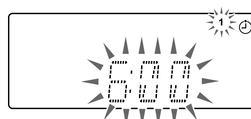
Al momento dell'attivazione

Il sistema si accende, si sintonizza sulla stazione specificata o oppure inizia la riproduzione della sorgente indicata.

- Scegliendo "P – – –", si seleziona l'ultima stazione sintonizzata.
- Scegliendo "VOL – –", si seleziona l'ultimo valore indicato.
- Mentre il timer giornaliero è al lavoro, l'indicatore del timer (◷) e quello del numero del timer (1, 2 o 3) lampeggiano sul display.
- L'impostazione del timer rimane memorizzata fino a quando viene modificata.
- È possibile modificare la sorgente o regolare il volume dopo l'avvio della riproduzione per il timer giornaliero senza annullare quest'ultimo.

1 Selezionare una delle modalità di impostazione del timer che si desidera impostare—Daily 1 timer, Daily 2 timer, oppure Daily 3 timer.





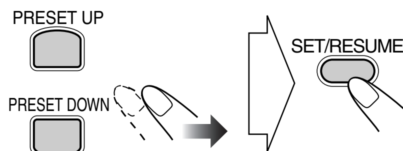
Es.: Quando viene selezionata la modalità di impostazione Daily Timer 1

Continua...

Italiano

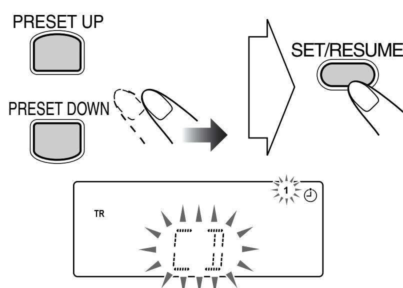
2 **È possibile impostare il timer secondo le proprie preferenze.**

① **Impostare l'ora e i minuti per l'ora di attivazione.**



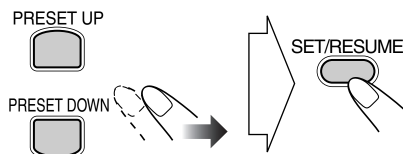
② **Impostare in modo analogo l'ora e i minuti per l'ora di spegnimento.**

③ **Selezionare la sorgente di riproduzione — "TUNER FM," "TUNER AM," "CD," "AUX" oppure "USB".**



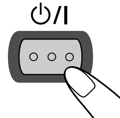
Per "TUNER FM" e "TUNER AM":
Selezionare un numero predefinito oppure "P – – –" premendo PRESET UP o PRESET DOWN, quindi premere SET.

④ **Impostare il volume.**



Selezionando "VOL – –," il volume viene impostato sul livello precedente allo spegnimento del sistema.

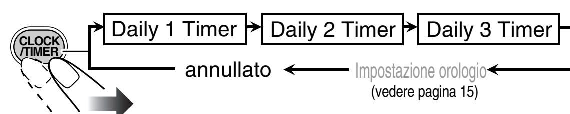
3 **Spegnere l'unità (in attesa) se il timer è stato impostato con il sistema acceso.**



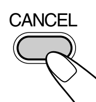
Per spegnere il timer dopo aver eseguito l'impostazione

Poiché il timer giornaliero viene attivato alla stessa ora ogni giorno, potrebbe essere necessario cancellarlo per alcuni giorni particolari.

1 **Selezionare il timer da cancellare.**

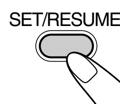


2 **Spegnere il timer selezionato.**



L'indicazione del numero corrispondente al timer giornaliero è spenta.

Per attivare nuovamente il timer, ripetere i punti precedenti e al punto **2** premere...



L'indicazione del numero corrispondente al timer giornaliero si accende.

Italiano

Ulteriori informazioni

Ulteriori informazioni su questo sistema

Operazioni giornaliere—Riproduzione (vedere da pagina 9 a 13)

Ascolto della radio:

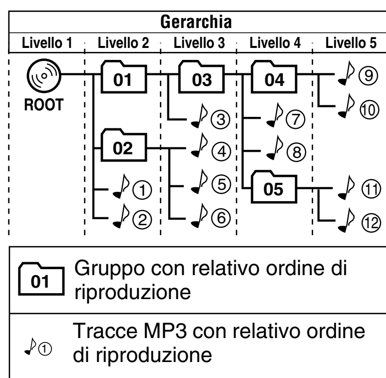
- Se viene memorizzata una stazione in un numero predefinito già occupato, la stazione memorizzata in precedenza verrà cancellata.
- Se viene scollegato il cavo di alimentazione oppure se manca la corrente, le stazioni predefinite verranno cancellate in pochi giorni. In tal caso sarà necessario memorizzare nuovamente le stazioni.

Riproduzione disco/periferica di archiviazione USB:

- Se si utilizza un disco da 8 cm, posizionarlo sul cerchio interno del vassoio.
- Il sistema non consente la riproduzione di dischi "packet write".
- Per la riproduzione di dischi MP3...
  - I dischi MP3 richiedono un tempo di lettura maggiore rispetto ai normali CD. (La quantità di tempo necessaria dipende dalla complessità della configurazione di gruppi e file.)
  - Alcuni file MP3 di cui non è possibile la riproduzione verranno ignorati. Ciò è dovuto al loro processo di registrazione e alle condizioni di registrazione.
  - Al momento della creazione di dischi MP3, utilizzare il formato dischi di livello 1 o livello 2 ISO 9660.
  - Questo sistema consente la riproduzione di file MP3 con estensione <.mp3> (sia maiuscola che minuscola).
  - Alcuni caratteri o simboli non verranno visualizzati correttamente sul display.
    Il numero di caratteri massimo visualizzato sul display è 32 per i file (esclusa l'estensione) e 30 per i tag ID3.
  - Per la creazione di file MP3, si consigliano la frequenza di campionamento 44,1 kHz e la velocità 128 kbps.
  - Questo sistema è in grado di riconoscere un massimo di 500 tracce e 200 gruppi per i dischi MP3 e di 999 tracce e 250 gruppi per la periferica di archiviazione USB. Una volta superato il numero massimo, le tracce e i gruppi eccedenti non verranno riconosciuti.
  - L'ordine di riproduzione delle tracce MP3 può differire da quello desiderato per la registrazione. Se una cartella non include tracce MP3, verrà ignorata.

Configurazione gruppi/tracce MP3

Il sistema riproduce le tracce MP3 nel modo seguente:
L'ordine di riproduzione indicato in figura è valido per le tracce MP3 presenti su disco.
Le tracce MP3 presenti sulla periferica di archiviazione USB potrebbero essere riprodotte in modo differente.



Funzione QP Link (Quick Portable Link)

- Il sistema mantiene in memoria lo stato di attivazione o disattivazione della funzione QP Link anche quando si scollega o si rimuove il cavo di alimentazione CA.
- Quando si interrompe la riproduzione sull'apparecchiatura esterna (ad esempio un lettore audio digitale), la sorgente rimane impostata su AUX.

Operazioni giornaliere—Regolazioni audio e generali (vedere da pagina 14 a 16)

Regolazione del volume:

- Accertarsi di abbassare il volume prima di collegare o indossare le cuffie.

Regolazione del suono:

- Questa funzione influisce anche sul suono in uscita dalle cuffie.
- Non è possibile utilizzare SOUND TURBO e AHB PRO contemporaneamente.

Impostazione dell'orologio:

- I numeri "0:00" lampeggeranno sul display finché l'impostazione dell'orologio verrà terminata.
- L'orologio può perdere o guadagnare 1 o 2 minuti al mese. Se ciò accade, regolare nuovamente l'orologio.

Spegnimento dell'alimentazione in modo automatico:

- Lo standby automatico non può essere annullato dalle seguenti operazioni:
  - Regolazione della luminosità del display
  - Regolazione il volume
  - Regolazione del suono

Operazioni avanzate con la radio (vedere da pagina 17 e 18)

Descrizione dei codici PTY

NEWS:	Notiziari
AFFAIRS:	Programmi di approfondimento su notizie o fatti di attualità
INFO:	Programmi su servizi sanitari, previsioni del tempo, ecc.
SPORT:	Eventi sportivi
EDUCATE:	Programmi didattici
DRAMA:	Sceneggiati radiofonici
CULTURE:	Programmi di cultura nazionale o regionale
SCIENCE:	Programmi su scienze naturali e tecnologia
VARIED:	Altri programmi, come commedie o cerimonie
POP M:	Musica pop
ROCK M:	Musica rock
EASY M:	Musica melodica (detta in genere "di facile ascolto")
LIGHT M:	Musica leggera
CLASSICS:	Musica classica
OTHER M:	Altra musica
WEATHER:	Informazioni meteorologiche
FINANCE:	Notiziari commerciali, economici, di borsa, ecc.
CHILDREN:	Programmi di intrattenimento per bambini
SOCIAL:	Programmi su attività sociali
RELIGION:	Programmi basati su vari aspetti della fede religiosa, sull'etica o sulla natura dell'esistenza

Italiano

PHONE IN: Programmi in cui gli ascoltatori possono esprimere la propria opinione telefonicamente o in pubblico
TRAVEL: Programmi su destinazioni di viaggio, pacchetti turistici, idee e opportunità per le vacanze
LEISURE: Programmi incentrati su attività ricreative, ad esempio giardinaggio, cucina, pesca, ecc.
JAZZ: Musica jazz
COUNTRY: Musica country
NATION M: Musica popolare contemporanea di altre nazioni o aree geografiche, nella lingua delle aree di provenienza
OLDIES: I classici della musica pop
FOLK M: Musica folk
DOCUMENT: Programmi documentari presentati in uno stile investigativo

Operazioni avanzate per disco/periferica di archiviazione USB (vedere da pagina 19 a 21)

Programmazione dell'ordine di riproduzione—Riproduzione programmata:

- Se si tenta di programmare la traccia numero 33, viene visualizzata sul display la dicitura "FULL".
- Durante le fasi di programmazione...
  L'immissione verrà ignorata se è stato programmato il numero di una voce non esistente sul disco (per esempio, è stata selezionata la traccia 14 su un disco che contiene solo 12 tracce).

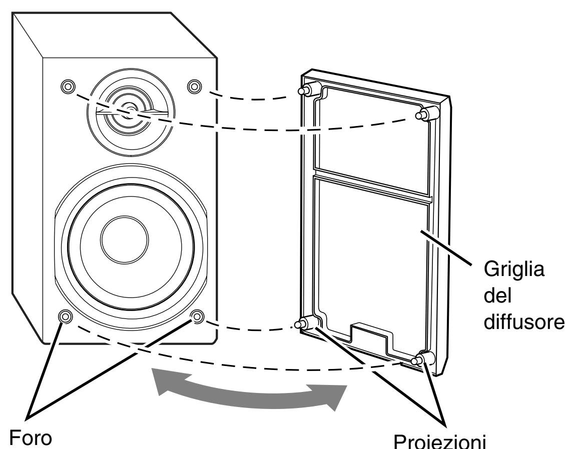
Operazioni con il timer (vedere da pagina 22 e 23)

- Se viene scollegato il cavo di alimentazione o nel caso in cui manchi la corrente, l'impostazione del timer verrà annullata. Sarà necessario impostare nuovamente prima l'orologio, quindi il timer.
- Se il timer di spegnimento viene impostato dopo che è stata avviata la riproduzione della sorgente selezionata tramite il timer giornaliero, l'impostazione del timer giornaliero viene cancellata.

Altre informazioni

Le impostazioni che seguono vengono memorizzate dal sistema per due o tre giorni, anche se si rimuove il cavo di alimentazione CA. Dopo alcuni giorni, i parametri vengono reimpostati sui valori predefiniti dal produttore; in tal caso è necessario impostarli nuovamente.
Stazioni predefinite, volume, BASS/TREBLE, AHB PRO, SOUND TURBO, AUX LEVEL, QP Link e timer.

Per rimuovere le schermature dei diffusori



Localizzazione dei guasti

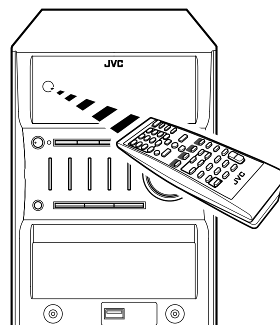
In caso di problemi con il sistema, prima di rivolgersi all'assistenza tecnica controllare se l'elenco presente contiene la soluzione al problema.

Dati generali:

Le regolazioni o le impostazioni vengono cancellate improvvisamente prima di completare l'operazione.
⇨ Esiste un limite di tempo per inserire le impostazioni. Ripetere nuovamente la procedura.

È impossibile eseguire alcune operazioni.
⇨ Il microprocessore incorporato non funziona correttamente a causa di interferenze elettriche esterne. Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa e collegarlo nuovamente.

È impossibile utilizzare il telecomando per gestire il sistema.
⇨ Il segnale del telecomando incontra un ostacolo prima di raggiungere il sensore sul sistema.
⇨ Puntare il telecomando al sensore remoto sul pannello anteriore.
⇨ I segnali non raggiungono il sensore remoto. Avvicinarsi al sistema.
⇨ Le batterie sono scariche.



Non si sente alcun suono dai diffusori.
⇨ I collegamenti dei diffusori non sono corretti o sono allentati (vedere pagina 7).
⇨ Le cuffie sono collegate (vedere pagina 9).

Il sistema non si spegne.
⇨ La funzione QP Link è attiva (vedere pagina 13).

Operazioni con la radio:

L'ascolto di trasmissioni è disturbato da interferenze (vedere da pagina 4 a 6).
⇨ I collegamenti delle antenne non sono corretti o sono allentati.
⇨ L'antenna a telaio AM è troppo vicina al sistema.
⇨ L'antenna FM non è stata estesa e posizionata correttamente.

Operazioni con i dischi:

È impossibile riprodurre il disco.
⇨ Il disco è capovolto. Reinserire il disco nel lettore con l'etichetta rivolta verso l'alto.

L'audio del disco non viene riprodotto in modo omogeneo.
⇨ Il disco è graffiato o sporco.

Non è possibile aprire o chiudere il cassettino.
⇨ Il cavo di alimentazione non è collegato alla rete elettrica.
⇨ Il blocco bambini è attivo (vedere pagina 21).

Operazioni con il timer:

Il timer giornaliero non funziona.

⇨ Il sistema è stato acceso al momento dell'attivazione del timer. Il timer funziona solo quando viene spento il sistema.

Manutenzione

Per ottenere le migliori prestazioni dal sistema, mantenere i dischi ed i meccanismi puliti.

Manipolazione dei dischi

- Per rimuovere il disco dalla custodia, tenerlo per il bordo e premere leggermente nel foro centrale.
- Non toccare la superficie lucida del disco; non piegarlo.
- Dopo l'uso, riporre il disco nella custodia per evitare di danneggiarlo.
- Fare attenzione a non graffiare la superficie del disco.
- Non esporre alla luce, alle alte temperature o a umidità.

Per pulire il disco:

Pulire il disco con un panno morbido con un movimento diretto dal centro verso il bordo.

Pulizia del sistema

- Eliminare le macchie con un panno morbido. Se il sistema è molto sporco, pulirlo con un panno inumidito con una soluzione di acqua e detergente neutro e ben strizzato; quindi asciugare con un panno asciutto.
- Per evitare di deteriorare, danneggiare o rimuovere la vernice dal sistema, fare attenzione a quanto segue:
  - NON usare panni ruvidi.
  - Pulire sempre delicatamente.
  - NON usare solvente o benzina.
  - NON utilizzare sostanze volatili, per esempio insetticidi.
  - NON lasciare plastica o gomma a contatto con le superfici dell'unità per lungo tempo.

Specifiche

Sezione amplificatore

Potenza in uscita:	80 W per canale, min. RMS, su 6 Ω a 1 kHz a non più del 10% di distorsione armonica totale. (IEC268-3)
Diffusori/impedenza:	6 Ω – 16 Ω
Ingresso audio	AUX Sensibilità in ingresso/Impedenza: LEVEL1: 150 mV/47 kΩ LEVEL2: 500 mV/47 kΩ USB: Ver.1.1

Sezione sintonizzatore

Gamma di sintonizzazione FM:
da 87,50 MHz a 108,00 MHz

Gamma di sintonizzazione AM (MW):
da 522 kHz a 1 629 kHz

Sezione lettore CD

Gamma dinamica:	85 dB
Rapporto segnale/interferenza:	85 dB
Distorsione del suono:	non misurabile

Generali

Alimentazione:	230 V c.a. ∿, 50 Hz
Consumo di energia:	145 W (in funzionamento) 20 W (in standby) 0,9 W (in standby e con display spento)
Dimensioni (approssimative):	175 mm × 246 mm × 415 mm (L/A/P)
Peso (approssimativo):	6,2 kg

Diffusori

Tipo:	Bass-reflex a 2 vie
Unità diffusore:	Woofer: cono da 12 cm × 1 Tweeter: cono da 4 cm × 1
Impedenza:	6 Ω
Dimensioni (approssimative):	145 mm × 246 mm × 199 mm (L/A/P)
Peso (approssimativo):	2,2 kg ciascuno

Accessori in dotazione

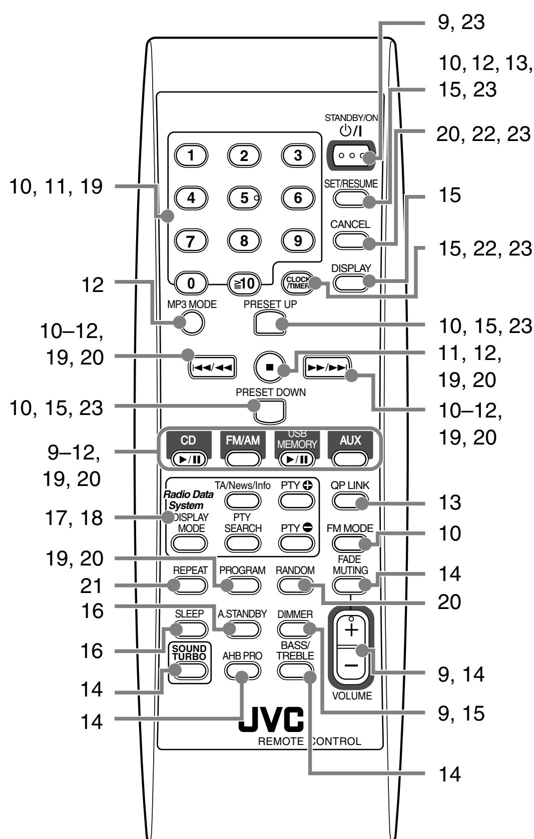
Vedere pagina 4.

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifica senza preavviso.

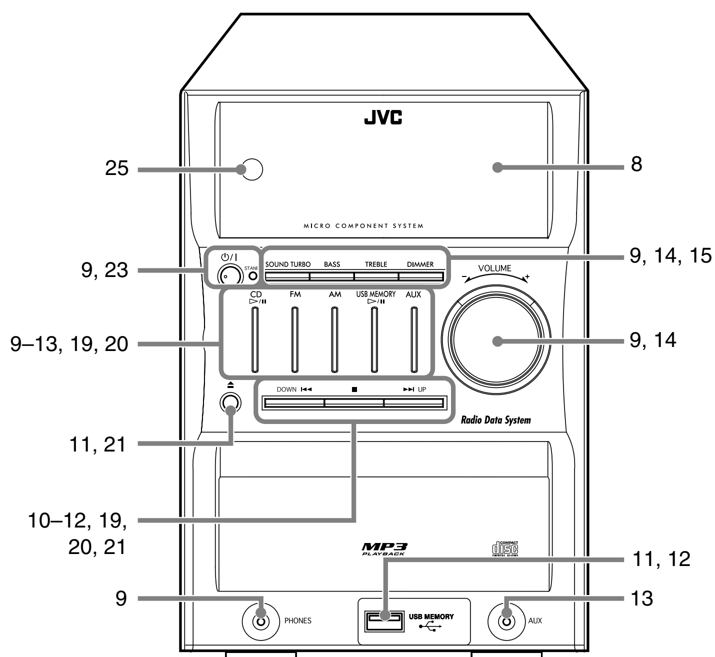
Indice delle parti

Vedere le pagine relative per l'uso dei pulsanti e dei comandi.

Telecomando



Unità principale



Italiano

JVC

GE, FR, NL, IT

0207NYMCREBET